



# புலம்: பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்வுதழ்

ஷெய்ஃபெரூவ் கிண்பதூழ் - காலாண்டிதழ்

Vol.5: Issue.1, January 2025

ISSN : 2583-0139

பத்ப்பாசூரியர்

முனைவர் ச.தூங்கமணி

**PULAM: INTERNATIONAL JOURNAL OF TAMILOLOGY STUDIES**

**To Discern the Truth is Wisdom- Quarterly Journal**



# புலம்: பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்வுதழ்

செயல்பொருள் காண்பதற்கு - காலாண்டிதழ்

PULAM: INTERNATIONAL JOURNAL OF TAMILOLOGY STUDIES

To Discern the Truth is Wisdom– Quarterly Journal

## பதப்பாசிரியர்

முனைவர் ச.தங்கமணி

Editor-in-Chief

Dr S.Thangamani

## கூடைப் பதப்பாசிரியர்

முனைவர் க.வெள்ளியங்கிரி

Associate –Editor

Dr K.Velliyangiri

## ஆசிரியர் குழு

முனைவர் மனோகாந்தன் தேவி

முனைவர் ஐ.அமிர்தலெனின்

முனைவர் ஆ.முத்தையன்

முனைவர் ச.கீகாபிநாத்

முனைவர் ரா.பிரேம் குமார்

முனைவர் சா.யமுனாதேவி

முனைவர் இரா.கோகுல்

## நிறுவனர்

முனைவர் ம.சிவபாவன்

மசிவன் பதிப்பகம்

3/199 ஆ.கூடலூர், ஆய்ந்தூர் (அஞ்சல்)

கண்டாச்சிபுரம், விழுப்புரம் - 605755

[editor@pulamejournal.com](mailto:editor@pulamejournal.com)

[editor@masivanpathippagam.com](mailto:editor@masivanpathippagam.com)

[pulamejournal@gmail.com](mailto:pulamejournal@gmail.com)

+919486069548



## Index

S.No	Title & Author	Pages
1	<p>Concepts of Teachers about the Contribution of Digital Skills in Improving School Quality / பாடசாலையின் தரத்தை மேம்படுத்துவதில் டிஜிட்டல் திறனின் பங்களிப்பு தொடர்பாக ஆசிரியர்களது துலங்கல்</p> <p style="text-align: center;"><b>Kanthasamy Abilash / கந்தசாமி அபிலாஷ்</b></p>	01
2	<p>The Development of Simple Tamil Lexicography by Westerners / எளிய தமிழ் அகராதியியல் உருவாக்கத்தில் அயல்நாட்டவரின் பங்களிப்பு</p> <p style="text-align: center;"><b>Dhanalakshmi.K / தனலட்சுமி. க</b></p>	10
3	<p>Humanism in Justice Literature / நீதி இலக்கியங்களில் மனிதநேயம்</p> <p style="text-align: center;"><b>Dineshkumar B , Maheswari.P / தினேஷ்குமார் பா, மஹேஸ்வரி.பே</b></p>	18
4	<p>Records of the plight of the Eelamites in Adirai Puthinam / ஆதிரை புதினத்தில் ஈழத்தமிழர்களின் அவல நிலைப் பதிவுகள்</p> <p style="text-align: center;"><b>Gopalakrishnan. V / கோபாலகிருஷ்ணன். வ</b></p>	27
5	<p>Adjectives in Tamil based on Numan's Basic Tamil Grammar / நுஃமானின் அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கண அடிப்படையில் தமிழில் வினையெச்சங்கள்</p> <p style="text-align: center;"><b>Gowtham G, Pushparani.T / கௌதம் க, புஷ்பராணி.த</b></p>	33
6	<p>Dowry and the double life of women in Prabanjan's short stories / பிரபஞ்சன் சிறுகதைகளில் வரதட்சணையும் பெண் மீதான இரட்டை வாழ்வியலும்</p> <p style="text-align: center;"><b>Jagateeswari. M / ஜெகதீஸ்வரி. மா</b></p>	42
7	<p>Concept of femininity in Akananuru Poems / அகநானூற்றுப் பாடல்களில் பெண்மைக் கருத்தமைவு</p> <p style="text-align: center;"><b>Manimegalai.R / மணிமேகலை. இர</b></p>	52





பாடசாலையின் தரத்தை மேம்படுத்துவதில் டிஜிட்டல் திறனின் பங்களிப்பு  
தொடர்பாக ஆசிரியர்களது துலங்கல்

## Concepts of Teachers about the Contribution of Digital Skills in Improving School Quality

கந்தசாமி அபிலாஷ், மட்/ககு/அக்குறாணை பாரதி வித்தியாலயம், கிரான்,  
மட்டக்களப்பு, இலங்கை.

**Kanthasamy Abilash**, BT/KK/Akkuranai Bharathy Vidyalayam. Kiran, Batticaloa, Srilanka

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-8527-6359>

DOI: [10.5281/zenodo.14653149](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653149)

### Abstract

There is a lot of talk about the skills of teachers for the 21st century in the age of international technology. Professional development with formal ICT training for teachers also improves school quality due to the dynamic nature of technology. The basic objective of the study is to develop a training program in schools to improve the digital competence of teachers based on quality indicators for connecting ICT to school in Batticaloa area, analysis of training needs for teachers. Accordingly, this study titled “ Concepts of teachers about the contribution of digital skills in improving school quality” examines the strengths, weaknesses and challenges of improving digital skills of teachers in Batticaloa District and designs, implements and evaluates schools' professional development programs to improve the quality of schools and develop digital skills (DS) of teachers. Doing so was done on the basis of offering suggestions and methods for improving the digital competence of teachers. Thus ICT plays a vital role in the effective use of classrooms as a whole and in increasing the quality of the school as it is a key component of effective schooling.

The study was subjected to a qualitative approach as a quantitative study. 05 Principals and 02 ICT Subject Advisors/ISA were selected from five schools in Kalkudah education zone in Batticaloa District based on purposive sampling. Also, 150 junior secondary (grades 6-9) teachers, 120 students and 60 parents were selected for the study based on stratified random sampling and systematic random sampling. Questionnaire, interview and documents were used as data collection tools for the study in order to get information from them. Also, data was collected from the teachers through group discussion and all the selected schools were observed. The data obtained through these quantitative and qualitative data were assimilated into the

process of classification, interpretation and discussion through appropriate software SPSS method.

### ஆய்வுச் சுருக்கம்

சர்வதேச தொழிநுட்ப யுகத்தில் 21ம் நூற்றாண்டுக்கான ஆசிரியர்களது திறன்கள் தொடர்பில் அதிகம் பேசப்படுகிறது. ஆசிரியர்களுக்கான முறையான ICT பயிற்சியுடனான தொழில்முறை மேம்பாடானது தொழில்நுட்பத்தின் ஆற்றல்மிக்க தன்மையைக் கொண்டிருப்பதால் பாடசாலையின் தரத்தையும் மேம்படுத்துகிறது. மட்டக்களப்புபிரதேசத்தில் ICT ஐ பாடசாலையுடன் இணைப்பதற்கான தரகுறிகாட்டிகள், ஆசிரியர்களுக்கான பயிற்சித் தேவைகளின் பகுப்பாய்வு ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்துவதற்காக பாடசாலைகளில் பயிற்சித் திட்டத்தை உருவாக்குவதே ஆய்வின் அடிப்படை நோக்கமாகும். அதற்கிணங்க, “பாடசாலையின் தரத்தை மேம்படுத்துவதில் டிஜிட்டல் திறனின் பங்களிப்பு தொடர்பாக ஆசிரியர்களது துலங்கல்” எனும் தலைப்பில் அமைந்த இவ்வாய்வானது, மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்துவதற்கான பலம், பலவீனம் மற்றும் சவால்களும் ஆராயப்பட்டு பாடசாலைகளின் தர மேம்பாட்டிற்காகவும், ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை (DS) வளர்ப்பதற்காக பாடசாலைகளின் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை வடிவமைத்தல், செயற்படுத்துதல், மதிப்பீடு செய்தல், ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்துவதற்கான ஆலோசனைகளையும், வழிமுறைகளையும் முன்வைத்தல் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. இதனால் ICT, விளைதிறன் பாடசாலையின் முக்கிய கூறாக அமைவதால் ஒட்டுமொத்த வகுப்பறைகளின் வினைத்திறனான பயன்பாட்டிலும், நடைமுறையில் பாடசாலையின் தரத்தை அதிகரிப்பதிலும் முக்கிய பங்காற்றுகிறது.

இவ்வாய்வானது அளவைநிலை ஆய்வாக அமையும் வகையில் தரமான அணுகுமுறைக்கு உட்படுத்தப்பட்டது. மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் கல்குடா கல்வி வலயத்திலுள்ள ஐந்து பாடசாலைகளில் இருந்தும் 05 அதிபர்கள் நோக்க மாதிரி அடிப்படையிலும், ICT பாடஆலோசகர்கள்/ISA 02 பேரும் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். மேலும் படையாக்கப்பட்ட எழுமாற்று மாதிரி அடிப்படையில் 150 கனிஷ்ட இடைநிலை (தரம் 6-9) ஆசிரியர்களும், படிமுறை எழுமாற்று மாதிரி அடிப்படையில் 120 மாணவர்களும், 60 பெற்றோர்களும் ஆய்விற்காகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். இவர்களிடமிருந்து தகவல்களைப் பெறும் வகையில் ஆய்விற்கான தரவுசேகரித்தல் கருவிகளாக வினாக்கொத்து, நேர்காணல், ஆவணங்கள் ஆகியன பயன்படுத்தப்பட்டன. மேலும், ஆசிரியர்களிடம் இருந்து குழு கலந்துரையாடல் மூலமும் தரவுகள் பெறப்பட்டதுடன், தெரிவு செய்யப்பட்ட அனைத்துப் பாடசாலைகளும் அவதானிப்புக்கு உட்படுத்தப்பட்டன. இவற்றின் மூலமாகப் பெறப்பட்ட தரவுகள் அளவுசார்



மற்றும் பண்புசார் தரவுகள் பொருத்தமான SPSS மென்பொருள் முறைகளினூடாக வகைப்படுத்தல், வியாக்கியானம், கலந்துரையாடல் போன்ற செயற்பாடுகளுக்குள் உள்வாங்கப்பட்டன.

Keywords: டிஜிட்டல் திறன், பயிற்சி, தரமான பாடசாலை, வினைத்திறன், மேம்படுத்தல்

### ஆய்வு அறிமுகம்

1980ம் ஆண்டிலிருந்து சமூகத்தின் பல பகுதிகளில் தொழில்நுட்பத்தின் பரவலான பயன்பாடு 'தகவல் சமூகம்' என்ற சிந்தனையின் தோற்றத்திற்கு வழிவகுத்தது (யுனெஸ்கோ, 2005). அறிவுச்சமூகத்தின்பல்வேறு பகுதிகளின் முற்போக்கான 'டிஜிட்டல் மயமாக்கம்' என்பது நாம் வாழும் முறை, தொடர்பாடல், வேலை அணுகல், கற்றல், புதிய அறிவை உருவாக்கல் முதலிய மாற்றங்களாகும் (Bryonod & McAfee, 2014; ஐரோப்பிய ஒன்றியம், 2013). இதன் விளைவாக, இன்றைய குடிமக்கள் நவீன சமுதாயத்தில் திறம்பட பங்கேற்கும் திறன்களின் வடிவத்தில் புதிய அறிவும், அறிவாற்றலும் தேவைப்படுகிறது (Aguaded, 2012). 21ம் நூற்றாண்டில் மாணவர்கள் என்ன புதிய திறன்களைக் கொண்டிருக்க வேண்டும் என்றும் அந்த மாணவர்களுக்கு கல்வி கற்பிக்கும் பொறுப்பான ஆசிரியர்களும் தேர்ச்சி பெற வேண்டும் என்ற கேள்வியை எழுப்புகிறது. Catalonia அரசாங்கம்(2009) 'டிஜிட்டல் திறன்' (DS) என்ற சொல்லை ஒரு அடிப்படை வழிமுறைத் திறனாக ஏற்றுக்கொண்டது. பின்னர், சில சர்வதேச அளவுகோல்களின் படி அடிப்படை டிஜிட்டல் திறன்களை மேம்படுத்துவதற்கான வழிகாட்டுதல்களை வெளியிட்டது, அவற்றில் மாணவர்களுக்கான தேசிய கல்வி தொழில்நுட்ப தரநிலைகள் (ISTE, 2007) மற்றும் டிஜிட்டல் வயதுக்கான பெஞ்சமின் புளுமினின் வகைபிரித்தல் டிஜிட்டலில் மிகவும் முக்கியமானது (Churches, 2007). ஆகவே 21ம் நூற்றாண்டுக்கான ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் அறிவினை வகுப்பறைகளில் பயன்படுத்துவது மட்டுமின்றி பாடசாலையின் தரத்தையும், ஆசிரியர்களின் தொழில்முறையை மேம்படுத்துவதில் டிஜிட்டல் திறனின் பங்களிப்பு அத்தியாவசியமானது.

### இலக்கியமீளாய்வு

Gilster (1997) குறிப்பிடுகையில் வகுப்பறை ஆசிரியர்களின் கற்றல் செயன்முறைகள் தொடர்பான தகவல்களின் வகுப்பறை அணுகல், மாணவர் மதிப்பீடு, ஆசிரியரது வாண்மை தொடர்பான அடிப்படை திறன்களில் 'டிஜிட்டல் கல்வியறிவு' என்ற கருத்தைக் தெளிவாக குறிப்பிட்டுள்ளார். மேலும், Covello (2010) என்பவர் டிஜிட்டல் கல்வியறிவின் ஏழு சிறப்பியல்பு கூறுகளை வரையறுத்து, ஆசிரியர்களுக்கான பயிற்சியின் மூலம் மாணவர்களது தேவைகளை கண்டறிதல், டிஜிட்டல் சூழலில் தகவல்களை அணுகுதல், ICT கருவிகளை (கல்வி மற்றும் தகவல் தொடர்பு தொழில்நுட்பங்கள்) பயன்படுத்தி பாடசாலைத் தரவுகளை சேமித்தல், பகுப்பாய்வு

செய்தல், தரவுகளை மதிப்பீடு செய்தல், தகவல் பரிமாற்றம் ஆகியவற்றிற்கு டிஜிட்டல் பயனுடையதாக இருக்கும் என்கிறார்.

கேட்டலோனியாவில் இடம்பெற்ற இதுபற்றிய ஓர் ஆய்வு முடிவின் படி, கல்வியில் கற்பித்தல் தரம், தலைமைத்துவம் ஆகியவை மாணவர்களின் சாதனையை உயர்த்துவதில் மிக முக்கியமான காரணிகள் என்று கண்டறியப்பட்டது. ஆசிரியர்கள் முடிந்தவரை திறம்பட செயற்பட, அவர்கள் தொடர்ந்து சிறந்த கல்வி நடைமுறைகளை செயற்படுத்த தங்கள் அறிவையும் திறமையையும் விரிவுபடுத்த வேண்டும் (மார்க் டக்கர், 2013). Krumsvik (2009) என்பவர் கற்றல் தொடர்ச்சியில் ஒரு டிஜிட்டல் மாதிரியின் அடிப்படையாக அறிவு, செயற்கையான ICT திறன்கள், கற்றல் உத்திகள் ஆகிய மூன்றையும் குறிப்பிடுகிறார். கூடுதலாக, Eshet-Alkalai (2012) என்பவர் டிஜிட்டல் கல்வியறிவு என்பது டிஜிட்டல் சாதனங்களைப் பயன்படுத்துவதற்கான தொழில்நுட்பத் திறனுக்கு அப்பாற்பட்டதாகக் கருதப்பட்டது எனினும், இது பாடசாலைக்குத் தேவையான தொழில்நுட்ப, நடைமுறைத் தரவுகள், அறிவாற்றல், சமூக-உணர்ச்சி திறன்களின் பெறுபேறுகளை வெளியிடுவதற்கான கருவிகளை உள்ளடக்கியது என்கிறார்.

### ஆய்வின் முக்கியத்துவம்

Larraz (2013) என்பவர் சர்வதேச அளவில் 21ம் நூற்றாண்டில் ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் கல்விப் பிரிவுகளில் தொழில்நுட்பம், தகவல், தகவல்தொடர்பு, வலைப்பின்னல் முதலானவற்றுடன் தொடர்புபடுத்துவதன் மூலம் ஆசிரியர்களது தொழில் மேம்பாட்டை அதிகரிப்பதற்கான, பாடசாலையின் தரநிர்ணயத்திற்கான சான்றுகளை டிஜிட்டலே வழங்குகிறது என்கிறார். இன்றைய காலகட்டத்தில் பாடசாலையானது தரமானதா? இல்லையா? என்பதை பாடசாலையில் காணப்படும் பௌதீக, மானிடவளங்களைக் கொண்டே தீர்மானிக்கப்படுகிறது. அந்தவகையில் பாடசாலைகளில் ICT வளமும் முக்கியமாக அமைவதுடன் SPDP இனை மதிப்பீடுவதும் முக்கியமானது. கற்றல், டிஜிட்டல் சமூகத்தில் வேலை செய்தல் ஆகிய இரண்டு பதங்களும் பயன்தரு பாடசாலை, விளைதிறன் பாடசாலை, செயற்திறன் பாடசாலை ஆகிய நிலைகளுக்கும், பாடசாலை மேம்பாடு(PSI), ஆவணக் கையேடு, மாணவர் தரவுகள், வகுப்பறைக் கற்பித்தல், கற்பித்தல் முறை, கற்பித்தல் உள்ளடக்கம், உபகரணத் தெரிவு, தரவிருத்தி, அபிவிருத்தி முன்மொழிவு முதலான விடயங்களுக்கும் துணை புரிகின்றது.

### ஆய்வுப்பின்னணி

மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் பாடசாலை தொழில்முறை மேம்பட்டு நிகழ்ச்சித் திட்டத்தில்(SPDP) 21ம் நூற்றாண்டுக்கான டிஜிட்டல் திறன்களைப் பொறுத்த வரையில் அறிவு போதாமை, ICT ஆசிரியர்கள் பற்றாக்குறை, வள ஒதுக்கீடு, தொழில்நுட்ப வசதிகள்



குறைவு முதலான பல சவால்கள் காணப்படுகின்றன. தேவைகளின் சுய மதிப்பீடு குறித்த டிஜிட்டலின் பிரதிபலிப்பு பாடசாலை மட்டத்தில் தன்னாட்சி கற்றலுக்கான அடிப்படையாக அங்கீகரிக்கப்பட்டதால் ICT பாடத்திற்கென பாடசாலைப் பயிற்சித் திட்டத்தை உருவாக்க வேண்டிய தேவையுள்ளது. 2013 ஆம் ஆண்டில், கல்வி முறையின் முன்னுரிமை நோக்கமாக கற்பித்தல், கற்றல் செயன்முறைகளை வளர்ப்பதற்கான வழிமுறையாக தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்துதல், அதாவது டிஜிட்டல் திறன் மற்றும் தொழில்முறை மேம்பாடு போன்ற பல்வேறு நடவடிக்கைகள் முன்மொழியப்பட்டன. மேலும், தொழில்முறை மேம்பாட்டிற்கான முன்னுரிமைத் திறன்களின் அடிப்படையில் கல்வியானது தொழில்நுட்பத்தில் ICT பயிற்சியை நியாயப்படுத்துகின்றன. அதாவது பாடசாலைகளில் கல்வித் திட்டங்களுக்கான ஆதரவு, திறன் அடிப்படையிலான பாடத்திட்டங்களின் பயன்பாடு, டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்துதல், கண்காணித்தல் மற்றும் மதிப்பீடு செய்தல் என்பனவற்றின் அடிப்படையில் டிஜிட்டலின் தேவை உணரப்படுகிறது.

### ஆய்வின் பொது நோக்கம்

மட்டக்களப்பு பிரதேசத்தில் ICTஐ பாடசாலையுடன் இணைப்பதற்கான தர குறிகாட்டிகள், ஆசிரியர்களுக்கான பயிற்சித் தேவைகளின் பகுப்பாய்வு ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்துவதற்காக பாடசாலைகளில் பயிற்சித் திட்டத்தை உருவாக்குவதற்கான ஆலோசனைகளையும், வழிமுறைகளையும் முன்வைத்தல்.

### ஆய்வின் சிறப்பு நோக்கங்கள்

1. ஆசிரியர்களின் கற்பித்தலில் டிஜிட்டல் திறனை பயன்படுத்த முன்பு பாடசாலைகளில் ஆசிரியர்களின் கல்விப் பின்னணியை அறிதல்
2. பாடசாலைகளின் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டம் பற்றிய ஆசிரியர்களின் நிலைப்பாடுகளை அறிதல்.
3. ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்த பாடசாலையின் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை மதிப்பீடு செய்தல்.
4. ஆசிரியர்களின் டிஜிட்டல் திறனை மேம்படுத்துவதற்கான ஆலோசனைகளையும், வழிமுறைகளையும் முன்வைத்தல்.

### ஆய்வு முறையியல்

இது ஒரு கலப்பு ஆராய்ச்சி அணுகுமுறையுடன் கூடிய அளவை நிலை ஆய்வாகும். ஆய்விற்கான தரவுகளைப் பெறுவதற்கான நோக்க மாதிரி அடிப்படையில்



மட்டக்களப்பு கல்குடா வலயத்திலுள்ள தெரிவு செய்யப்பட்ட 05 பாடசாலைகளில் இருந்தும் 05 அதிபர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டனர். படையாக்கப்பட்ட எழுமாற்று மாதிரி அடிப்படையில் 150 கனிஷ்ட இடைநிலை(தரம்6-9) ஆசிரியர்களும், படிமுறை எழுமாற்று மாதிரி அடிப்படையில் 120 மாணவர்களும், 60 பெற்றோர்களும் ஆய்விற்காகத் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

### தரவுப் பகுப்பாய்வு

ஆய்வு வினாக்களை அடியொற்றி வினாக்கொத்து இ நேர்காணல், ஆவணங்கள் ஊடாக பெறப்பட்ட தரவுகள் அளவுசார் மற்றும் பண்புசார் முறையில் விபரண மற்றும் அனுமானப் புள்ளிவிபரவியல் முறையில் பகுப்பாய்விற்கு உட்படுத்தப்பட்டு தரவுகள் SPSS மென்பொருளைப் பயன்படுத்தி சலாகை வரைபுகள், வட்டவரைபுகள், முப்பரிமான, வரைபுகள் மூலமாக பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டு வியாக்கியானமும், கலந்துரையாடலும் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

பாடசாலைகளில் ICT கற்பிக்கும் ஆசிரியர்களின் கல்விப் பின்னணியை ஆராய்விடத்து மட்டக்களப்பு பிரதேசத்தில் காணப்படும் ICT ஆசிரியர்களில் அதிகமான ஆசிரியர்கள்(34.30%) டிப்ளோமாதாரிகளாவர். எனினும் அடுத்தகட்டமாக பட்டத்தை 11.1%, பட்டப்பின் டிப்ளோமா (PGDE) 27.76 % ஆசிரியர்களே நிறைவு செய்துள்ளனர். எனினும், ICT ஆசிரியர்களில் 11.13% மாத்திரமே முதுநிலைப் பட்டங்களைப் பெற்றுள்ளனர்.

உரு-1: பாடசாலை தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தில் போதுமான ICT பயிற்சிகள் இவர்களது கருத்துப்படி பாடசாலையில் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை செயற்படுத்தும் வகையில் சிறப்பான வகுப்பறைக் கற்பித்தலை மேற்கொள்வதற்கு ஆசிரியர்களுக்கு போதுமான ICT பயிற்சிகள் பற்றி முறையே ISA(50%), அதிபர்கள்(48%), ஆசிரியர்கள்(45%) ஆகியோர் “இல்லை” என்று பதிலளித்து ஆசிரியர்கள் எதிர்கொள்ளும் தடைகளுக்கு பிரதான காரணமும் இதுவேயென குறிப்பிட்டனர். மேலும் தாம் ICT பாடத்திற்கென நியமனம் பெறாதவர்கள் என அதிகமான ஆசிரியர்கள் துலங்கியுள்ளனர்.

மட்டக்களப்பு பிரதேசத்தில் கல்குடா வலயத்தில் கோறளைப்பற்றுக் கோட்டப் பாடசாலைகளில் ICT கற்பிப்பதற்கான பயிற்றப்பட்ட ஆண் ஆசிரியர்களில் 52%, பெண் ஆசிரியர்களில் 60% ஆணவர்கள் பயிற்றப்படாத ஆசிரியர்களாகவே காணப்பட்டனர். பாடசாலையில் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்ட நடைமுறையில் ICT, டிஜிட்டல் அறிவை வகுப்பறைகளில் பிரயோகிப்பது தொடர்பாக ஆசிரியர்களது திருத்தமான துலங்கலின்படி, Liker't psychometric rating scales, Spearman's rank Correlation Co-efficient படி இணைப்பு குணகம் (3.60) 'ஏற்றுக்கொள்கிறேன்' என்பதைச் சுட்டியது. ஆகவே, ஆசிரியர்கள் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டங்களில் உடன்பாடு



கொண்டுள்ளனர்.

### முடிவுகள்

மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் கல்குடா வலயப் பாடசாலையில் ICT பாடத்திற்கான ஆசிரியர் தேவை அதிகமாகவுள்ளது. க.பொ.தசாதாரணபரீட்சையில் ICT பாடசித்திவீதம் வீழ்ச்சி கண்டுள்ளது. (41%ஆசிரியர்கள்). ICT கற்பிக்கும் ஆசிரியர்கள் எதிர்நோக்கும் பிரதான சவால்களாக ஆசிரியர்களுக்கான போதிய அனுபவமின்மை(59%), ICT பாடத்திற்கான நியமனமின்மை(56%), பெற்றோரின் ஈடுபாடின்மை(58%) என்பன காணப்பட்டன. கல்குடா வலயப் பாடசாலைகளில் வகுப்பறைக் கற்பித்தலில் ICT மற்றும் டிஜிட்டலுடனான கற்றல் உபகரணப் பயன்பாடுகள்(20%) காணப்பட்டது. அதிகமான பெற்றோர்கள் தங்கள் குழந்தைகளின் கல்வியில் கவனக்குறைவாக உள்ளனர் (48% ஆசிரியர்கள்).

தொழில்முறை வழிகாட்டல் மேம்பாட்டுக்கான மதிப்பீட்டுச் செயற்பாடுகள் இவ்வலயத்தில் சிறப்பாக உள்ளது. எனினும், வகுப்பறை நடைமுறையில் ICT பாடத்திட்டம் தொடர்பான ஆசிரியர்களின் திறன்கள், மதிப்பீடு, கணிப்பீடு முதலானவை கல்குடா வலயத்தில் குறிப்பிடும் வகையில் ஓரளவு சிறப்பாக உள்ளது. பாடசாலைகளில் ICT நடைமுறைகளுக்கு பெரும்பாலான அதிபர்கள் ஆதரவளிக்கின்றனர். எனினும், மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் ICT பாடசாலைக் கல்வியை நடைமுறைப்படுத்த போதிய ஆதரவு, நிதி நடைமுறைகள், வளங்கள் போதுமானதாக இல்லை. மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் ICT இன் நடைமுறைகளில் வலயவாரியாக மாறுபாடுகள் உள்ளன. துலங்கியவர்களின் செயற்பாடுகள், உணர்வுகள், பொறிமுறைகளில் பாரிய வேறுபாடுகள் உள்ளன. மட்டக்களப்பு பிரதேசத்தில் ICT ஐ பாடசாலையுடன் இணைப்பதற்கான தர குறிகாட்டிகளான இணையம், வலைப்பதிவுகள், சமூக ஊடகங்கங்கள், சமூக இணைப்புக்கள் போன்றவை கற்பித்தல்-கற்றல் நடவடிக்கைகளில் பெருமளவில் பயன்படுத்தப்படுகின்றன. அவை வகுப்பறைக் கற்றல் கற்பித்தல் செயற்பாடுகளில் அதிகளவான தாக்கத்தையும் ஏற்படுத்துகின்றன.

### விதந்துரைப்புக்கள்

இன்றைய பாடசாலைகளின் தரத்தையும், ஆசிரியர்களின் தொழில்துறை மேம்பாட்டையும் தீர்மானிப்பதில் ஆசிரியர்களது டிஜிட்டல் திறன்களின் பயன்பாடானது மிகவும் முக்கியமானதாக அமைகின்றது. அந்தவகையில், ஒவ்வொரு பாடசாலையிலும் தொழில்துறை மேம்பாட்டுத்திட்டமானது மதிப்பீடு செய்யப்பட வேண்டியது அவசியமாகின்றது. அதற்கான உள்ளகக் மேற்பார்வைக் குழுக்கள், சிறப்புக் குழுக்கள், செயற்திட்டங்கள், நிகழ்ச்சிகள் என்பன மாகாண, வலய ரீதியாக வலுப்பெற வேண்டும். ஆசிரியர்களின் பயிற்சித் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் வகையில் எல்லாப் பாடங்களின்

பகுதிகளிலும் ICTஐ இணைத்துக் கொள்வதன் மூலம் பாடசாலையின் தரத்தையும், ஆசிரியர்களின் தொழில்வாண்மையையும் உயர்த்திக் கொள்ளவும் உறுதுணையாக அமையும்.

ICTஒருங்கிணைப்பின் மூலம் புதிய நோக்கங்களையும், குறிகாட்டிகளையும் பாடசாலைகளில் உருவாக்க வேண்டும். பாடசாலையின் வருடாந்த, ஐந்தாண்டுத் திட்டத்தில் தொழில்முறை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தைத் தொடர்ந்தும் பேண வேண்டும். கருவிகளின் பகுப்பாய்வு, ICTவளங்கள், கற்பித்தல்-கற்றல் செயற்பாடுகளின் வடிவமைப்பு முதலானவற்றில் திட்டமிடுவதன் மூலம் பாடசாலைகளில் நிபுணத்துவ மேம்பாடு, பிரதிபலிப்பு, ICT பயிற்சி, வலுவூட்டும் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள வேண்டும். எதிர்காலத்தில் ICTமற்றும் டிஜிட்டல் துறைகளில் பல புதுமைகள், ஆராய்ச்சிகளை மேற்கொள்ள மாணவர்களையும், ஆசிரியர்களையும் தொடர்ந்து பயிற்றுவிக்க வேண்டும். மாணவர்களுக்கு பிரத்தியேகமாக கற்பிக்கும் முறைகளில் மாற்றங்களைக் கொண்டு வர வேண்டும். மாகாண, வலய ரீதியாக இடம்பெறும் செயற்திட்டங்களை துரிதப்படுத்த வேண்டும். உதாரணமாக ஐஊவு தொடர்பான பெற்றோர் விழிப்புணர்வு, Java Programming, SBDP, JEP, SBPTD, EPSI, GEMP, Promoting networking and digital skills programs ஆகியவற்றின் மூலமாக பாடசாலைகளில் சிறந்த பயிற்சித் திட்டத்தை உருவாக்குவது அவசியமானது.

மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் ICT மேம்பாட்டிற்கு போதுமான மனித, பௌதீக வளங்களை நெறிப்படுத்தி ஆசிரிய துணைக்குழுக்களை உருவாக்கி செயற்படுத்தலாம். உதாரணமாக கணினி ஆய்வுகூடங்கள், வெளிநாட்டு புலமைப்பரிசில்கள், NVQ வகுப்புக்கள் என்பவற்றைக் குறிப்பிடலாம். ஒவ்வாரு பெற்றோரும் கல்விச் செயற்பாட்டில் தங்களைப் பங்களிகளாகப் பார்க்க ஊக்குவிக்கப்பட வேண்டும். ஆகவே பாடசாலைக்கும், பெற்றோருக்கும் இத்தகைய ஒத்துழைப்பு இருக்கும். ஏனெனில், ஆசிரியர்களும், பெற்றோரும் பாடசாலையில் மதிப்புமிக்க வளங்களாக அமைகின்றனர்.

## References

1. Alexander, J.O. (1999). Collaborative design, constructivist learning, information technology Immersion and electronic communities: acasestudy. Interpersonal computing and Technology: An Electronic Journal for the 21st Century. 7, 1-2.
2. UNESCO (2011). Enfoques estratégicos sobre las TICs en educación en América Latina y el Caribe. Retrieved from <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002232/223251s.pdf>
3. UNESCO 2013. Enseñanza y aprendizaje: Lograr la calidad para todos (Report 2013/4). Retrieved from <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002261/226159s.pdf>
4. Unión Europea (2013). Comprender las políticas de la Unión Europea: Una



- nueva Revolución industrial. Retrieved from [http://europa.eu/pol/pdf/flipbook/es/enterprise\\_es.pdf](http://europa.eu/pol/pdf/flipbook/es/enterprise_es.pdf)
5. Ali Covello, S. (2010). A review of Digital Literacy Assessment Instruments. IDE-712 Front-End Analysis Research. Analysis for Human Performance Technology Decisions. Syracuse University, School of Education. Retrieved from <http://idmodule.com/research-on-digital-literacy-assessment-instrumentsfulltext/121>
  6. Larraz, V. (2013). La competència digital a la universitat(Doctoral dissertation, Universitat d'Andorra). Retrieved from <http://hdl.handle.net/10803/113431>
  7. Barron, A. (1998). Designing Web-based training. British Journal of Educational Technology. 29(4), 355-371.
  8. Choline, V.S. (2005). Study of the application of information technology for effective access To resources in Indian universities libraries. The International Information & Library Review. 37(3), 189-197.
  9. Kozma, R. (2005). National policiesthatconnect ICT based education reform toeconomic And social development. Human Technology. 1(2), 117-156
  10. Long, S. (2001). Multimedia in the art curriculum: crossing boundaries. Journal of Art and Design Education. 20(3), 255-263.

#### LIST OF ABBREVIATION

1. ISA-In -Service Advisor, ICT- Information and communication Technology
2. DS- Digital Skills, SPDP- School Professional Development Program

தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

கந்தசாமி அபிலாஷ், “பாடசாலையின் தரத்தை மேம்படுத்துவதில் டிஜிட்டல் திறனின் பங்களிப்பு தொடர்பாக ஆசிரியர்களது துலங்கல்” புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்வுதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 1-9

#### Cite this Article in English

Kanthasamy Abilash, “Concepts of Teachers about the Contribution of Digital Skills in Improving School Quality ” Pulam: International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 1-9





எளிய தமிழ் அகராதியியல் உருவாக்கத்தில் அயல்நாட்டவரின் பங்களிப்பு

## The Development of Simple Tamil Lexicography by Westerners

தனலட்சுமி. க, தமிழ்த்துறை, பூசாகோஅர கிருஷ்ணம்மாள் மகளிர் கல்லூரி,  
 கோயம்புத்தூர் – 641004.

Dhanalakshmi.K, Department of Tamil, PSGR Krishnamman College for Women,  
 Coimbatore – 641004.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5493-9828>

DOI: [10.5281/zenodo.14653255](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653255)

### Abstract

Dictionaries have a unique place in fulfilling the needs of the time. Foreigners learned the Tamil language and created dictionaries to serve their purpose. They simplified the language. It should have been in Tamil. So dictionaries must have been a great help for them to assimilate the language easily. Therefore, the foreigners should have made the Tamil language easier and given it to their countrymen. Dictionaries were the bridge. These dictionaries later took a variety of forms. It became a separate department. Its founders were Antem de Provenza (1679), Konstantik Pesky (1732), Johann Philipp Fabricius (1779), Johann Christian Breithaupt (1776), John Peter Rattler (1841), Miron Vinculo (1862), Peter Percival (1860), Levi Spalding (1852), Louis Sévanion Dupuis (1850). This article describes their work and background. The Tamil language has been simplified. Their lexicographic work is crucial to the fact that anyone can learn the Tamil language today.

### ஆய்வுச் சுருக்கம்

காலத்தின் தேவையை நிறைவேற்றுவதில் அகராதிகளுக்குத் தனித்த இடமுண்டு. அயல்நாட்டவர்கள் தமிழ்மொழியைக் கற்று, தங்களது நோக்கத்தை நிறைவேற்றும் பொருட்டு அகராதிகளை உருவாக்கினார்கள். அவை மொழியை எளிமைப்படுத்தின. அயலவர்களுக்குத் தமிழ்மொழிக் கொடுத்தமிழாய் இருந்திருக்க வேண்டும். எனவே அவர்கள் எளிமையாய் மொழியை உள்வாங்கிக் கொள்ள அகராதிகள் மிகப்பெரிய பக்கபலமாய் இருந்திருக்க வேண்டும். எனவே அயல்நாட்டினர் தமிழ்மொழியை எளிமையாக்கித் தங்களது நாட்டினருக்கு அளித்திருக்க வேண்டும். அதற்குப் பாலமாய் இருந்தவை அகராதிகள். இந்த அகராதிகள் பின்னாளில் பற்பல வடிவங்கள் எடுத்தன. தனியொரு துறையாய்ப் பரிணமித்தது. அதற்கு அடித்தளமிட்டவர்கள் அன்டேம் டி



புரவென்சா (1679),கான்ஸ்டான்டிக் பெஸ்கி (1732), ஜோகான் பிலிப் ஃபேப்ரிஷியஸ் (1779),ஜோகன் கிறிஸ்டியன் பிரைத்தாப்ட் (1776),ஜான் பீட்டர் ராட்லர் (1841),மிரோன் வின்சலோ (1862),பீட்டர் பெர்சிவல் (1860),லெவி ஸ்பால்டிங்க் (1852),லூயிஸ் சவேனியன் டூப்பியிஸ் (1850) ஆவர். இவர்களது அகராதியியல் உருவாக்கப் பின்புலம் குறித்தும் அவர்களது பணிகள் குறித்தும் இக்கட்டுரையில் எடுத்தியம்பப்பட்டுள்ளது.

**Keywords:** Nigandu, Koduntamil, Transition period, Manipravalanadai, Inscription language, Simplification. நிகண்டு, கொடுந்தமிழ், இடைமாற்ற காலம், மணிப்பிரவாளநடை, கல்வெட்டு மொழிநடை, எளிமையாக்கல்.

### முன்னுரை

மொழியில் காலந்தோறும் ஏற்படும் மாற்றங்களை ஆவணப்படுத்துவனவற்றுள் அகராதியும் ஒன்று. காலத்தின் தேவையை நிறைவேற்றுவதில் அகராதிகளுக்குத் தனித்த இடமுண்டு. ஒரு மொழியைப் பிற மொழியாளர்கள் கற்க முனையும் போது அகராதிகள் பெருமளவு உதவுகின்றன. பிற நாட்டவரின் மொழியறிவை மேம்படுத்த அகராதிகளின் பங்களிப்பு அளப்பரியது. “தொல்காப்பியமாகிய வான் வழங்கிய சொற்றுளிகள் உரியியல் என்னும் சிற்றோடையாகி பின்னர் நிகண்டுகள் என்னும் பேராறாயின” என்பர். நிகண்டுகளின் நீட்சியாகவே அகராதிகள் தோன்றின. அவ்வாறு உருவான அகராதிகளின் தோற்றம் என்பது ஐரோப்பியர்களின் வருகையால் சாத்தியமானது என்றே கூற வேண்டும். தமிழ் மொழியில் பன்னெடுங்காலந்தொட்டே அகராதி என்ற வடிவம் இருந்தன என்ற போதும், அயலவர்கள் தங்கள் பயன்பாட்டிற்காக எளிமைப்படுத்திக் கொண்டுவரப்பட்ட அகராதிகள் இன்றும் பலருக்கும் பயனுள்ளதாக இருந்துவந்துள்ளன. அவ்வகையில் அகராதிகளின் உருவாக்கத்தில் அயல்நாட்டவர்களின் பங்களிப்பு குறித்து இக்கட்டுரையில் கூறப்பட்டுள்ளன.

### அயல்நாட்டவருக்கு அகராதிகளின் தேவை

அகராதிகளைப் பயன்படுத்துவோரின் தேவைகளுக்கேற்ப அகராதிகள் உருவாக்கப்பட்டன. அவ்வகையில் கிறித்துவ மதத்தைப் பரப்பும் நோக்கத்துடன் வந்த ஐரோப்பியர்கள் தன் தேவைக்காக மட்டுமே அகராதிகளை உருவாக்கினார்கள். அவ்வாறு உருவாக்கப்பட்ட அகராதிகள் தமிழ்மொழியைக் கற்றுக்கொள்ளும் நோக்கத்துடன் உருவாக்கப்பட்டது. தமிழ்மொழியை செம்மையறக் கற்று அதில் இலக்கிய, இலக்கணங்களைப் படைக்கும் ஆளுமைகளாக வலுப்பெற்றனர். அவ்வாறு தாம் படைத்த இலக்கியங்களின் ஊடாகத் தன் சமயத்தையும் பரப்ப ஆரம்பித்தனர். தமிழ்மொழியின் வளர்ச்சியோடு சேர்ந்து கிறித்துவ மதமும் தமிழகத்தில் வளர்ச்சியடைந்தது. “பொது அகராதியில் ஒரு மொழி பேசுவோர் பல நிலைகளிலும் பயன்படுத்தும் பொது இயல்புடைய சொற்களும் அவற்றுக்கான பொருள்களும் இடம்

பெறும். இந்தச் சொல்லை சேர்க்கலாம், இதனை நீக்கலாம் என்ற பாகுபாடின்றி, கூடுமானவரை அனைத்துச் சொற்களையும் சேர்ப்பதற்கு அகராதிக் கலைஞன் முனைகிறான்” அவ்வாறு முயன்று உருவாக்கிய அகராதிகள் அயல்நாட்டவரின் நோக்கத்திற்கு உறுதுணையானது.

அயல்நாட்டவர்கள் தமிழகத்திற்குள் நுழைய, தமிழ்மொழியைக் கற்றுக்கொள்ள வேண்டிய தேவை எழுந்தது. அதற்குத் தமிழ்மொழியை அறிந்து கொள்ள அகராதிகள் உற்றதுணையாயின. காலந்தோறும் தமிழ்மொழியில் மாற்றங்கள் நிகழ்ந்த வண்ணம் இருந்தன. செய்யுள் வடிவிலான மொழிநடை, மணிப்பிரவாளநடை, கல்வெட்டுக்கான மொழிநடை என்றிருந்தன. அயல்நாட்டவரின் வருகையால் தமிழ்மொழியில் மிகப்பெரிய மாற்றம் நிகழ்ந்தது. இதனை **Transition period** என்று குறிப்பிடுவர். தமிழ்மொழியில் உரைநடை என்ற வடிவம் தோற்றம் பெற ஆரம்பித்தது. “உவின்ஸ்லோ தம் தமிழ் – ஆங்கில அகராதியின் முன்னுரையில் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்.

பழைய நூல்களில் ஒன்றுகூட உரைநடையிலோ அல்லது மக்கள் பேசும் பாமர மொழியிலோ இல்லை. அவர்களுடைய மருத்துவ நூல்கள் கூடக் கவிதைகளாகத் தான் இருக்கின்றன. இப்படி பாமரருக்குப் புரியாத மொழியில் எழுதி வருவது அந்தணரின் யுக்தியாகத் தெரிகிறது (மேற்கோள்- சரோஜினி பாக்கியமுத்து, 1990 – 23) எனக் குறிப்பிட்டுள்ளார்”

தமிழ்மொழியின் கடினமாகச் செய்யுள் வழக்கை, எளிமையான உரைநடை வடிவத்திற்கு மாற்றியவர்கள் ஐரோப்பியர்கள். உரைநடை வடிவம் என்பது மக்களின் பேச்சுமொழியினை அடியொற்றி இருந்தது. மக்கள் பயன்படுத்தும் மொழியிலுள்ளச் சொற்களை கொண்டு அகராதிகளை உருவாக்கினார்கள். இது அவர்களது மொழியைப் புரிந்து கொள்ளவும், அவர்களோடு எளிதில் பேசி கலந்துவிடவும் உதவின. கிறித்தவர்கள் மேற்கொண்ட உரைநடையின் தன்மை பற்றிக் குறிப்பிடும் சு.சக்திவேல் மேலைநாட்டவரின் தமிழ் உரைநடை ஒருவகையில் தமிழுக்குப் புதியதென்றே கூறலாம். கிறித்தவ சமயத்தை பொது மக்களிடையே பரப்புவதையே நோக்கமாகக் கொண்டிருந்ததால் பொதுமக்கள் பேசும் பேச்சு வழக்கையொட்டிய நடையை மேற்கொள்ள ஆரம்பித்தனர் என்று கிறித்தவமும் தமிழும் என்ற நூலில் கூறியுள்ளார்.

தமிழ்மொழிப் பேசும் மக்களை எளிதில் அணுகுவதற்கு அவர்களது மொழியைப் புரிந்து கொள்வது தேவையாயிருக்கின்றது. எனவே அம்மக்களின் மொழியைக் கற்றுக்கொண்டு, தங்களது சமய கருத்துக்களை எடுத்துரைக்க வேண்டிய தேவை அயல்நாட்டவரிடத்து இருந்தது. எனவே அயல்நாட்டவரால் உருவாக்கப்பட்ட அகராதிகள் மக்களின் பேச்சுவழக்கினை அடியொற்றிய சொற்கள் நிரம்பியிருந்தது. “பேச்சு வழக்கையொட்டி ஒரு புதிய நடை தமிழில் தோன்றுவதற்கு கிறித்தவப்



படைப்பாளர்களுக்குக் குறிப்பிடத்தக்கப் பங்கு உண்டு. பேச்சுவழக்கைக் கையாளும் போக்கை முதல் கிறித்தவப் படைப்பாளரான அன்றிக்ஸ் அடிகளின் “தம்பிரான் வணக்கம்” (1557) எனும் நூலில் நெல்லை, முகவை மாவட்டப் பரதவர் பேச்சு வழக்கைக் காண்கிறோம்.

வெகு சனங்களை இலக்காகக் கொண்டு எளிய நடையில் நூல்கள் ஆக்கப்பட்டன. மேலும் ஐரோப்பியர் பொது மக்களோடு உறவாடவும் கிறித்தவப் பணுவல்களைத் தமிழில் தரவும் தமிழ்ப்பேச்சு நடையில் கிறித்தவர்கள் கவனம் செலுத்தினர். பேச்சுமொழிக்கு எழுதப்பட்ட “கொடுந்தமிழ்” முதலிய இலக்கண நூல்களும் அகராதி பணிகளும் இந்நோக்கிலேயே செய்யப்பட்டன” எனவே அயல்நாட்டவர்கள் கிறித்தவ மதத்தினைப் பரப்பும் நோக்கத்துடன் மக்கள் வழக்கிலேயே அகராதிகளை உருவாக்கினார்கள் என்பது தெளிவாகின்றது. அதனால்தான் வீரமாமுனிவர் தமது “சதுரகராதி” யின் முன்னுரையில் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகின்றார். (சூ. இன்னாசி (ப.ஆ) 1989 –XIII) சதுரகராதி ஐரோப்பியருக்குப் பயனுள்ளதாகும். ஏனெனில் அவர்களில் யாரும் பேச்சுத்தமிழை அறியாமல் செந்தமிழுக்குத் திடீரெனக் குதித்து ஓடத் துணியமாட்டார்கள் என எண்ணுகிறோம் என்றார். மக்களின் பேச்சுமொழியினைப் புரிந்து கொள்வதற்கு அகராதிகள் உற்றதுணையாயிருந்தன என்பதற்கு வீரமாமுனிவரின் கூற்றே தக்கச் சான்றாகின்றது.

வணிகநோக்கத்துடன் வந்த அயல்நாட்டவர்கள் தமிழைக் கற்றுக்கொண்டு தன் சமயத்தைத் தமிழகத்தில் நிலைநிறுத்திக் கொண்டனர். அகராதிகளை உருவாக்கியவர்கள் ஓலைச்சுவடிகளில் இருந்த தமிழ்மொழியை அச்சிலேற்றினார்கள். தமிழ்மொழி அயல்நாட்டவர்கள் இல்லையென்றால் இன்றைய கலைச்சொல் அகராதி, கையடக்க அகராதி, கணினி அகராதி, அறிவியல் அகராதி என்ற ஏராளமான அவதாரங்களை அகராதியியல் துறைப் பெற்றிருக்காது. அகராதியியல் துறையின் அகலமான, ஆழமான பாதைக்கு வித்திட்ட அயல்நாட்டவர்கள் பற்றிக் காண்போம்.

### அன்டேம் டி புரவென்சா (1679)

கடற்கரையோரம் வாழ்ந்த மக்களின் மொழியைப் புரிந்து கொள்ள அயல்நாட்டினர் விழைந்தனர். அவர்களில் போர்த்துக்கீசியர்கள் தங்களது முதலடியை எடுத்து வைத்திருக்க வேண்டும். மக்களது மொழியைப் போர்த்துக்கீசியர்கள் புரிந்து கொள்ளவதற்கு ஏதுவாக, தமிழ் – போர்த்துக்கீசிய அகராதியை அன்டேம் டி புரவென்சா 1679 ஆம் ஆண்டு ஜூலை 30 ஆம் நாள் கேரளாவில் உள்ள அம்பலக்காடு இயேசு சபை குருக்களைக் கொண்டு பதிப்பித்தார்.

தமிழ் - போர்த்துக்கீசிய (Vocabulario Tamivlico) அகராதியின் பிரதி வத்திகான் நூலகத்தில் உள்ளது. 1966 ஆம் ஆண்டு மலாயா பல்கலைக்கழகம் இதனை மீள் பதிப்புச்



செய்தது என்பர். அகராதியியல் ஆய்வறிஞரான கிரகோரி யேம்சு இவ்வகராதிக் குறித்துக் கூறுமிடத்து, “கையெழுத்துப் பிரதியில் நீளமாகவும் விளக்கமாகவும் சிக்கனம் கருதியும் அதிகளவு இந்து மதக் கருத்துக்களைப் புகுத்துவதாய் இருந்துவிடக் கூடாது என்ற எச்சரிக்கைவுணர்வு காரணமாகவும் அச்சு வடிவத்தில் சுருக்கங்களாக எஞ்சின. இதனால் அக்கால இந்து அறிஞர் யாராவது இந்தப் பிரதியைப் பார்க்கும் வாய்ப்பு பெற்றிருந்தால் பல இடங்களில் திருத்தங்களும் பிழைப்பட்ட புரிதல்களும் மலிந்ததாய் அச்சிடத் தகுதியற்றதாக இதைக் கருதியிருக்கக்கூடும் என்று இந்த அகராதியைப் பற்றி தமது ஆய்வுக் கட்டுரையில் குறிப்பிட்டுள்ளார்”. எத்தனைக் குறைபாடுகள் இந்த அகராதியில் இருந்தாலும் தமிழில் அச்சிடப்பட்ட முதல் அகராதி இதுவாகும். ஆனால் இன்று இவ்வகராதி கிடைக்கப்பெறவில்லை.

### கான்ஸ்டான்டிக் பெஸ்கி (1732)

இத்தாலி நாட்டு மதபோதகரான இவர் கிறித்தவ மதத்தைப் பரப்பும் நோக்கத்துடன் 1710 ஆம் ஆண்டு தமிழ்நாட்டிற்கு வந்தார். நிகண்டுக்கு நிகரான தமிழ் அகராதியை உருவாக்கினார். அதற்குச் சதுரகராதி என்று பெயரிட்டார். வீரமாமுனிவரால் உருவாக்கப்பட்ட இந்த அகராதியே தமிழின் முதல் அகராதியாக சொல்லப்படுகிறது. இது நிகண்டுக்கு நிகரான தரத்தோடு செம்மையுற உருவாக்கப்பட்டதனால், சதுரகராதியே முதல் அகராதியாகச் சொல்லப்படுகிறது. 1732 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 21ம் நாள் சதுரகராதியை நிறைவு செய்து, 1919 ஆம் ஆண்டில் அச்சு நூலாக வெளியிடப்பட்டது என்பர். சதுரகராதிக்கு முன்னரே தமிழ் – போர்த்துக்கீசிய அகராதி உருவாக்கப்பட்டிருந்தது. காலத்தால் நிலைத்து நின்றது சதுரகராதியே.

ஒத்த கருத்துடையச் சொற்களை ஓரிடத்தில் சேர்த்துக் கொடுக்கும் கருவுலம் சதுரகராதி ஆகும். அதில் ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் பல கோணங்களிலிருந்து விளக்கம் கொடுக்கப்பட்டிருப்பதனால் இதற்கு “சதுரகராதி” என்றுப் பெயரிட்டுள்ளார் வீரமாமுனிவர். அகராதியை மொழியின் கருவுலமாகக் கருதிதே இதன் நிலைத்த தன்மைக்குக் காரணம் என்றுக் கூற இயலும்.

### ஜோகான் பிலிப் ஃபேப்ரிஷியஸ் (1779)

ஜெர்மன் நாட்டு கிறித்தவ மத போதகரான இவர் 1740 ஆம் ஆண்டு தமிழ்நாட்டு வந்தார். சென்னை – தரங்கம்பாடியில் கிறித்தவ மதப்பணியாற்றினார். தமிழ், ஜெர்மன், டச்சு, போர்த்துக்கீசியம், ஆங்கிலம் ஆகிய ஐந்து மொழிகளைக் கற்றறிந்தார். தமிழ் இலக்கியங்களைப் பெருமளவில் கற்றறிந்ததால் ஆங்கில – தமிழ் அகராதியை வெளியிட்டார். ஃபேப்ரியஸ்தான் தமிழின் முதல் “தமிழ் – ஆங்கிலம் அகராதி”யை (Fabricius’s Tamil-English Dictionary) உருவாக்கினார். மரபுத் தொடர்கள் இந்த அகராதியின் தனிச்சிறப்பாகும். அகராதியை வெளியிட்ட பின்பு மொழிபெயர்ப்பு



நூலை வெளியிட்டார். அகராதி உருவாக்கம் இவரது மொழிபெயர்ப்பு நூலுக்கு வழிகோலியிருக்க வேண்டும்.

### ஜோகன் கிறிஸ்டியன் பிரைத்தாப்ட் (1776)

தமிழில் அகராதிப் பணியை முன்னெடுத்த ஐரோப்பிய ஆளுமைகளுள் இவரும் ஒருவராவார். இவர் ஜெர்மனியைத் தாயகமாகக் கொண்டவர். கடலூர், சென்னை உள்ளிட்ட இந்தியப் பகுதிகளில் 1749–1782 வரை பணியாற்றினார். கிறித்தவ மதத்தைப் பரப்பும் நோக்கத்துடன் 1776 ஆம் ஆண்டு மலபார்(தமிழ்) – ஆங்கில அகராதியை வெளியிட்டார்.

### ஜான் பீட்டர் ராட்லர் (1841)

கிறித்தவ சமயத்தைப் பரப்பும் நோக்கத்தோடு அகராதி நூலை வெளியிட்ட அயல்நாட்டவர்களுள் ராட்லர் குறிப்பிடத்தக்கவராவார். 1776-1836 ஆம் ஆண்டுகள் சென்னை – தரங்கம்பாடி, பழவேற்காடு, இலங்கை, திருநெல்வேலி உள்ளிட்ட இடங்களில் வேப்பேரி மிஷனெரி காரியங்களை மேற்பார்வையிடும் பணியோடு சமயப்பணியாற்றினார். இவர் 1425 பக்கங்கள் கொண்ட தமிழ்-ஆங்கிலப் பேரகராதியை உருவாக்கினார். ஆனால் 1836 ஆம் ஆண்டு இவர் நோய்வாய்ப்பட்டு இறந்த பின்பு 1841 ஆம் ஆண்டு பேரகராதி வெளியிடப்பட்டது. இவரது அயராத உழைப்பினால் பேரகராதி உருவானது.

### மிரோன் வின்சுலோ (1862)

இலங்கையிலும் இந்தியாவிலும் பணிபுரிந்த அமெரிக்க மதப்பரப்புனர் இவர். 20 ஆண்டுகால உழைப்பின் பயனாய் முழுமையான தமிழ்-ஆங்கில அகராதியை உருவாக்கி 1862 ஆம் ஆண்டு வின்சுலே இதனை வெளியிட்டார். இராமானுசுக் கவிராயர் போன்ற தமிழறிஞர்களின் ஒத்துழைப்புடன் உருவானது. செந்தமிழும் கொடுந்தமிழும் கலந்து உருவான அகராதி இதுவாகும். இவ்வகராதியை அடிப்படையாகக் கொண்டு 1924 ஆம் ஆண்டில் சென்னைப் பல்கலைக்கழகம் மிகவும் விரிவான சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேரகராதியைத் தொகுத்து வெளியிட்டது.

### பீட்டர் பெர்சிவல் (1860)

பிரித்தானிய நற்செய்தி அறிவிப்பாளரும் மொழியியலாளருமான இவர் இந்தியாவிலும் இலங்கையிலும் பணியாற்றினார். இவர் 23 வயதான இளைஞராக இருக்கும் போதே தமிழ் மொழியைக் கற்றுத்தேர்ந்தார். ஆங்கிலம் – தமிழ் அகராதியையும் ஆங்கிலம் – தெலுங்கு அகராதியையும் உருவாக்கினார். யாழ்ப்பாணத்தில் 1860 ஆம் ஆண்டு இவ்வகராதியை இவர் வெளியிட்டார்.

### லெவி ஸ்பால்டிங்க் (1852)

அமெரிக்காவைச் சேர்ந்த இவர் யாழ்ப்பாணத்தில் விடுதிப் பொறுப்பாளராகப் பணியாற்றினார். ஜோசப் நைட் என்பவர் உருவாக்கியிருந்த ஆங்கில-தமிழ் அகராதியை நிறைவுக்குக் கொணர்ந்து வெளியிட்டார்.

### லூயிஸ் சவேனியன் டூப்பூயிஸ் (1850)

பிரான்சு நாட்டினரான இவர் புதுச்சேரியில் 42 ஆண்டுகள் பணியாற்றினார். தமிழ் - பிரெஞ்சு மற்றும் பிரெஞ்சு - தமிழ் அகராதிகளை 1850 ஆம் ஆண்டு உருவாக்கினார். இவர் புதுவையில் மிஷன் அச்சகம் 1844 இல் தொடங்கி தனது அகராதி நூல்களைத் தானே அச்சேற்றி வெளியிட்டார்.

### தமிழை எளிமையாக்கல்

ஐரோப்பியர்களின் நோக்கம் எத்தன்மையினதாயினும் தமிழ்மொழியைக் கற்று 'எட்டுத்திக்கும் கொணர்ந்து சேர்க்கும் அரும்பணியாற்றியுள்ளார்கள். அதனால் கன்னித்தமிழின் இளமைத் தன்மையில் மற்றுமொரு பரிணாமத்தை நோக்கி மொழியின் வளர்ச்சி சென்றுள்ளது. வெளிநாட்டவர்கள் இன்றும் தமிழ்மொழி ஆராய்ச்சிகளில் ஈடுபட்டு தமிழின் சிறப்பை உலகெங்கும் கொண்டு சேர்ப்பதற்கு மேற்குறிப்பிட்டுள்ள அயல்நாட்டவர்களின் அகராதியியல் உருவாக்கப் பணி என்பது இன்றியமையாததாகும்.

ஆனால் மேலைநாட்டவர்களால் தமிழ்ப்படுத்த இயலாத நல்ல தமிழ்ச்சொற்கள் வழக்கொழிந்துப் போனதற்கும் நிகண்டுகள் வலுவழிந்து போனதற்கும் இவர்களது அகராதியியல் பணியும் ஒரு காரணமாயிருக்கலாம்.

### முடிவுரை

அகராதிகள் ஒரு மொழியினுடையக் கருவூலம் ஆகும். அயல்நாட்டவர்கள் தமிழ்மொழியைக் கற்று கிறித்துவ மதத்தினைப் பரப்ப முற்பட்டனர். அதற்கு மக்களின் பேச்சுமொழியைக் கற்பது இன்றியமையாததாக இருந்தது. எனவே மக்களின் பேச்சுமொழியை அறிந்து, அவற்றில் அகராதிகளை உருவாக்கினார்கள். 19ம் நூற்றாண்டில் அகராதிகளின் மீது அயல்நாட்டவர் மிகுந்த கவனம் செலுத்த ஆரம்பித்தனர். அதன் நீட்சியாகவே கொடுத்தமிழில் வந்த அகராதிகள் செந்தமிழிலும் அச்சேறின. அயல்நாட்டவர்களின் வருகையால் அகராதிகள் அச்சிலேறின. அயல்நாட்டவர்களின் வருகையால் புதியதொரு வடிவம் பெற்ற அகராதியியல் துறை தற்போது அசுர வேகத்தில் வளர்ச்சியடைந்து கொண்டிருக்கிறது.

### துணை நின்ற நூல்கள்

1. இன்னாசி .சூ, சதுரகராதி ஆராய்ச்சி, மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகம், மதுரை.



2. இராம. சுந்தரம், தமிழ் வளர்க்கும் அறிவியல், ஆகஸ்ட் 2012, நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ்(பி) லிட், 41, சிட்கோ இண்டஸ்டிரியல் எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை.
3. டேவிட் பிரபாகர், கிறித்துவத் தமிழ், (2002), உலகத் தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சி.பி. டி. வளாகம், தரமணி, சென்னை.
4. மயிலை சீனி. வேங்கடசாமி, கிறித்துவமும் தமிழும் (1948), திருநெல்வேலி சைவ சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம் லிமிடெட், திருநெல்வேலி.

### References

1. Innashi.su, sathragarathi Aaraichi, Madurai kamarasar University, Madurai.
2. Rama. Sundaram, Tamil Working Science, August 2012, New Century Book House (B) Ltd., 41, SIDCO Industrial Estate, Ambattur, Chennai.
3. David Prabhakar, Christian Tamil, (2002) World Tamil Research Institute, CBT Campus, Taramani, Chennai. 4. Mayulai seeni. Venkataswamy, Christianity and
4. Tamil (1948), Tirunelveli Saiva Siddhanta Printing Corporation Ltd., Tirunelveli.
5. www. wikipedia. org

### தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

தனலட்சுமி.க, “எளிய தமிழ் அகராதியியல் உருவாக்கத்தில் அயல்நாட்டவரின் பங்களிப்பு” புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 10-17

### Cite this Article in English

Dhanalakshmi.K, “The Development of Simple Tamil Lexicography by Westerners ” Pulam: International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 10-17





நீதி இலக்கியங்களில் மனிதநேயம்

## Humanism in Justice Literature

<sup>1</sup>தினேஷ்குமார் பா. <sup>2</sup>மஹேஸ்வரி.பே

<sup>1</sup>முனைவர்பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, நல்லமுத்துக் கவுண்டர் மகாலிங்கம்  
கல்லூரி, பொள்ளாச்சி-642001.

<sup>2</sup>தமிழ்த்துறை, நல்லமுத்துக் கவுண்டர் மகாலிங்கம் கல்லூரி,  
பொள்ளாச்சி-642001.

<sup>1</sup>Dineshkumar B <sup>2</sup>Maheswari.P

<sup>1</sup>Ph.D Research scholar, Department of Tamil, Nallamuthu gounder  
Mahalingam College, Pollachi- 642001.

<sup>2</sup>Department of Tamil, Nallamuthu gounder Mahalingam College,  
Pollachi-642001.

<sup>1</sup>ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-1970-7830>

<sup>2</sup>ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-1032-4971>

DOI: [10.5281/zenodo.14653328](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653328)

### Abstract

The Sangam period that followed the Sangam Maruviya period saw the influence of the Chola and non-Pandyan feudal lords. The period in which they lived is called the Dark Ages by historians. Some of the people who lived in this period lived without understanding how to live. It is a human trait to have compassion in the heart of people who feel sorry for the sufferings caused to other beings, relieve the suffering of others. A human being should be a person who feels sorry for the suffering caused to humans and other living beings and should be freed from that suffering. Vallalar is the highest in human nature. Whenever he sees a withered crop, he sings that he has withered. In order to lead the people in good manners, the scholars who are special in virtues have published eighteen books of Proverbs containing various types of good moral thoughts such as patience, kindness, education, discipline, asceticism, non-killing, lifestyle, personal development, royal duties etc. This thesis examines the humanistic characteristics found in these books on the topics of love, kindness and killing.



### ஆய்வுச் சுருக்கம்

சங்ககாலத்தைத் தொடர்ந்துவந்த சங்கம் மருவிய காலகட்டத்தில் சேர, சோழ, பாண்டியர் அல்லாத களப்பிரர்களின் ஆட்சி செல்வாக்கு பெற்றுத் திகழ்ந்தது. இவர்கள் வாழ்ந்த காலகட்டம் வரலாற்று ஆய்வாளர்களால் இருண்டகாலம் எனப்படுகிறது. இக்காலகட்டத்தில் வாழ்ந்த மக்கள் சிலர் எவ்வாறு வாழவேண்டும் என்ற புரிதல் இன்றி வாழ்ந்தனர். மற்ற உயிர்களுக்கு ஏற்படும் இன்னல்களுக்காக மனம் வருந்தியும், பிரர் துன்பத்தைப் போக்கியும், வாழும் இரக்கத்தன்மை கொண்ட மக்கள் உள்ளத்தில் இருக்கவேண்டியது மனிதனையப் பண்பு ஆகும்.

மனிதன் என்பவர், மனிதர்கள் மற்றும் பிற உயிர்களுக்கு ஏற்படும் துன்பத்தைக் கண்டு மனம் வருந்துபவராகவும், அத்துன்பத்திலிருந்து உயிர்களை விடுவிப்பவராகவும் திகழவேண்டும். மனிதநேய பண்பில் உயர்ந்தவராக வள்ளலார் திகழ்கிறார். வாடிய பயிரைக் கண்டபோதெல்லாம் வாடினேன் என்று பாடுகையில் ஓரறிவுடைய பயிர் வாடியதைக்கண்டு மனம்உருகி அதற்காக வருத்தப்படுகிறார். சான்றோர்கள் மக்களை நல்வழிப்படுத்தும் நோக்கில் பொறுமை, ஈகை, கல்வி, ஒழுக்கம், துறவு, கொல்லாமை, வாழ்வியல், தனிமனித மேம்பாடு, அரசர்க்காண கடமைகள் போன்ற பல்வேறு வகைப்பட்ட நல்ல அறச்சிந்தனைகள் பொதிந்த பதினெண்கீழ்க் கணக்கு நீதிநூல்கள் படைத்தனர். இந்நூல்களுள் காணப்படும் மனிதநேய பண்புகளை அன்புடைமை, ஈகை மற்றும் கொல்லாமை ஆகிய தலைப்புகளில் ஆராய்வதாக இந்த ஆய்வுக்கட்டுரை அமைகிறது.

**Keywords:** Love, kindness, environment, Hungry, அன்பு, இரக்கம், சூழல், பசி.

### முன்னுரை

பதினெண்கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் உள்ள பதினோரு அறநூல்களிலும் மனிதவாழ்விற்குத் தேவையான வாழ்வியல் சிந்தனைகள் பற்பல நிறைந்துள்ளன, அவற்றுள் மனிதநேய பண்புகள் நிறைந்திருக்கும் அன்புடைமை, ஈகை மற்றும் கொல்லாமை முதலிய தலைப்புகளில், மனிதன் மற்ற உயிர்களிடத்தில் அன்புசெலுத்தி, அவற்றைப் பாதுகாக்கவேண்டியதன் வழிமுறைகளையும், பாதுகாப்பதன் முக்கியத்துவத்தையும் எடுத்துக் கூறுவதாக இவ்வாய்வுக்கட்டுரை அமைகின்றது.

### மனிதநேயம் - சொல் விளக்கம்

மனிதநேயம் என்ற சொல்லிற்குச் சமூகரீதியில் சகமனிதன்மீது கொள்ளும் அன்பு, மதிப்பு போன்றவை என்று (கிரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதி ப.109) விளக்கம் தருகிறது. மேலும், ஒரே பகுப்பாகக் கருதப்படும் உலக மக்கள் அனைவருக்குமான தொகுதியும், இரக்கமும், ஒத்துணர்வும் ஆகிய மனிதப்பண்பு, மனிதத்தன்மை, மனிதநேயம்

என்று (ஆக்ஸ்போர்டு ஆங்கிலத் தமிழ் அகராதி ப.75) விளக்கம் தந்துள்ளது.

### மனிதநேயம்

மனிதன் என்பவர், மனிதர்கள் மற்றும் பிற உயிர்களுக்கு ஏற்படும் துன்பத்தைக் கண்டு மனம் வருந்துபவராகவும், அத்துன்பத்திலிருந்து உயிர்களை விடுவிப்பவராகவும் திகழவேண்டும். மேலும் யாதொருஉயிரினையும் எவ்வகையிலும், துன்புறுத்தாமலும், கொலை புரியாமலும், கொலையுண்ட மாமிசத்தை உண்ணாதவராகவும், அன்பின் வடிவானவராகவும், உதவும் மனப்பான்மை உடையவராகவும் வாழ்பவர் உயர்ந்த மனிதநேய பண்பினைப் பெற்றவராவார்.

மனிதநேய பண்பில் உயர்ந்தவராக வள்ளலார் திகழ்கிறார். வாடிய பயிரைக் கண்டபோதெல்லாம் வாடினேன் என்று பாடுகையில் ஓரறிவுடைய பயிர் வாடியதைக்கண்டு மனம்உருகி அதற்காக வருத்தப்படுகிறார். ஏழை மக்கள் பசியால் துன்பப்படுவதைக் கண்டவர், இதனைப் போக்க வடலூரில் சத்திய தருமச்சாலை ஒன்றை நிறுவி மக்களின் பசித்துன்பத்தை இன்றுவரைப் போக்கிவரும் உயர்ந்த பண்பாளராகத் திகழ்கின்றார்.

### ஆற்றிவதுவே அவற்றொடு மனனே

நேரிதின் உணர்ந்தோர் நெறிப்படுத்தினரே (தொல்காப்பியம்- பொருள்.நூ.571)

என்ற தொல்காப்பியரின் கூற்றுப்படி மனிதன் நன்மை, தீமை முதலியவற்றைப் பிரித்தறியும் உயர்ந்த மனம் என்னும் பண்பினைப் பெற்றுள்ளான், இதனைப் பயன்படுத்திப் பிற உயிர்களின் துன்பத்தினைப் போக்குபவனாக மனிதன் செயல்படுவானேயானால் மனிதநேயம் கொண்ட மனிதனாக வாழமுடியும்.

### அன்புடைமை

பிறமனிதர் மற்றும் பிறஉயிர்கள் துன்புறுவதைக்கண்டு மனம் வருந்தி, அத்துன்பத்திலிருந்து அவ்வுயிர்களை விடுவிக்க உதவ வேண்டும் என்ற எண்ணமே அன்பின் துவக்கமாகும். இரக்கம், கருணை, உயிர்நேயம், பாசம் முதலிய பலவகைப்பட்ட மேம்பட்டப்பண்புகளின் சேர்க்கையாக அன்பு என்ற சொல் உள்ளது. பிறருக்கு உதவவேண்டும் என்னும் அன்பு மனிதனிடம் இருக்கும் வரையில் மனிதனிடம் இருக்கும் மனிதநேயப்பண்பு அவனை விட்டுச் செல்லாது. இன்பத்தை,

அன்போடு டியைந்த வழக்கென்ப வாருயிர்க்

கென்போ டியைந்த தொடர்பு.

(திருக்குறள்-73)

என்ற குறளில், உயிருக்கும் உடலுக்கும் உள்ள தொடர்பைப் போன்றது உள்ளத்துள் உயர்ந்த அன்பைப் பெற்றுள்ளதனால் ஏற்படும் விளைவு. என்ற வள்ளுவப் பெருந்தகையின் வாக்கிற்கு இணங்க மனிதனிடம் இருக்கவேண்டிய மனிதநேயத்தில்,



அன்பு என்ற பண்பைப்பற்றிக் காண்பதாக இப்பகுதி அமைகிறது.

மனிதன் தம்மைச்சூழ்ந்துள்ள சமூகத்தின் ஓர் அங்கமாக நாய், யானை, பசு, ஆடு, பூனை போன்ற விலங்கினங்களையும், சக மனிதர்களையும் சார்ந்து வாழ்கிறான். ஒருவருக்கொருவர் விட்டுக் கொடுத்து வாழ்ந்துவருவதால், தம்மைச்சார்ந்துள்ள மற்ற விலங்குகளிடம் மிகுந்த அன்பு கொண்டவர்களாக மனிதன் திகழவேண்டும். மனிதன் பிற விலங்கிடம் அன்பு செலுத்துவதைப் போன்று மனிதனால் வளர்க்கப்படும் நாய் மனிதனிடம் அன்புசெலுத்தும் விதத்தினை,

**யானை யனையவர் நண்பெரிநாயனையர்**

**கேண்மை களிஇக் கொளல்வேண்டும்: யானை**

**அறிந்தறிந்தும் பாகனையே கொல்லும், எறிந்தவேல்**

**மெய்யதா வால்குழைக்கும் நாய். (நாலடியார் - 213)**

என்ற மேற்காணும் பாடல் தெளிவுபடுத்துகிறது. இங்கு யானை, தன்னைப் பாதுகாத்து வளர்த்த பாகனையாயினும் மதம்பிடித்த காலத்தில் வளர்த்தவர் என்று அறிந்திருந்தும் அன்பின்றி பாகனையே கொல்லும். இப்படிப்பட்டவரின் நட்பினை விளக்கிவிடவேண்டும், தன்னை வளர்த்தவர் எய்த வேல் தன் உடலைத் துளைத்திருப்பினும், தனக்கு உணவுகொடுத்தவர் என்பதை எண்ணிப்பார்த்து அவர்மீது கொண்ட மிகுந்த அன்பின் காரணமாக நாயானது வாலையாட்டும். இத்தகு நாய்போன்றோரின் நட்பினை ஒருவர் பெற வேண்டும். இப்பாடலிலிருந்து நாய் மனிதன் மீது கொண்ட உயர்ந்த அன்பு வெளிப்பட்டுள்ளது. பிறரது உயிர் பிரியப்போகும் சூழலில் அவர்கள்மீது கொண்ட அன்பினால் இருவரையும் நல்வழிப்படுத்தும் புறநானூற்றுப் பாடலில்,

**ஒருவீர் தோற்பினும், தோற்பது உம் குடியே**

**இருவீர் வேறல்ல இயற்கையும் அன்றே: அதனால்**

**குடிப்பொருள் அன்று, நும்செய்தி கொடித்தேர்**

**நும் ஓரன்ன வேந்தர்க்கு**

**மெய்மலி உவகை செய்யும்இவ் இகலே. (புறநானூறு -45. 5-9)**

என்ற மேற்காணும் பாடலடிகளின் மூலம் சோழன் நலங்கிள்ளிக்கும், நெடுங்கிள்ளிக்கும் இடையே பெரும்போர் ஏற்பட்டு எண்ணற்ற போர்வீரர்கள் உயிரிழக்கும் சூழல் ஏற்பட்டது. இதனை அறிந்த கோலூர்கிழார் இவ்விரு அரசர்களையும், மக்களையும் காத்தற்பொருட்டு இருவரையும் அறிவுறுத்துவதாக உங்களுள் யார் ஒருவர் தோர்ப்பினும் தோற்பது உம்முடைய சோழரது குடியே, நீங்கள் இருவருமே இப்போரில் வெல்வது நடவாத ஒன்றாகும். ஆதலால் நீங்கள் இருவரும் போர்புரிய எண்ணுவது உங்களது குடிப்பெருமைக்குச் சிறப்பும் அன்று என்று அறிவுரைகள் பல கூறிப் போரினைத்



தடுத்தார். இந்நிகழ்வானது,

அன்பிற்கு முண்டோ வடைக்குந்தா ழார்வளர்

புன்கணீர் பூச றரும்.

(திருக்குறள் - 71)

அன்பினை அடைத்து வைக்கும் தாழ்பாழ் இல்லை, தம்மீது அன்புகொண்டவரின் கண்களில் உள்ள நீரே அவர் தன்மீது கொண்ட அன்பினை வெளிப்படுத்திவிடும் என்ற குறளுக்கு ஏற்றார் போன்று உள்ளது.

ஈகை

மனிதநேய பண்புகளுள் உயர்ந்த இடத்தில் உள்ளதாக ஈகைக்குணம் உள்ளது. வறியவர்க்கும், இரப்போருக்கும், துன்பப்படும் மற்ற உயிர்களுக்கும் யாதொன்றையும் எதிர்பாராமல் கொடுப்பதே ஈகை ஆகும். இதனைத் திருவள்ளுவர்,

வரியார்கொன் றீவதே யீகைமற் றெல்லாங்

குறியெதிர்ப்ப நீர துடைத்து.

(குறள்-221)

என்ற குறளில் இக்கருத்தை விளக்கியுள்ளார். தமிழக வரலாற்றில் அன்றுமுதல் இன்றுவரை தங்களது ஈகைக்குணத்தால் பலருக்கும் கொடுத்துக் கொடுத்துப் பெயர்பெற்றவர்கள் பலர் உள்ளனர். அதன் அடிப்படையில் நீதிஇலக்கியங்களில் காணலாகும் மக்கள், பலருக்கு உணவு மற்றும் பொருட்கள் பலவற்றைக் கொடுத்து உதவினர்.

தம்மிடம் செல்வம் இல்லாதிருக்கும் காலத்திலும், இரப்போர்க்கு செல்வம் இருக்கும் காலத்தைப்போன்று தம்மிடம் உள்ள பொருளினைக் கொடுத்து உதவும் உள்ளம் படைத்தவர்க்கு மேல்உலகில் உள்ள சுர்க்க கதவுகள் அடைக்கப்படுவதில்லை எனும் கருத்தை,

இல்லா விடத்தும் இயந்த, அளவினால்

உள்ள விடம்போற் பெரிதுவந்து - மெல்லக்

கொடையோடு பட்ட குனமுடைய மாந்தர்க்கு)

அடையாவாம் ஆண்டைக் கதவு.

(நாலடியார். 91)

என்ற பாடல் மூலம் அறியமுடிகிறது. மணிமேகலைக்காப்பிய தலைவி மணிமேகலையும் பசி என்னும் கொடிய பிணியைப் போக்குவதற்காக முயற்சிசெய்வதனை,

பசியும் பிணியும் பகையும் நீங்கி

வசியும் வளரும் சுரக்கென வாழ்த்தி.

(மணிமேகலை -1, 70-71)

என்று பசியினைப் போக்க நினைப்பதற்கு அவருள் உள்ள ஈகைகுணமே காரணமாகும். மணிமேகலைத் தன்னிடம் உள்ள அக்சயப்பாத்திரத்தைப் பயன்படுத்தி, அனைவருக்கும் உணவினைக் கொடுத்து உதவும் உயர்ந்த பண்பாளராக திகழ்ந்தார் என்பதை அறிந்துகொள்ள முடிகிறது. இதைப்போன்று சோறு முதலியவற்றை யாசகர்களுக்குப்



பகுத்துக் கொடுத்தபின்பு உண்ணவேண்டும் என்பதனை,

பரவல்மின் பற்றன்மின் பாத்துன்மின் யாதுங்

கரவண்மின் கைதுண்டாம் போழ்து (நாலடியார் - 92. 3-4)

என்ற பாடலில் மனிதநேயம் கொண்டவர். தனக்கென யாதும் வைக்காது கேட்போர்க்கு கேட்டவற்றைக் கொடுக்கும் உயர் பண்பாளராக, இரவலர்களுக்குக் கர்ணனாக, பாரியாக திகழ்கிறார் எனும் கருத்தை நாலடியாரின் வழி அறிந்துகொள்ள முடிகிறது.

கொல்லாமை

மனிதநேய பண்புகளுள் சிறந்த பண்பு எனப்படுவது, தொல்காப்பியர் கூறிய ஓரறிவு உயிர் முதல் ஆற்றிவு வரை உள்ள உயிர்கள் யாதென்றையும் கொல்லாமையாகும். களப்பிரர் காலத்தில் தோன்றிய நீதிஇலக்கியங்களுள் கொல்லாமை குறித்த செய்திகள் பரவலாகக் காணப்படுகின்றன,

ஒன்றாக நல்லது கொல்லாமை மற்றதன்

பின்சாரப் பொய்யாமை நன்று. (திருக்குறள் - 323)

என்ற வள்ளுவரின் கூற்றுப்படி மனிதன் கடைபிடிக்க வேண்டிய முதல் நற்செயல் கொல்லாமையாகும். அதற்கு அடுத்து பொய்கூறாமல் இருப்பது மிகவும் நன்றாகும் என்று கொல்லாமையை வளியுறுத்துகிறார். மனிதன் வேட்டையாட தொடங்கிய காலந்தொட்டே மனிதர்களால் அவனைச் சார்ந்து வாழ்கின்ற விலங்குகளுக்குத் துன்பம் நிகழ்ந்து கொண்டிருக்கிறது. உணவிற்காகவும், பொழுதுபோக்கிற்காகவும், சமயத்தின் பெயராலும், ஊன்சுவையின் காரணமாகவும், காடுகளை அழித்து நாடாக்குவதன் மூலமாகவும் நம்மைச் சார்ந்து வாழும் விலங்குகளை மனிதன் நேரடியாகவோ, மறைமுகமாகவோ அழித்துவருகிறான்.

மனிதர்களால் விலங்குகள் துன்புறுவதையும், விலங்குகளால் விலங்குகள் துன்புறுவதையும் கண்ட நீதியிலக்கிய காலப்பெரியோர்கள் பற்பல நற்கருத்துக்களைத் தம் நூலில் கூறியுள்ளனர். இங்கு உயிர்களிடம் இரக்கம் இன்றி உயிர்பலி புரிதல் தீமை என்பதை,

செறலிற் கொலைபுரிந்து சேணுவப்பா ராகி

அறிவின் அருள்புரிந்த சொல்லார் - பிரிதின்

உயிர்செகுத் தூன்றுய்த் தொழுகுத லோம்பார்,

தயிர்சிதைத்து மற்றொன் றடல். (பழமொழிநானூறு - 344)

என்ற இப்பாடலில் இங்கு மற்ற உயிர்களிடத்து இரக்கம் கொண்டு மேலுலகப்பயனை அடையாமல், யாகத்தின் பெயரால் உயிர்களைக் கொண்டு அதன் மாமிசத்தை உண்டு மேலுலகப்பயனை அடையப் போகிறோம் என்பவர்கள், உண்ணும் தயிரினைச் சிதைத்து

உண்ணும் அறிவிலிகளாவர். என்று வேள்வியின் காரணமாகவும், விழாக்காலங்களிலும், ஏன் தெய்வங்களின் பெயரைச்சொல்லியும் கூட ஓர் உயிரினைக் கொலைபுரிவது தீமையாகும். என்பதை, மேற்காணும் பாடல் உணர்த்துகிறது. மேலும், விலங்கிற்கு ஏற்படும் துன்பத்தினைக் கண்டு திருமால் வந்து உதவிய செய்தியை,

**பதக முதலைவாய்ப் பட்ட களிறு**

**கதறிக் கைகூப்பி என் கண்ணா கண்ணா என்ன**

**உதவப் புள் ஊர்ந்து அங்கு உறுதுயர் தீர்த்த**

**அதகன் வந்து அப்புச்சி காட்டுகின்றான்**

**அம்மனே அப்புச்சி காட்டுகின்றான். (பெரியாழ்வார் திருமொழி - 125, 9)**

என்ற பாடலில் கஜேந்திரன் என்ற பெயருடைய யானை தாமரைப் பூக்களைப் பறித்து திருமாலுக்குச் சூட எண்ணியது, பூப்பறிக்க குளத்தில் இறங்கியபொழுது ஊர்த்துவன் என்ற முதலை கஜேந்திரனின் காலைக் கவிகொண்டது. உடனே கஜேந்திரன் தான் பறித்த மலர்களைத் தன் துதிக்கையில் வைத்தபடி ஆதிமூலமே என்று திருமாலை அழைக்க கருட வாகனத்தில் அங்கு வந்த மகாவிஷ்ணு யானையை மீட்டார். என்ற நிகழ்விலிருந்து உயிர்களின் துன்பத்திற்கு வருந்தி உதவுபவராக மனிதர்கள் திகழவேண்டும் என்பதை அறிந்துகொள்ள முடிகிறது.

### முடிவுரை

மனிதநேயம் என்ற உயரியப்பண்பு இயல்பாகவே மனிதனிடம் உள்ள ஒன்றாகும். காலம், சமூகம், கலாச்சாரம் மற்றும் தேவைகாரணமாக சிலநேரங்களில் மனிதநேயம் அற்ற மனிதனாக வாழத்தலைப்படுகிறான். இம்மனிதனை நல்வழிப்படுத்தி, அன்பு, ஈகை, கொல்லாமை ஆகியவற்றின் முக்கியத்துவத்தையும், இன்றியமையையும், பயன்களையும் விளக்கிக்கூறித் தெளிவடையச் செய்யும்பொழுது மனிதன் சிறந்த உயரிய பண்புடைய மனிதனாக வாழ்வான் என்பதை இக்கட்டுரை மூலம் அறியமுடிகிறது.

### துணைநூற்பட்டியல்

1. இளங்குமரனார், இரா, தொல்காப்பியம் - பொருளதிகாரம், பேராசிரியம், இரண்டாம் தொகுதி, தமிழ்மண் பதிப்பகம், சிங்காரவேலர் தெரு, தியாகராயர் நகர், சென்னை – 600017, 2003.
2. கமலக்கண்ணன், இரா.வ, நாலாயிர திவ்யப் பிரபந்தம், மூலமும் உரையும், (முதல் தொகுதி) வர்த்தமானன் பதிப்பகம். 141, வடக்கு உஸ்மான் சாலை, ஏ.ஆர்.ஆர். காம்ளெக்ஸ் - தியாகராய நகர், சென்னை 600017. முதல் பதிப்பு - 2001
3. சுப்பிரமணியன், சா.வே, க்ரியாவின் தற்காலத் தமிழ் அகராதி, (தமிழ்.தமிழ் - ஆங்கிலம்), திருவான்மியூர், சென்னை -108, 1992.



4. தேவநேயப் பாவாணர், ஞா, திருக்குறள் தமிழ் மரபுரை (அறத்துப்பால் - 1) (மூலமும் உரையும்) தமிழ்மண் பதிப்பகம், அகமது வணிக வளாகம், 293, திரு.வி.க. நெடுஞ்சாலை, இராயப்பேட்டை, சென்னை - 14 .1967.
5. பத்மதேவன், நாலடியார் (மூலமும் உரையும்), கற்பகம் புத்தகாலயம், 4/2, சுந்தரம்தெரு, தியாகராயநகர், சென்னை - 600017. 2008.
6. பாலசுப்பிரமணியன், கு.வே, புறநானூறு (மூலமும் உரையும்) நியூசெஞ்சரி புக் ஹவுஸ் (பி) லிட், 41-பி சிட்கோ இன்டர் இன்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், அம்பத்தூர் சென்னை 600098, - 2004.
7. மாணிக்கனார், அ, பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூல்கள் மூலமும், தெளிவுரையும், (நான்காம் பகுதி) பழமொழிநானூறு, வர்த்தமானன் பதிப்பகம், ஏ.ஆர்.ஆர் காம்ப்ளக்ஸ், 141, உஸ்மான் சாலை, தியாகராய நகர், சென்னை - 600017, 1991.
8. வெங்கடசாமி நாட்டார், ந.மு, மணிமேகலை (மூலமும் உரையும்), சாரதா பதிப்பகம், சென்னை, 600014, 2007.
9. ஆக்ஸ்போர்டு ஆங்கிலம்-ஆங்கிலம்-தமிழ் அகராதி, ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகம், ஜேய்சிங் ரோடு, புதுதில்லி - 1.

#### Reference:

1. Ilangumaran, R - Tholkappiyam porulatikaram, tamilman patippakam, cinkaravelar teru, tiyakarayar nakar, cennai – 600017, 2003.
2. Kamalakannan, R.V. - Nalayira Divya Prabandham, varttamanan patippakam. 141, Vaṭakku usman calai, e.ar.ar. Kamleks - tiyakaraya nakar, cennai 600017. Mutal patippu - 2001.
3. Subramanian, S.V. Kriyavin tarkalat tamil akarati, (tamil.Tamil - ankilam), tiruvanmiyur, cennai -108, 1992.
4. Devaneyap phavanar, Tirukkural tamil marapurai (arattuppal - 1) (mulamum uraiyum) tamilman patippakam, akamatu vanika valakam, 293, tiru.Vi.Ka. Netuncalai, irayappettai, cennai - 14.1967.
5. Padmadevan – Naladiyar (mulamum uraiyum), karpakam puttakalayam, 4/2, cuntaramteru, tiyakarayanakar, cennai - 600017. 2008.
6. Balasubramanian, K.V. – Purananoor (mulamum uraiyum) niyucencuri puk havus (pi) lit, 41-pi citko intar intastriyal estet, ampattur cennai 600098, - 2004.
7. Manikanar, A. Patinen kiikkanakku nulka mulamum, telivuraiyum, (nankam pakuti) palamolinaruru, varttamanan patippakam, e.ar.ar kamplaks, 141, usman calai, tiyakaraya nakar, cennai - 600017, 1991.





8. Venkatasamy Natar, N.M. – Manimegalai (mulamum uraiyum), carata patippakam, cennai, 600014, 2007.
9. Oxford English - English - Tamil Dictionary, aksportu palkalaikkalakam, jeycin rotu, pututilli - 1.

தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

தினேஷ்குமார் பா, மஹேஸ்வரி.பே, “நீதி இலக்கியங்களில் மனிதநேயம்”  
புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்வுதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 18-26

**Cite this Article in English**

**Dineshkumar B, Maheswari.P , “Humanism in Justice Literature ” Pulam:**  
International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 18-26



ஆதிரை புதினத்தில் ஈழத்தமிழர்களின் அவல நிலைப் பதிவுகள்

## Records of the plight of the Eelamites in Adirai Puthinam

கோபாலகிருஷ்ணன். வ, தமிழ்த்துறை, சோனா கலை மற்றும் அறிவியல்  
கல்லூரி, சேலம் – 636 005

**Gopalakrishnan. V**, Department of Tamil, Sona College of Arts and Scinece,  
Salem-636 005

ORCID : <https://orcid.org/0000-0002-9465-4421>

DOI: [10.5281/zenodo.14653397](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653397)

### Abstract

Heavy books in the common library has taught me

many bitter truths lessons-kshatriyas community tamil writer

Food, clothing and shelters are considered to be the basic amenities has not been provided to A common person, his or her life will be doomed. These are the basic needs of a human being from his birth. If he has been deprived his life will be ultimately lead to various traumas. Srilankan people are marginalised and had to undergo many problems in their daily life beyond limits at the same time their life seems to be insecure. on the other hand the world countries remained spectators rather than taking any action. Though the others remained passive, a writer has never hesitated to bring in this sad plight into the light. As a result collection of short story entitled "Buddha" was rewritten in the name of Adhirai by Samanthan. This paper de codes the voice of the subalterns who are left unnoticed in this society.

### ஆய்வுச்சாரம்

“பொதுசன நூலகங்களில் இருக்கின்ற

கனமான புத்தகங்கள் எனக்கு வாழ்வின்

பல மோசமான உண்மைகளைக் கற்றுத்தந்திருக்கின்றன.”

-ஈழத்து எழுத்தாளர் முனியப்பதாசன்

மனிதனின் இன்றியமையாத தேவைகளாகக் கருதப்படுவன உணவு, உடை, உறைவிடம் ஆகியவையாகும். இம்மூன்றும் மனித சமூகத்திற்குச் சரியாக அமையவில்லையென்றால் அச்சமூகம் முன்னேறிய சமூகமாகக் கருதப்படமாட்டாது. அடிப்படையில் அனைத்துவிதமான உரிமைகளைப் பெற்றவராக மனிதகுலம் திகழவேண்டும். அவ்வாறு இல்லையெனில் கொடுமைக்கு ஆட்படுத்தியிருப்பார்கள் என்பதை அனுமானிக்கலாம். ஆனால் இலங்கை தமிழர்களுக்கு இதைவிட மிகப்பெரிய உரிமை மீறல்கள் நடந்தேறியுள்ளன. பாதுகாப்பற்ற நிலையில் தங்களின் வாழ்க்கையை நகர்த்திக்கொண்டிருந்தார்கள். உலக நாடுகள் இந்நிலையைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்ததே தவிர தடுப்பதற்கான முயற்சிகளைச் சிறிதளவும்கூட எடுக்க

முன்வரவில்லை என்றே கூறலாம். இருப்பினும் எழுத்தாளன் இப்படிப்பட்டவன் அல்ல. தன் எழுத்தின் மூலம் உலக சமுதாயத்திற்கு இந்நிலையைக் கண்முன்னே கொண்டுவரும் நோக்கில் படைப்பாக உருவாக்கியுள்ளான். 'புத்தா' என்னும் சிறுகதையாக இருந்த கருவினை சயந்தன் அவர்கள் ஆதிரை எனும் ஈழத்தமிழர்களைக் குறித்த புதினமாக விரிவாக உருவாக்கியுள்ளார். இதில் தமிழர்களுக்கு இழைக்கப்பட்ட அநீதிகளை யாரும் கேட்காமல் நீர்த்துப்போன நிலையினை அழகுற எடுத்தியம்புகிறார் ஆசிரியர். இதனைக் குறித்து சிந்திப்பதாக இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

**Keywords:** subaltern, marginalised, ostricised, depression, poverty, suicidal, natural calamities

ஈழமக்களின் அவலங்கள், நாடோடிகளைப் போல திரிதல், பொருளாதார நிலை, வறுமை நிலை, தகவல் தொடர்பு வசதியின்மை, வாழ்க்கை விரக்தி, இறப்பிற்குத் துணிதல், இயற்கையின் சீற்றம்

**ஈழமக்களின் அவலங்கள்**

ஈழமக்களின் அவலங்கள் எண்ணிலடங்காதவைகளாகும். குறிப்பாக, ஆதிரை புதினத்தில் நாடோடிகளைப் போல திரிதல், பொருளாதார நிலை, வறுமை நிலை, தகவல் தொடர்பு வசதியின்மை, வாழ்க்கையில் விரக்தி, இறப்பிற்குத் துணிதல், இயற்கையின் சீற்றம் போன்ற எண்ணற்ற அவலநிலைகள் புதினத்தில் காணப்படுகின்றன.

**நாடோடிகளைப் போல திரிதல்**

இலங்கையில் தமிழ்மக்கள் வாழ்ந்த இடங்களில் ஒன்று மலையகத்திலுள்ள தோட்டக்காடு. இப்பகுதியில் ஒரு நாள் இரவு நேரத்தில் சிங்களர்கள் அங்கு வாழ்ந்த தமிழர்களின் வீடுகளைக் கொழுத்தி விட்டு கொள்ளையடித்தனர். எதிர்த்துக் கேட்டவர்களைத் தடியால் அடித்து உதைத்தனர். இதனை, "சீமையெண்ணையை ஊத்தி கொழுத்துறாங்க. நம்மளத் தோட்டக் காட்டாங்கிறான். இன்னொருத்தன் நாட்டைவிட்டு ஓடுங்கிறான். நான் எங்க போவேன் இந்தியால எனக்கு என்ன இருக்கு." (சயந்தன், ஆதிரை, ப.18) என்னும் கூற்றின் வாயிலாக அறியலாம். தமிழ் மக்கள் நாட்டில் தமக்கென உரிமையைக் கேட்டுப் போராடினார்கள். சிங்கள மொழியைப் பேசும் மக்கள் உங்கள் நாடு இது இல்லை. நீங்கள் இந்தியாவிற்குச் செல்லுங்கள் என்று விரட்டியடித்தனர். மேலும், அவர்களின் வீட்டிற்குள் புகுந்து கொள்ளையடித்தார்கள்.

மக்கள் தங்கள் குழந்தைகள் மற்றும் உறவினர்களுடன் காவலர்களிடம் தஞ்சம் புகுந்தனர். பின்பு வவுனியாவிற்குச் சென்றனர். சிங்கமலை தன் நண்பர்கள் உதவியுடன் காட்டுப்புலவு என்ற பகுதியில் தனது பிள்ளைகளான லெட்சுமணன், வல்லியாள் இவர்களுடன் குடி பெயர்ந்தான். இதனை மேற்கண்ட கூற்று விளக்குகின்றது.

இலங்கையில் நெடுங்கேணி என்ற பகுதிக்கு எல்லாத் திசைகளிலிருந்தும் மூட்டை முடிச்சிகளோடு, மக்கள் போவதற்கு இடம் தெரியாமல் வந்து கொண்டிருந்தார்கள். பள்ளிக்கூடத்தில் அவர்கள் தங்க வைக்கப்பட்டிருந்தார்கள். ஆனால், அங்கேயும் வெடிகுண்டுகள் போடப்பட்டதால் மக்களால் இருக்க முடியவில்லை. மீண்டும் இருக்க இடம்தேடி அலையத் தொடங்கினார்கள். இந்நிலையில், "ஊரடங்கு



சட்டம் விளக்கப்பட்டதாக அறிந்த ஒரு பின்னேரப் பொழுது மூதாதையர்களின் மூச்சுக்காற்றுக்களைத் திரும்பப் பெற்றதுபோல் வீட்டின் கூண்டைத் திறந்து வைத்தாள்” (மேலது, ப.195) எனப் பதிவு செய்கிறார் ஆசிரியர். இதில் தனிக்கல்லடி என்ற பகுதியில் ஊரடங்கு சட்டம் விலக்கப்பட்டதால் மக்கள் அப்பகுதியை விட்டு வெளியேறிச் சென்றார்கள். அப்பகுதியில் இராணுவர்கள் முகாமை அமைத்தனர். குண்டு சத்தத்திலும் வாகன சத்தத்திலும் இருக்க முடியாது என்று அங்கிருந்து சங்கிலி, மீனாட்சி, ராணி, அத்தார், சந்திரா எனப் பலரும் வெளியேறினார்கள். கன்றுகளையும், பசுக்களையும் அவிழ்த்துவிட்ட மீனாட்சி உயிரோடு இருந்தால் சந்திப்போம் எனக் கடந்துச் சென்றாள். வெள்ளையக்கா கை, கால் விலங்காத அம்மாவை சைக்கிளில் உட்கார வைத்துத் தள்ளிக்கொண்டு சென்றாள். அனைவரும் புதுக்குடியிருப்புப் பகுதியை அடைந்தார்கள். மேலும், மேட்டுக்காணி, எட்டேக்கர் என ஒவ்வொரு இடமாக மக்கள் நாடோடிகளைப் போல அலைந்தனர். மனித உரிமைச் சட்டங்கள் இருந்தும் நாடோடிகளாக மக்கள் திகழ்கின்றனர். இவ்வாறாக மனித உரிமைச் சட்டங்கள் மனித சமூகத்திற்குப் பல்வேறு விதத்தில் கருத்துக்களைப் பதிவு செய்தாலும் இலங்கையில் மனித உரிமைகள் என்பது மீறப்பட்டு நாடோடிகளாகத் திரிவதும் இனப்படுகொலை செய்வதும் போன்ற பல அவலங்கள் நிறைவேறியுள்ளன.

### பொருளாதார நிலை

ஒருவனின் வாழ்க்கைத் தரத்தை நிர்ணயிப்பது அவர்களின் பொருளாதார நிலையே ஆகும். பொருளாதார நிலை சீராக இருக்கும் நிலையில் அவனுடைய வாழ்க்கையும் சீராகச் செல்லும். இம்முக்கியமான பொருளாதாரத்தைக் குறித்து, “மனிதனின் வாழ்க்கைப் பொருளே ஆதாரமாக அமைகிறது. நூகரிக மனிதனின் அன்றாட வாழ்க்கைக்கு உணவு, உடை, உறைவிடம் ஆகியவை அடிப்படைத் தேவைகளாக இருக்கின்றன. மனிதன் நாடோடியாக வாழ்ந்த நிலைமாறி ஓரிடத்தில் தங்கி வாழத் தொடங்கியபோது மனிதனின் தேவைகள் அதிக முக்கியத்துவம் பெற்றன. மனிதன் தனது தேவைகளை நிறைவு கொள்ளுவதற்கான மூலப்பொருட்களை இயற்கையிலிருந்தே கண்டறிந்து கொண்டான். எனவே, மனிதனின் இயல்பான வாழ்க்கைக்குப் பொருளே ஆதாரமாய் அமைகிறது எனலாம்.”(நா.கருணாமூர்த்தி, தமிழ் நாவல்களில் விவசாயத் தொழிலாளர்கள், பக்.103.104) இந்நிலையானது மாறி இலங்கையில் வாழ்ந்த தமிழர்களை அங்கு நடந்த போராட்டத்தால் நிலையான இடத்தில் வாழமுடியாமல் அகதிகளாக வாழ்ந்தனர். அவர்களை வறுமை நிலையிலேயே வாழ்ந்தார்கள் இதைக் குறித்து, “உழைப்புக்கும் பிழைப்புக்கும் சரியாய் போயிற்று. மலையில் வீட்டிலும் சட்டிப்பானைகள், உடுத்துணிகள், இரண்டு தகரப்பெட்டிகள் தவிர வேறென்ன இருக்கிறது?” (சயந்தன், ஆதிரை, ப.33) என்பதிலிருந்து சிங்கமலை என்பவன் தன் வாழ்ந்த நிலையைக் கூறுகிறான். உழைத்த காசு அன்றாட பிழைப்பிற்கே சரியாகப்போனது. சட்டிப்பானைகள், உடுத்தியத் துணிகள், தகரப்பெட்டி, ஒழுகும் நிலையில் உள்ள வீடு என வறுமையில் வாழ்ந்த நிலையை, உடுத்த துணிக்கூட இல்லாமல் அகதிகளாக வாழும் நிலையில் உள்ளனர். மேலும், குடும்பத்தைக் காக்க பெண்களும் கூலி வேலைக்குச் சென்றுள்ளனர் என ஆசிரியர் சயந்தன் பதிவு செய்கிறார்.

நடராசன் என்பவன் கிடைக்கின்ற கூலி வேலைக்குச் சென்று வந்தான். நிரந்திரமில்லாத வருமானத்தால் இரண்டு பிள்ளைகளுக்கும் கஞ்சி ஊற்றவே



பெரும்பாடாயிருந்தது. அவள் மனைவி களி, கஞ்சி, சுட்டமரவள்ளிக் கிழங்கு எனச் சமாளித்துக் கொண்டாள். மீனாட்சியின் கணவன் சங்கிலி இறந்த பின் உடுத்துவதற்குக்கூட ஒரு நல்ல சட்டை இல்லை. பாலை மறந்த குழந்தைக்குச் சத்துணவு எதுவும் வாங்கித் தரமுடியாமல் வறுமையில் வாடுவதையும் நாவலில் காணமுடிகின்றது.

### வறுமை நிலை

மனிதன் அன்றாட தேவைகளைக்கூட பூர்த்தி செய்துகொள்ள பணம் இல்லாத சூழ்நிலையே வறுமையாகும். இவ்வறுமை நிலைக்குறித்து, “மனித வாழ்க்கையில் ஏற்படுகின்ற வறுமையே எல்லாத் துன்பங்களுக்கும் அடிப்படையாக அமைகிறது. வறுமை காரணமா உணவுத் தேவையை நிறைவு செய்ய முடியாத பொழுது மனிதனின் பிறதேவைகள் பின்னுக்குத் தள்ளப்படுகின்றன. கல்வி, மருத்துவம் போன்ற அடிப்படைத் தேவைகளும் கூட நிறைவேற்றப்படாமலேயே இருந்துவிடுகின்றன. இதனால் உழைக்கும் மக்கள் மிகுந்த சிரமத்திற்கும், துன்பத்திற்கும் ஆளாகின்றனர். இதுவும் சமூக அபிவிருத்திக்கு அடிப்படையாக அமைந்துவிடுகிறது.” (கோ.கேசவன், சமூக விடுதலையும் தாழ்த்தப்பட்டோரும், ப.140) இத்தகைய சூழல் இலங்கையில் நிலவியது. அதனால்தான், கூரையைவேய்க்கூட முடியாத சூழ்நிலையை எண்ணி அத்தாரும், சந்திராவும் வேதனைப்பட்டனர். இராணுவர்கள் இடங்களை ஆக்ரமித்தால் வேறு இடத்திற்குப் புறப்பட்ட மக்கள் காய்ந்த முகத்தோடு எண்ணெய் இல்லாத தலையோடும், இழைத்த தேகத்தோடும் சுற்றித் திரிந்தார்கள். உறங்குவதற்கு சிமெண்ட் சாக்குப் பைகளும் பயன்படுத்தப்பட்டது. அவர்களுக்கென ஒரு போர்வைக்கூட இல்லாத நிலையிருந்தது. இவர்கள் முகாம்களில் தங்கியிருந்த பொழுதும் காலையிலேயே எழுந்து ஏதாவது கூலி வேலைக்கிடைக்குமா எனத் தேடி அலைவாள். வேலை ஏதாவது கிடைத்தால் காசு வேண்டாம் மாவு இல்லையென்றால் அரிசி தரும்படி கேட்டுவாங்கி வருவாள். இதன் மூலம் அவர்களின் வறுமை நிலை புலப்பட்டு நிற்பதைக் காணலாம்.

### தகவல் தொடர்பு வசதியின்மை

கலவர நாட்களில் ஆமிக்காரர்கள் ஆடிய வெறியாட்டம் மறுநாளே மக்களுக்குத் தெரிந்தது. தகவல் தொடர்பு பெரிதாக வளரவில்லை. யாழ்ப்பாணத்தில் என்ன நிலவரம் என்று தெரியாமல் போனது. சந்திரா நெஞ்சத் தண்ணீர் வற்றிப்போக என்ன நடந்தது என்று தெரியாமல் கதறுவாள். எந்தப் பகுதியில் என்ன நடந்தாலும் உடனே தெரியாத நிலையிருந்தது. இதனை, “ஒதியமலை பொதுமக்கள் படுகொலை செய்யப்பட்ட தகவல் பத்துமணி போலத்தான் பரவியது. ஏறும்புகள் விலகிச் செல்வதுபோல சட்டென்று சந்தை கலைந்துவிட்டது.” (சயந்தன், ஆதிரை, ப.119) என்று புதினத்தில் வரும் நடராசனும் ஒதியமலையிலும் உள்ள மக்களைச் சுட்டுக்கொன்ற செய்தி பத்துமணிக்கு மேலேதான் அத்தாருக்கும், சங்கிலிக்கும் தெரியவந்தது. இதிலிருந்து செய்திகள் வேகமாகப் பரவ எந்த வசதியும் இல்லை என்பதை அறியலாம்.

### வாழ்க்கை விரக்தி

ஒரு இளைஞனைப் புலி எனக்கூறி அடித்து உதைத்து இராணுவர்கள் கொடுமைப்படுத்தினார்கள். அந்த இளைஞனின் அக்கா அவனை அடித்துக் கொடுமைப்படுத்துவதைத் தாங்க முடியாமல் வாழ்க்கையை வெறுத்து தன்னையும்



கொல்லுமாறு இராணுவத்தினரிடம் கெஞ்சுவதைப் புதினத்தில் காணமுடிகின்றது. இதனை, “இரண்டு சிப்பாய்கள் ஓர் இளைஞனின் கையைப் பிடித்துக் கொறகொறவெனத் தரையில் இழுத்து வந்தார்கள். கிழிந்த துணிப்போல அவனுடைய உடல் தரையில் தேய்ந்தது.” (மேலது, ப.159) என்னும் வரிகள் மூலம் அறியலாம். வாலிபனை அடித்துக் கொன்றதைப் பார்த்து இவ்வாழ்க்கை வேண்டவே வேண்டாம் என்று நினைக்கும் அளவிற்கு வெறுத்து ஒதுக்குவதையும் கதையில் காணலாம். மேலும், வெள்ளையன் என்பவன் தன் இரு மகள்களான இசைநிலா, ஒளிநிலா, மனைவி முத்து இவர்களோடு பதுங்கு குழியில் பதுங்கியிருந்தான். பதுங்கு குழிக்கு மேலே குண்டுகள் விழும் சத்தம் உயிரை நடுங்க வைத்தது. இந்நிலையானது ‘என்ன வாழ்க்கையென’ மனம் வெறுக்கத்தக்க நிலையினைப் புதினத்தின் வாயிலாக அறிந்துகொள்ளலாம்.

### இறப்பிற்குத் துணிதல்

இராணுவர்கள் தாக்கி இறந்த ஒருவனின் உடலில் புழு நெளிவதைப் பார்த்து மனம் வெறுத்துப்போகும் நிலையையும் நாவலில் காணமுடிகிறது. ஒரு குழந்தையைப் போல இறப்பு நம்முடைய கையைப் பிடித்துக்கொண்டு வருகின்றது என மயில்குஞ்சான் இறப்பிற்குத் துணிந்தான். புலி இயக்கத்தினர் சாவிற்கு துணிந்தே இராணுவர்களை எதிர்த்து அடித்தார்கள். பெண் போராளிகளும் இராணுவர் கையில் சிக்கி மானத்தை இழப்பதற்குத் தாமே குப்பியைக் கடித்து உயிரை விட்டுவிடலாம் என நினைத்தனர். இத்தகைய அவலத்தை, “இனிமேல் இந்த மண்ணில் சாவு ஒரு குழந்தைப்பிள்ளை மாதிரி எங்கடை கையைப் பிடிச்சுக்கொண்டு திரியப்போகுது” (மேலது, ப.165) என ஆசிரியர் குறிப்பிடுகிறார். புதுக்குடியிருப்புப் பகுதியில் நடந்த சண்டையில் தன் இருமகன்களையும் தீயில் பறிகொடுத்துவிட்டு கதறி அழுகின்ற நிலையை இக்கூற்று விளக்கி நிற்பதைக் காணமுடிகின்றது.

### இயற்கையின் சீற்றம்

யாருடைய தூண்டுதலும் இல்லாமல் தாமாகவே நடக்கும் செயலை இயற்கை என்கிறோம். மரம், செடி, கொடி, மழை, காற்று இவையெல்லாம் இயற்கையாகக் கொள்ளப்படுகின்றன. இயற்கையை யாராலும் மாற்ற முடியாது. அனைவரையும் வாழ வைக்கும் இயற்கையே, அழிக்கவும் செய்கின்றது. இயற்கையின் சீற்றம் மக்களுக்கு தரும் துன்பத்தை அதாவது, “ஊஊஊ என்ற காற்றின் ஊளையோடு வாழையிலைகள் சடசடவென்று ஆடின.” (மேலது, ப.99) என்பதை வெள்ளையக்கா ஆட்டிற்குப் புல் அறுத்துக்கொண்டு வயல்வெளியில் நின்றுக்கொண்டிருந்தாள். அப்பொழுது பேரிரைச்சலோடு மழைப் பெய்தது. தாங்கள் கடவுளாய் மதிக்கும் இத்திரமும் சாய்ந்தது. இதனை அம்மக்கள் தீயநிமித்தமாக எண்ணினார்கள். இரண்டாவதுநாள் மழைநீர் வீடுகளுக்குள் நுழைந்தது. இவ்வாறு இலங்கை இராணுவம் மட்டுமின்றி இயற்கையும் தமிழ் மக்களைத் துன்புறுத்தியது. இதுமட்டுமல்லாமல் சுனாமியும் தமிழர்களை விட்டுவைக்கவில்லை என்பதை அக்காலக்கட்ட நிலையை வைத்து அறியலாம். மட்டக்கிளப்பு, முல்லைத்தீவு மாவட்டங்களிலும் தமிழின மக்களைக் குறிப்பார்த்து இச்சுனாமி அழித்தது என்றே கூறலாம்.

இயற்கையும் கூட ஈழத்தமிழ் மக்களை நாடோடிகளாக அலையச் செய்தது என்பதை ஆசிரியர் சயந்தன் ஆதிரை என்னும் இந்நாவலின் வழியாக உணர்த்தியுள்ளார்.

இயற்கையும் மக்களின் வாழ்க்கையில் விளையாடியதை இங்கு உணர்ந்துகொள்ளலாம். இயற்கை மக்களை வாழவும் வைக்கிறது, அழிக்கவும் செய்கிறது என்பதை இந்நாவல் உணர்த்தி நிற்கிறது. ஆகவே இவ்வாய்வுக் கட்டுரையின் வாயிலாக ஈழத்தமிழர்கள் நாடோடிகளைப் போன்றும், பொருளாதார நிலையில் பின்தங்கியும், மிகுந்த வறுமை நிலையிலும், தகவல் தொடர்பு வசதியின்மையாலும், வாழ்க்கை விரக்தியினால் இறப்பிற்குத் துணிதல், இயற்கையின் சீற்றத்தால் மனவேதனை அடைந்ததையும் வெளிப்படுத்தியிருப்பதை அறிகின்றோம்.

### துணைநின்ற நூல்கள்

1. சயந்தன், ஆதிரை,(ISBN: 978-624-97325-4-4) ஆதிரை வெளியீடு, தமிழினி பதிப்பகம், நாச்சியம்மை நகர், சென்னை-51. 2010.
2. கருணாமூர்த்தி.நா, தமிழ் நாவல்களில் விவசாயத் தொழிலாளர்கள், நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ், 41-பி, சிட்கோ இண்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை-98. 2012.
3. கேசவன்.கோ, சமூக விடுதலையும் தாழ்த்தப்பட்டோரும், சரவணபாலு பதிப்பகம், விழுப்புரம், 1994.

### References

1. Sayandhan, Aathirai, (ISBN: 978-624-97325-4-4) Aathirai Publication, Thamizhini Publisher, Natchiammai Nagar, Chennai-51.2010.
2. Karunaamoorththi.Naa, Tamil Novelgalil Vivasaya Thozhilaalargal, New Century Book House, 41-B, Sidco Industrial Estate, Ambattur, Chennai-98. 2012.
3. Kesavan.G, Samuga Viduthalaium Thaalhthappattorum, Saravana Balu Publication, Viluppuram, 1994.

### தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

கோபாலகிருஷ்ணன். வ, “ஆதிரை புதினத்தில் ஈழத்தமிழர்களின் அவல நிலைப் பதிவுகள்” புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 27-32

### Cite this Article in English

Gopalakrishnan. V, “Records of the plight of the Eelamites in Adirai Puthinam” Pulam: International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 27-32



நுஃமானின் அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கண அடிப்படையில் தமிழில்  
வினையெச்சங்கள்

### Adjectives in Tamil based on Numan's Basic Tamil Grammar

<sup>1</sup>கௌதம் க, <sup>2</sup>புஷ்பராணி.த

<sup>1</sup>முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், நல்லமுத்துக் கவுண்டர் மகாலிங்கம் கல்லூரி,  
பொள்ளாச்சி-642001.

<sup>2</sup>தமிழ் இலக்கியத்துறை, நல்லமுத்துக் கவுண்டர் மகாலிங்கம் கல்லூரி,  
பொள்ளாச்சி-642001.

<sup>1</sup>Gowtham G, <sup>2</sup>Pushparani.T

<sup>1</sup>Ph.D Scholar, Department of Tamil, Nallamuthu Gounder Mahalingam  
College, Pollachi- 642001.

<sup>2</sup>Department of Tamil Literature, Nallamuthu Gounder Mahalingam College,  
Pollachi- 642001.

ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-4244-2927>

DOI: [10.5281/zenodo.14653450](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653450)

#### Abstract

Tamil grammatical tradition has its own uniqueness. It appears to have a very ancient grammatical tradition. Tamil language has a long history and rich grammatical tradition. In each period, society, religion, politics and the influence of other languages form the background of Tamil grammar change. Grammar texts generally reflect the linguistic and cultural context of the society in which they are written. In this way, the first book that we have in the Tamil grammar tradition is Tolkappiyam. Following this is the 13th century AD 'Nannul', a library explaining the structure of medieval Tamil. Following this, in the 21st century, a prose grammar book called 'Essential Tamil Grammar' was compiled based on linguistics. This paper examines the structure and variation of adjectives between grammar texts composed in these three different periods.

#### ஆய்வுச்சுருக்கம்

தமிழ் இலக்கண மரபிற்கென்று தனிச் சிறப்பு உள்ளது. மிகப் பழமையான இலக்கண மரபைக் கொண்டுள்ளதாக விளங்குகிறது. தமிழ்மொழி நீண்ட வரலாற்றையும்,



நெடிய இலக்கண பாரம்பரியத்தையும் பெற்றுள்ளது. ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலும் சமூகம், சமயம், அரசியல், பிற மொழிகளின் செல்வாக்கு ஆகியவை தமிழ் இலக்கண மாற்றத்தின் பின்புலமாக அமைகின்றது. பொதுவாக இலக்கண நூல்கள் அவை எழுதப்படும் சமூகத்தின் மொழி மற்றும் பண்பாட்டுச் சூழலை எடுத்துரைப்பதாக அமையும். அவ்வகையில் தமிழிலக்கண மரபில் நமக்குக் கிடைத்துள்ள முதல் நூல் தொல்காப்பியமாகும். இதனைத் தொடர்ந்து கி.பி 13-ஆம் நூற்றாண்டில் 'நன்னூல்' இடைக்காலத் தமிழின் அமைப்பை விளக்கும் நூலாக அமைந்துள்ளது. இதனையடுத்து 21-ஆம் நூற்றாண்டில் மொழியியல் அடிப்படையில் 'அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கணம்' என்ற உரைநடை இலக்கண நூல் இயற்றப்பட்டது. இந்த மூன்று வெவ்வேறு காலகட்டங்களில் இயற்றப்பட்ட இலக்கண நூல்களுக்கு இடையேயான வினையெச்சங்களின் அமைப்பையும், திரிபுகளையும் ஆய்வதாக இக்கட்டுரை அமைந்துள்ளது.

**Keywords:** உருபு, எச்சம், காலம், இடைநிலை, முற்று, தொழில், விகுதி, வாய்ப்பாடு.

### முன்னுரை

மூவாயிரம் ஆண்டுகளாகத் தொடரும் இலக்கிய வரலாறு கொண்ட மொழி தமிழாகும். இத்தனை ஆண்டுகளாயினும் தமிழ்மொழி உயிர்ப்புடன் இருப்பதற்கு பல காரணங்கள் இருப்பினும் மொழி தன் இலக்கண வரம்பை மீறாமலும் காலப்போக்கில் மொழியில் ஏற்பட்ட சிற்சில மாற்றங்களை தன்வயப்படுத்திக்கொண்டும் காலத்திற்கேற்ப புதுமைப்படுத்திக்கொண்டும் இருப்பதே முதன்மைக் காரணமாகும். தொடக்கத்தில் இலக்கியக் கல்விக்குதவும் கருவியாகவே இலக்கணம் இருந்தது. மேலை நாட்டார் வருகைக்குப் பின்னர் ஒப்பிலக்கணத்துறை வளர்ச்சிபெற்றது. அதனைத் தொடர்ந்தே இலக்கணங்களில் புதைந்துள்ள மொழியியல் கோட்பாடுகளைக் காணும் முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. இதன் பின்னர் வந்த பல மொழியியல் அறிஞர்களால், மொழியியல் அடிப்படையில் இலக்கணங்கள் ஆராயப்பட்டும், புதிய இலக்கணம் இயற்றப்பட்டும் வருகிறது. இவ்வகையில் 'தொல்காப்பியம்', 'நன்னூல்' மற்றும் 'அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கணம்' ஆகிய நூல்களின் வழி வினையெச்சத்தில் ஏற்பட்டுள்ள மாற்றங்களை இக்கட்டுரை விரிவாகக் கூறுகிறது.

### சொல்லின் இலக்கணம்

'சொல்' என்பதற்கான விளக்கத்தையும் அதன் பாகுபாடுகளையும் தொல்காப்பியம் தொடங்கி, சொல்லிலக்கணம் கூறும் இலக்கண நூல்கள் அனைத்தும் பதிவு செய்துள்ளன. அவற்றுள், தொல்காப்பியம், நன்னூல் ஆகிய இரு இலக்கண நூல்களின் பதிவுகள் இங்கே விளக்கப்பட்டுள்ளது. அதாவது, ஒரு எழுத்து தனித்தோ, ஒன்றிற்கும் மேற்பட்ட எழுத்துக்கள் தொடர்ந்து நின்றோ பொருளைத் தருவது சொல்லாகும். சொற்களைப்பற்றி



குறிப்பிடுகின்ற தொல்காப்பியர் எல்லாச் சொல்லும் பொருள் உணர்த்தும் என்கிறார். இதை,

“எல்லாச் சொல்லும் பொருள் குறித்த தனவே” (தொல்.சொல். நூ.155)

என்ற நூற்பா சுட்டுகிறது. இதனைத் தொடர்ந்து, பெயர்ச்சொல், வினைச்சொல், இடைச்சொல் உரிச்சொல் என்ற நால்வகைச் சொல்லும் பொருள் குறித்து வருமென்றும், சொல் பொருளையும் தன்னையும் உணர்த்தும் என்பதை யம் பதிவு செய்துள்ளமையை,

“பொருண்மை தெரிதலும் சொன்மை தெரிதலும்

சொல்லி னாகும் என்மனார் புலவர்” (தொல்.சொல். நூ.156)

என்ற நூற்பா வழி அறிய முடிகிறது. மேலும், சொல் குறிப்பாகவும் வெளிப்படையாகவும் பொருளை உணர்த்தும் என்பதை

“தெரிபுவேறு நிலையினுங் குறிப்பில் தோன்றலும்

இருபாற் றென்ப பொருண்மை நிலையே” ( தொல்.சொல். நூ.157 )

என்னும் நூற்பாவின்கண் அறிய முடிகிறது. தொல்காப்பியத்தை அடியொற்றியே நன்னூலும் பதிவு செய்துள்ளது. இதனை,

“ஒருமொழி தொடர்மொழி பொதுமொழி யென்றா

இருதிணை யைம்பாற் பொருளையுந் தன்னையும்

மூவகை யிடத்தும் வழக்கொடு செய்யுளின்

வெளிப்படை குறிப்பின் விரிப்பது சொல்லே” (நன்.சொல்.நூ.259)

எனப் பதிவு செய்துள்ளார். அதாவது, ஒருமொழியும் தொடர்மொழியும் பொதுமொழியாக நின்று இறுதிணைகளின் ஐம்பால் பொருளையும், தன்னையும், தன்மை, முன்னிலை, படர்க்கை என்ற மூவகை இடத்தும் உலக வழக்கு, செய்யும் வழக்கு என இருவகை வழக்கிலும் வெளிப்படையாகவோ, குறிப்பாகவையோ பொருள் விளக்கி உணர்த்துவது ‘சொல்’ எனக் கூறியுள்ளதிலிருந்து அறிய முடிகிறது.

வினைச்சொல்

தமிழ் இலக்கண அறிஞர்கள் தமிழ்ச் சொற்களை பெயர், வினை, இடை, உரி என நான்காகப் பகுத்தனர் என்பதையும், அவற்றில் பெயரும் வினையும் முதன்மையானது என்பதையும் இலக்கண நூல்களின் வழி அறிய முடிகிறது.

" சொல்லெனப் படுவ பெயரே வினையென்

றாயிரண்டென்ப அறிந்திசினோரே" (தொல்.சொல்.நூ.158)

என சொற்கள் பெயர், வினை என இரு வகைப்படுமென்றும்,

“வினையெனப் படுவது வேற்றுமை கொள்ளாது

நினையுங் காலைக் காலமொடு தோன்றும்” (தொல்.சொல்.நூ.192)

அவற்றுள் வினைச்சொற்கள் வேற்றுமை உருபை ஏற்காது, காலக்கிளவி கொண்டு முடியும் என்றும் 'அமைப்பு அடிப்படையில்' வினைச்சொல்லிற்கு தொல்காப்பியர் இலக்கணம் வகுத்துள்ளார். இவரைத் தொடர்ந்து வந்த பவணந்தி முனிவர்,

"செய்பவன் கருவி நிலஞ்செயல் காலம்

செய்பொரு லாறுந் தருவது வினையே” (நன்.சொல்.நூ.320)

செய்பவன் முதல் செய்பொருள் வரை உள்ள ஆறு தொழிலைக் கொண்டு முடித்தல் வினைச்சொல் எனத் 'தொழில்' அடிப்படையிலும் வினைச்சொல்லிற்கு இலக்கணம் வகுத்துள்ளதை அறியமுடிகிறது. மேலும் தற்கால உரைநடை இலக்கண ஆசிரியரான எம்.ஏ. நுஃமான் அவர்கள் வினைச்சொல்லிற்கு இலக்கணம் கூறுகின்றபோது "வினைச்சொற்கள் வேற்றுமை உருபை ஏற்பதில்லை, செயலை உணர்த்தும், ஏவல் பொருளில் வருவன, காலம் காட்டுவன, வினைகுதிகளை பெற்று வரும், வினையடைகளைப் பெற்று வரும்" (அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கணம் ப.110,111) என தொல்காப்பியம், நன்னூலின் விதிகளைப் பின்பற்றியே இலக்கணம் அமைத்திருப்பதால், தொல்காப்பியம் முதல் தற்கால உரைநடை இலக்கணம் வரை வினைச்சொல்லிற்கான அமைப்பில் பெரிதும் மாற்றம் அடையவில்லை என்பதை அறியமுடிகிறது.

**வினைச்சொல்லின் வகைகள்**

வினைச்சொற்கள் தமிழில் இரண்டு வகைகளாக உள்ளது. அவற்றுள் ஒன்று வினைமுற்று அல்லது முற்றுவினை மற்றொன்று வினையெச்சம் அல்லது எச்சவினை. முதல்வகை வினையடி + காலம்காட்டும் இடைநிலை + திணை/பால்/எண்/இடம் காட்டும் உருபு என்ற அமைப்பைக் கொண்டது. இரண்டாம் வகை வினையடி + காலம் காட்டும் இடைநிலை + வினையெச்ச உருபு என்னும் அமைப்பைக் கொண்டது. வினைச்சொல் திணைவகையால் பாகுபடுமென தொல்காப்பியம் கூறுகிறது.

“குறிப்பினும் வினையினும் நெறிப்படத் தோன்றிக்

காலமொடு வருஉம் வினைச்சொல் எல்லாம்

உயர்திணைக்கு உரிமையும் அஃறிணைக்கு உரிமையும்

ஆயிரு திணைக்கும் ஓரன்ன உரிமையும்

அம் மூஉருபின தோன்றலானே” (தொல்.சொல். நூ.156)

குறிப்பு பொருளில் வருகின்ற வினைச்சொல்லும் தொழில் பொருண்மையில் வருகின்ற வினைச்சொல்லும் உயர்திணைக்கும், அஃறிணைக்கும், இருதிணைக்கும் பொதுவாக வருமென்பது தொல்காப்பியம்.



பவணந்தி முனிவர் வினைச்சொல் பற்றிக் கூருகின்றவிடத்து சொற்களை தெரிநிலை வினைச்சொல், குறிப்புவினைச்சொல் எனப் பிரித்து, இவ்விரண்டும் வினைமுற்றாகவும், பெயரெச்சமாகவும், வினையெச்சமாகவும் வருமென்கிறார்.

“அவைதாம்

முற்றும் பெயர்வினை எச்சமும் ஆகி

ஒன்றற்கு உரியவும் பொதுவும் ஆகும்”

(நன்.சொல்.நா.322)

நன்னூலார் கருத்துப்படி பெயரெச்சம்மென்பது தெரிநிலைப் பெயரெச்சம், குறிப்புப் பெயரெச்சம் என இருவகைப்படும். அவ்வாறே வினையெச்சம்மென்பது தெரிநிலை வினையெச்சம், குறிப்பு வினையெச்சம் என இரு வகைப்படுமென்கிறார்.

**வினையெச்சம்**

தனதளவில் பொருள் முற்றுப் பெறாத சொல் எச்சமாகும். இது பெயரெச்சம், வினையெச்சம் என இருவகைப்படும். பெயரை முற்றாகக் கொண்டு முடியும் எச்சம் பெயரெச்சமும் வினையை முற்றாகக் கொண்டு முடியும் எச்சம் வினையெச்சமும் ஆகும். வினை எஞ்சி நிற்பதால் வினையெச்சம் என்பது காரணப்பெயர். இது தெரிநிலை வினையெச்சம், குறிப்பு வினையெச்சம் என இருவகைப்படும். வினையெச்சம் என்ன என்பதற்கு தொல்காப்பியமோ அதனைத் தொடர்ந்து வந்த இடைக்கால இலக்கணமான வீரசோழியமோ நேமிநாதமோ விளக்கம் கூறவில்லை. தொல்காப்பிய உரையாசிரியர்களே விளக்கம் தருகின்றனர். "வினையை ஒழிபாக நின்றலின் வினையெச்சம் எனப்பட்டது" (தொல்.சொல்.ப.192) என இளம்பூரணாரும், "வினையெச்சமாவது மற்றொரு வினைச் சொல்லோடல்லது முற்றுப் பெறாது நிற்கும்" (தொல்.சொல்.ப.162) என தெய்வச்சிலையாரும் வினையெச்சம் என்பதற்கு விளக்கம் தருகின்றனர். தமிழ் இலக்கணங்களில் முதன்முதலில் நன்னூல் மட்டுமே வினையெச்சத்திற்கு வரையறை தருகிறது.

"தொழிலுங் காலமுந் தோன்றிப் பால்வினை

ஒழிய நிற்பது வினையெச்சமே"

(நன்.சொல்.நா.342)

எனத் தொழிலும் காலமும் தோன்றி நிற்க, வினை முற்றுப்பெறுவதற்கு வேண்டிய பால் தோன்றாமல் நிற்பது வினையெச்சம் என்கிறார். வினையெச்சத்திற்கு தொல்காப்பியர் கூறாத விளக்கத்தை தொல்காப்பிய உரையாசிரியர்களும், நன்னூலாரும் விளக்கம் தருகின்றனர்.

**வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகள்**

வினையெச்ச வாய்ப்பாடு என பொதுப்படக் கூறினும், இவ்வாய்ப்பாடுகளின்



விகுதிகளே இவை எந்த எச்சம் என்பதைக் குறிப்பிடுகிறது. தொல்காப்பியர் இவற்றை தெளிவுபடக் கூறாதவிடத்து உரையாசிரியர்கள் இவ்வாய்ப்பாடு ஒவ்வொன்றையும் தெளிவுபட உரைக்கின்றனர். தொல்காப்பியர் வினையெச்சங்களை கூறுகின்றவிடத்து,

“செய்து செய்யுச் செய்பு செய்தெனச்

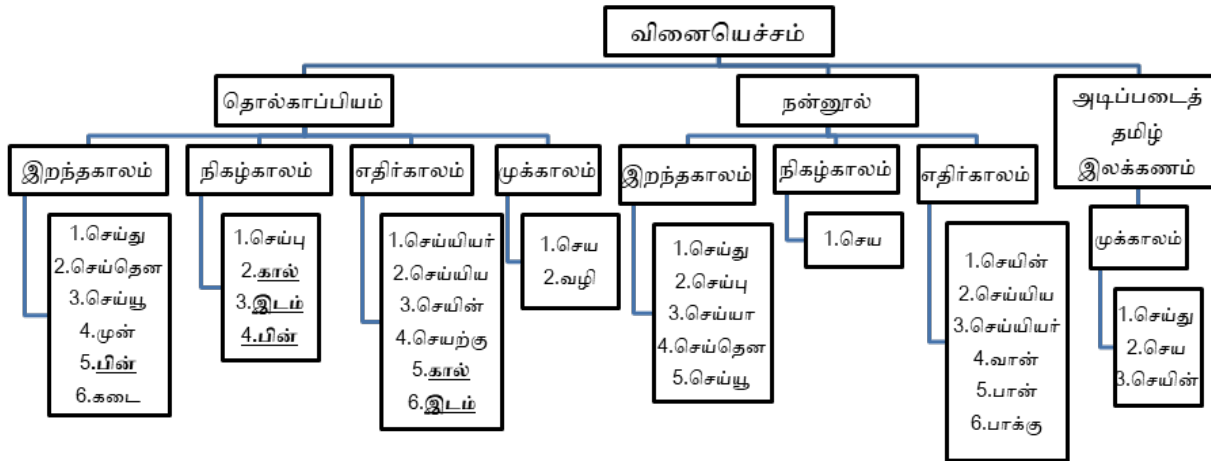
செய்யியர் செய்யிய செயன் செயச் செயற்கென

அவ்வகை ஒன்பதும் வினையெஞ்சு கிளவி” (தொல்.சொல். நூ.224)செய்து செய்யு செய்பு, செய்தென, செய்யியர், செய்யிய, செயின், செய, செயற்கு என ஒன்பது வாய்ப்பாடுகளைக் குறிப்பிடுகிறார். மற்றும் பின், முன், கால், கடை, வழி, இடத்து என்னும் ஆறு வகை ஈறுகளையும் வினையெச்சத்திற்கு உரியது எனக் கூறுகிறார். இந்த வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகளை நன்னூலர் கூறுகின்றவிடத்து

“செய்து செய்பு செய்யா செய்யுச்

செய்தெனச் செயச் செயின் செய்யிய செய்யியர்

வான் பான் பாக்கு இன வினைஎச் சம்பிற



ஐந்து ஒன்று ஆறும் முக் காலமும் முறைதரும்” (நன்.சொல். நூ.343)

செய்து, செய்பு, செய்யா, செய்யு, செய்தென, செய, செயின், செய்யிய, செய்யியர் என ஒன்பது வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகளையும் வான், பான், பாக்கு என்னும் மூன்று விகுதிகளையும் வினையெச்சத்திற்கு உரியது எனக் கூறியுள்ளார்.

இவ்விரு இலக்கணமும் செய்து, செய்பு, செய்யு, செய்தென, செய, செயின், செய்யிய, செய்யியர் என்னும் எண்வகை வாய்ப்பாடுகளைக் கூறுகிறது. தொல்காப்பியர் 'செயற்கென' என்னும் வாய்ப்பாட்டைக் கூறியுள்ளார். நன்னூலார் 'செயற்கென' என்பதற்கு பதிலாக 'செய்யா' என்னும் வாய்ப்பாட்டைக் கூறியுள்ளார்.

அவ்வாறே தொல்காப்பியர் குறிப்பிடுகின்ற முன், பின், கால், கடை, வழி,



இடம் என்ற வினையெச்ச ஈறுகளை நன்னூலார் கூறவில்லை. தொல்காப்பியத்தில் குறிப்பிடாத வான், பான், பாக்கு என்ற வினையெச்ச ஈறுகளைக் குறிப்பிடுகிறார். இவற்றின் வழி இரண்டு நூல்களுக்கு இடைப்பட்ட காலத்தில் வினையெச்சங்களில் திரிபுகள் அடைந்துள்ளதை அறியமுடிகிறது.

இதனைத்தொடர்ந்து வந்த தற்கால இலக்கணத்தில் தொல்காப்பிய நன்னூல் குறிப்பிடுகின்ற வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகளில் “தற்காலத் தமிழில் செய்து, செய(செய்ய) செயின்(செய்யின், செய்தால்) ஆகிய வடிவங்களே வழக்கில் உள்ளன.” (அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கணம் ப.138) என்பர் எம்.ஏ நுஃமான் அவர்கள்.

தொல்காப்பியத்திற்கும், தற்கால இலக்கணத்திற்கும் இத்தனை வேறுபாடுகள் இருப்பதற்கு 'மொழியின் பரிணாம வளர்ச்சியே காரணம்' என்பதை அறிய முடிகிறது.

### வினையெச்சங்களின் காலம்

தொல்காப்பியத்தில் வினைகளின் காலமயக்கம் கூறும்போது “செய்தென எச்சத் திறந்த காலம்” (தொல்.சொல்.239) எனக் கூறியிருப்பினும் வினையெச்சங்களின் காலத்தை வரையறுத்துக் கூறவில்லை. நன்னூலே வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகளின் காலத்தை வரையறுக்கிறது.

“முதல் நான்கும் ஈற்றில் மூன்றும்

வினைமுதல் கொள்ளும் பிறவும் ஏற்கும்பிற” (நன்.சொல்.நா.344)

செய்து, செய்யு, செய்யா, செய்தென, செய்யூ என்ற ஐந்தும் இறந்த காலத்தையும், செய நிகழ்காலத்தையும், செயின், செய்யிய, செய்யியர், வான், பான், பாக்கு என்ற ஆறும் எதிர்காலத்தையும் உணர்த்தும் என வினையெச்ச வாய்ப்பாட்டை பவணந்திமுனிவர் காலவரையறை செய்துள்ளார்.

தற்கால இலக்கணத்தில் பயன்படுத்தப்படுகின்ற வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகள் மூன்றே இருப்பினும் அவை முக்காலத்திற்கும் பொருந்தி வருகிறது. தொல்காப்பிய நன்னூலில் உள்ள வினையெச்ச வாய்ப்பாடுகள் அனைத்தும் குறிப்பிட்ட காலவரையறைகளைக் கொண்டுள்ளது. தற்கால உரைநடை இலக்கண நூல் அறிஞர் எம்.ஏ நுஃமான் அவர்கள் “வினையெச்சம் காலம் காட்டுவதில்லை. அவை முக்காலத்திற்கும் பயன்படுகின்றன” (அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கணம் ப.138) என நன்னூலார் கருத்திற்கு முரணாகக் கூறியுள்ளார். உதாரணமாக

பானையை செய்து முடித்தேன்

பானையை செய்து கொண்டிருக்கிறேன்

பானையை செய்து முடிப்பேன்

மேற்கண்ட வாக்கியங்களில் செய்து என்ற வினையெச்சம் முக்காலத்திற்கும் வருகின்றன. (செய்+த்+உ) என்பதில் உள்ள (த்) இடைநிலை காலத்தை உணர்த்தவில்லை. மாறாக இதனை அடுத்து வரும் வினைமுற்றே காலத்தை உணர்த்துகின்றது. “செய்து என்பதில் வருகின்ற இடைநிலை காலப் பொருண்மையை இழந்தவை” (அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கணம் ப.138) என்பது தற்கால அறிஞரின் கருத்து. ‘செய’ என்ற வினையெச்சம் தொல்காப்பியத்தில் முக்காலத்திற்கும் வழங்கிவந்தது. நன்னூலில் நிகழ்காலத்திலும், இக்கால இலக்கணத்தில் மீண்டும் தன்மரபை இழக்காமல் முக்காலத்திற்கும் பயன்படுத்தப்படுவதை அறியமுடிகிறது. மற்றும் தொல்காப்பியத்தில்

“செய்துஎன் எச்சத்து இறந்தகாலம்

எய்திடன் உடைத்தே வாராக் காலம்” (தொல்.சொல். நூ.239)

செய்து என்ற வினையெச்சம் இறந்த காலத்தோடு எதிர்காலத்திற்கும் வருதல் உண்டு என கால வழுவமைதியாகக் கூறியது தற்காலத்தில் இயல்பாக முக்காலத்திற்கும் பயன்படுகிறது என்பதைத் தெரிவிக்கின்றது.

#### முடிவுரை

வினையெச்சத்தைப் பற்றி விளக்கும் முறையில் நன்னூல் தொல்காப்பியத்தின் அமைப்பைப் பின்பற்றியுள்ளதைக் காணமுடிகிறது. செய்து, செய போன்ற வினையெச்ச விகுதிகள் தொல்காப்பியத்திற்கு அடுத்து தற்கால இலக்கணத்தில் அமைந்துள்ளது. மொழியின் பரிணாம வளர்ச்சியில் பல மாற்றங்கள் நிகழ்ந்திருப்பினும், மொழியின் அடிப்படை மரபு திரியாமல் இருக்கிறது என்பதை, செய்து, செய போன்ற விகுதிகள் எடுத்துக்காட்டுகின்றன.

#### துணை நின்ற நூல்கள்

1. தொல்காப்பியம் சொல்லதிகாரம்., சேனாவரையர், சாரதா பதிப்பகம் சென்னை. 2010.
2. தொல்காப்பியம் சொல்லதிகாரம்., இளம்பூரணார், சாரதா பதிப்பகம் சென்னை. 2019.
3. தொல்காப்பியம் சொல்லதிகாரம்., தெய்வச்சிலையார், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்.1984.
4. நன்னூல் (விருத்தியுரை)., அ.தாமோதரன், உலகத் தமிழாராய்ச்சி மத்திய நிறுவனம், சென்னை. 1999.
5. அடிப்படைத்தமிழ் இலக்கணம்., எம்.ஏ. நுஃமான், அடையாளம் பதிப்பகம், திருச்சி. 2017.
6. தொல்காப்பியம் சொல்லதிகாரம் உரைவளம்., ஆ.சிவலிங்கனார், சென்னை. 1984.



## References

1. Tholkapiyam Vocabulary., Senavarayar, saradha Publications, Chennai. 2010.
2. Tholkapiyam Vocabulary., ilambooranar, Saradha Pubiations, Chennai. 2019.
3. Tholkapiyam Vocabulary., Deivachilayaar, Tamil University, Thanajavur. 1984.
4. Nanool (Commentary)., A.Dhamadharan, International Institute of Tamil Studies, Chennai. 1999.
5. Adipadai Tamil ilakkanam., M.A Nuhman, Adayalam Publications, Trichy. 2017.
6. Tholkapiyam Vocabulary Variorum., A.Sivalanganar, Chennai. 1984.

தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

கௌதம் க, புஷ்பராணி.த, “ நுஃமானின் அடிப்படைத் தமிழ் இலக்கண அடிப்படையில் தமிழில் வினையெச்சங்கள் ” புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 33-41

## Cite this Article in English

**Gowtham G, Pushparani.T, “ Adjectives in Tamil based on Numan's Basic Tamil”** Pulam: International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 33-41



பிரபஞ்சன் சிறுகதைகளில் வரதட்சணையும் பெண் மீதான இரட்டை வாழ்வியலும்

### Dowry and the double life of women in Prabanjan's short stories

ஜெகதீஸ்வரி. மா, முனைவர் பட்ட ஆய்வாளர், தமிழ்த்துறை, ஆர்.வி.எஸ். கலை அறிவியல் கல்லூரி, சூலூர் – 641402.

Jagatheeswari.M, Ph.D researcher, Tamil Department, R.V.S. College of Arts and Science, Sulur – 641402.

1ORCID : <https://orcid.org/0009-0002-0921-7217>

DOI: [10.5281/zenodo.14653654](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653654)

#### Abstract

Nowadays, women are educated and working in various powerful positions. Even so, when it comes to housework, it is advised that it is for women. In the name of tradition, women are forced to do housework and exploit them physically and laboriously. While modern women are questioning this, this patriarchal society is again imposing slander on them without identifying them as family women. The institution of marriage takes care of women in a way that does not interfere in the economy. It is a great challenge for women to go to work after marriage. Their income is still considered secondary. In this, great attention is paid to ensuring that women should not earn more than men. Women are made into commercial objects in marriage. Although dowry is known as something that sells women, patriarchal society continues to practice it as a culture. Even though Dravidian thinkers like Periyar and Anna have advised that it is wrong to ask for dowry in an environment where education is not possible, it can still be seen that it is practiced among educated people today. Prabanjan, through his stories, reveals that it is normal to ask for dowry from educated and working women, and that even though she is a working woman, men refrain from participating in household chores.

#### ஆய்வுச் சுருக்கம்

தற்காலத்தில் பெண்கள் கல்வி கற்று பல்வேறு அதிகாரம் மிக்க பதவிகளில் பணியாற்றி வருகின்றனர். அவ்வாறு இருந்தாலும் வீட்டு வேலை என்று வருகிற போது அது பெண்ணுக்கானது என்று அறிவுறுத்தப்படுகிறது. மரபு என்ற பெயரில் பெண்களை வீட்டுப் பணிகளை ஆற்றச் செய்து அவர்களை உடல், உழைப்பு ரீதியாக சுரண்டி வருவது நீடித்து வருகிறது. இதைத் தற்காலப் பெண்கள் கேள்வி கேட்கும் நிலையில்





அவர்களைக் குடும்பப் பெண்களாக அடையாளப்படுத்தாமல் மீண்டும் அவர்கள் மீது அவதூறுகளை இந்த ஆணாதிக்கச் சமூகம் திணித்து வருகிறது.

திருமணம் என்ற அமைப்பு பெண்ணை பொருளாதாரத்திற்குள் தலையிடாதவாறு கவனித்துக்கொள்கிறது. திருமணத்திற்குப் பிறகு பெண்கள் வேலைக்குச் செல்வது பெரும் சவாலான ஒன்றாக உள்ளது. அவர்களின் வருமானம் இன்றளவும் இரண்டாம் தரமாகவே எடுத்துக்கொள்ளப்படுகிறது. இதில் முக்கியமாக, ஆணை விட பெண் அதிக சம்பளம் வாங்கிவிடக் கூடாது என்பதில் பெரும் கவனம் செலுத்தி வருகிறது.

திருமணத்தில் பெண்கள் வியாபாரப் பொருளாக ஆக்கப்படுகின்றனர். வரதட்சணை என்பது பெண்ணை விலைபேசும் ஒன்றாக அறியப்பட்டாலும் அதை ஆணாதிக்கச் சமூகம் பண்பாடாகக் கடைபிடித்து வருகிறது. கல்வி கற்க முடியாத சூழலில் வரதட்சணை கேட்பது தவறு என்று பெரியார், அண்ணா போன்ற திராவிடச் சிந்தனையாளர்கள் அறிவுறுத்திவந்தாலும் இன்றும் படித்தவர்களிடையே நடைமுறையில் இருந்து வருவதைக் காணமுடிகிறது. கல்வி கற்று, பணிகளுக்குச் செல்லும் பெண்களிடம் வரதட்சணை கேட்பது இயல்பானதாக கடைபிடிக்கப்படுவதையும், வேலைக்குச் செல்லும் பெண்ணாக இருந்தாலும் வீட்டு வேலைகளில் ஆண் பங்கேற்காமல் தன்னை விலக்கிக் கொண்டிருப்பதையும் பிரபஞ்சன் தனது கதைகளின் வழி வெளிப்படுத்துகிறார்.

**Keywords:** பெண், ஆணாதிக்கம், திருமணம், வரதட்சணை, சிறுகதைகள், பிரபஞ்சன்

### முன்னுரை

இன்றைய சூழலில் பெண்கள் கல்வி கற்று, பொருளாதாரத்தில் தங்களை இணைத்துக் கொள்வது இயல்பானதாக மாறி வருகிறது. 'அடுப்பூதும் பெண்களுக்குப் படிப்பெதற்கு' என்று வீட்டிற்குள் சிறைவைக்கப்பட்ட நிலைமாறி இன்று கல்வியில் சிறந்த முன்னேற்றத்தைக் கண்டு வருகின்றனர். பெண்கள் கல்வி கற்பதில் முன்பிருந்த பெரிய தடைகள் தற்போது ஏதும் இல்லையென்றாலும் வேலைக்குச் செல்லும்போது தடைகளும் எதிர்ப்புகளும் நிலவுவதைக் காணமுடிகிறது. ஆனால் அது மாற்றத்திற்குள்ளாகி வருகிறது என்பதை பிரபஞ்சனின் சிறுகதைகள் வெளிப்படுத்துகின்றன. அலுவல் சார்ந்த பணிகளுக்குச் செல்லும் பெண்களுக்குத் திருமணம் என்ற சடங்குமுறையால் ஏற்படும் சிக்கல்களையும் அதை அப்பெண்கள் எதிர்கொள்ளும் விதத்தையும் இவரது சிறுகதைகள் பதிவுசெய்துள்ளன என்பதை வெளிப்படுத்துவதாக இக்கட்டுரை அமைகிறது.

### வரதட்சணையும் அலுவல் பணியும்

திருமணம் என்ற சடங்குமுறை பெண்கள் வாழ்க்கைக்குள் நுழையும்போது வேலைக்குச் செல்லுதல் என்பது கேள்விக்குறியாகிறது. தற்காலத்தில் பெண்கள் வீட்டுவேலைகளைச் செய்துகொண்டு, குடும்பத்தாரைப் பராமரித்துக்கொண்டிருந்த



நிலையிலிருந்து சற்றே மாற்றம் பெற்று வேலைகளுக்குச் செல்ல ஆரம்பித்துள்ளனர். பெண்களும் சம்பாதிக்கிறார்கள் என்றாலும் வீட்டு வேலை என்பது பெண்களுக்கானதாகத்தான் உள்ளது. இது அவர்களுக்கு இரட்டை சிக்கலாக மாறிவிடுகிறது.

பெண்கள் கல்வி கற்று விட்டால் வரதட்சணை என்பது குறைந்து நீர்த்துப் போய்விடும் என்று நம்பப்பட்டது. ஆண்களுக்குப் பணிவிடை செய்ய திருமணம் என்ற பெயரில் பெண்களை பொருள் கொடுத்து அனுப்பிவிடுகின்றனர். அந்தப் பொருள் பெண்களின் சுயமரியாதையையும் தன்னம்பிக்கையையும் வளர்க்க உதவும் என்று இதற்கு விளக்கம் கொடுக்கப்பட்டாலும் அது ஆணாதிக்கத்தின் சுயாதீனத்திற்கானதாகத்தான் பயன்படுகின்றன என்பதை கவனத்தில் கொள்ள வேண்டி உள்ளது.

திருமணம் என்பதில் இன்றைய படித்த சமூகம்கூட வரதட்சணை கேட்பதை கௌரவமாக எண்ணிக்கொண்டிருக்கிறது. வேலை பார்க்கும் பெண்களை, திருமணம் பேச வரும்போது அவர்கள் மாதந்தோறும் கையில் வாங்கும் பணத்தைக் கணக்கிலெடுத்துக் கொள்ளாமல், அவர்களிடம் வரதட்சணை கேட்கும் சூழலே நிலவி வருகிறது. அவ்வரதட்சணைத் தொகையில் கூடுதல், குறைவு காணப்படலாம் என்றாலும் தங்களுடைய அந்தஸ்தை உயர்த்திக் கொள்ளவும், வரதட்சணைக் கேட்காவிட்டால் ஏதேனும் குறைவாக மதிப்பார்களோ என்ற எண்ணத்திலும் மணமகன் வீட்டார் அலுவலக வேலை பார்க்கும் பெண் வீட்டில் வரதட்சணை கேட்கும் பழக்கத்தைக் கொண்டுள்ளனர். இந்நிகழ்ச்சியை அடிப்படையாகக் கொண்டு அலுவல் மகளிரின் நிலையை, அவர்களுக்கு ஏற்படும் சிக்கல்களை 'தொலைந்து போனவர்கள்', 'எனக்கும் தெரியும்' என்ற கதைகளில் பிரபஞ்சன் பதிவுசெய்துள்ளார்.

தந்தை வழிச்சமூகத்தில் ஆண் மக்களுக்கே சொத்துரிமை இருந்து வந்தது. அதனால் பெண்களைத் திருமணம் செய்து கொடுக்கும்போது அவர்களுக்கு அசையாப் பொருளில் பங்கு கொடுக்காமல், அசையும் பொருளான தங்க நகை, பணத் தொகை ஆகியவற்றைப் பெண் வீட்டார், மாப்பிள்ளை வீட்டார்க்கு அளித்து வந்தனர். இந்துக் குடும்பங்களில் இந்த மரபுமுறை போற்றுதலுக்குரியதாகக் கடைபிடிக்கப்பட்டு வருகிறது. அதனால் பெண்களுக்குக் கொடுமைகள் நேர்ந்தன. அவற்றைப் போக்குவதற்கு அரசு சட்டமியற்றியது என்றாலும் அச்சமுதாய சீர்கேடு இன்னும் இருந்து கொண்டதானிருக்கிறது. வரதட்சணையில் பாதிப்புக்குள்ளாகிறவர்கள் பெண்களாகத்தான் உள்ளார்கள். இக்கொடுமைகளைக் கண்டறிந்த எழுத்தாளர்கள் தம் கால வழக்கை படைப்புகளில் புகுத்தியுள்ளனர். அதில் பிரபஞ்சன், வேலை பார்த்து மாத ஊதியம் பெறுகின்ற பெண்களைத் திருமணம் பேச வரும் மாப்பிள்ளை வீட்டாரால் பெண்களுக்கு ஏற்படும் சிக்கல்களை அவர் தம் சிறுகதைகளில் வெளிப்படுத்தியுள்ளார்.



## பொருளாதாரமும் வரதட்சணையும்

‘எனக்கும் தெரியும்’ என்ற கதையில் வரும் சுகுணாவைத் திருமணம் பேசுவதற்குப் பல மாப்பிள்ளை வீட்டார்கள் வந்தும் அவர்கள் கேட்கும் பணத்தைக் கொடுக்க முடியாத சூழ்நிலையில் அவள் திருமணம் நடைபெறாமல் தள்ளிப் போய்க் கொண்டிருக்கிறது. இறுதியில் உறவினர் ஒருவர்தான் அவர்கள் கொடுக்கின்ற தொகைக்குச் சம்மதித்து மணமகளாக ஏற்கிறார். இரத்த உறவுடைய சொந்தம்தான் அவளுக்கு இறுதியில் கைகொடுத்ததாகப் பதிவுசெய்யப்படுகிறது.

திருமணத்திற்கு முன் பெண்கள் வரதட்சணைக் கொடுமையால் பாதிக்கப்படும் அவலநிலையை ‘எனக்கும் தெரியும்’ என்ற கதையில் பிரபஞ்சன் வெளிப்படுத்தியுள்ளார். இக்கதையில் வரும் நாயகி சுகுணா அலுவலகத்தில் பணிபுரியும் பெண்ணாக இருந்தாலும் அவளும் இந்தக் கொடுமையில் சிக்கித் தவிப்பவள்தான். தன்னை எத்தனையோ பேர் பெண் பார்த்துச் சென்று ஒப்புதல் அளிக்காத நிலையில் மூர்த்தி என்பாரிடம் தன் நிலையைக் கூறுகிறாள்.

“உங்க முடிவு என்ன ஆனாலும் எனக்கு வருத்தம் இருக்காது. உங்க வசதிக்கு சொந்தம் என்ற ஒரே காரணத்துக்காக இங்க பெண் பார்க்க வந்ததே அப்பாவுக்கு சந்தோஷம்தான். உங்க உத்தியோகத்துக்கு உங்க அம்மா எதிர்பார்க்கிற அளவுக்கு சீர் பண்ண நிறைய பேர் இருப்பாங்க. இல்லீங்களா” (எனக்கும் தெரியும், ப. 230)

ஒரு பெண் சுயமாகப் பணம் சம்பாதிக்கும் ஆற்றலுடையவளாக இருப்பினும் திருமணம் செய்து கொண்டால்தான் சமூகத்தில் அவளுக்கு மதிப்பு ஏற்படும் என்று அவள் தந்தை எண்ணுகிறார்.

அதனால்தான் அவள் ஒவ்வொருத்தர் முன்பும் நிற்க வேண்டிய அவலநிலை ஏற்படுகிறது. பணம் இல்லை என்ற ஒரு குறைதான் இந்த அவல நிலைக்குக் காரணம், “எனக்கும் அன்பு செலுத்தத் தெரியுங்க, எனக்கும் ஒரு நல்ல மனைவியா, ஒரு நல்ல தாயா இருக்கத் தெரியுங்க. எங்க அப்பாகிட்டே பணம் இல்லாம இருக்கலாம். அதனால் என்கிட்டே அன்பு இல்லாம போயிடுமா? குணம் இல்லாம போயிடுமா” (மேலது., ப.231) என்று வரதட்சணையால் பாதிக்கப்படும் பெண்களின் குரலாக சுகுணாவின் குரல் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது.

## பெண்பார்த்தல் படலமும் பெண் இருப்பும்

‘தொலைந்து போனவர்கள்’ என்ற கதையில் பணிபுரியும் பெண்ணான சீத்தாவைப் பெண் பார்ப்பதற்கு பலர் வருகிறார்கள். அவர்கள் கேட்கும் வரதட்சணை கொடுக்க முடியாத நிலையில் அவள் கற்பனை செய்து வைத்திருந்த மணமகளைப் பெறாமல் ஏனோதானோவென்ற ஓர் ஆடவனைத் திருமணம் செய்து கொள்ள வேண்டிய சூழ்நிலை ஏற்படுகிறது.



சீத்தாவும், சகுந்தலாவும் உடன் பிறப்புகள். சீத்தா மூத்தவள், வயது இருபத்து எட்டு. பணிபுரியும் பெண். இவர்கள் தாயை இழந்தவர்கள். திருமண வயதில் நிற்கிறார்கள். பெண் பார்க்கும் படலத்தில் பல மாந்தர்கள் வந்து செல்கிறார்கள். மாப்பிள்ளை வீட்டினரின் வருகை முதலில் மகிழ்ச்சியைத் தந்தாலும் ஊருக்குப் போய் பதில் போடுகிறேன் என்று கூறியதும் தந்தை வருத்தப்படுகிறார். இதனை நன்கு கவனித்த மூத்தவள் எதனால் திருமணம் தட்டிப் போகிறது என்று எண்ணிப் பார்க்கிறாள். இளையவள் அழகாக இருக்கிறாள். வந்தவர்கள் எல்லாம் மூத்தவளைப் பார்த்துவிட்டு இளையவளைத் தர மாட்டார்களா? என்ற ஏக்கத்தோடு செல்கின்றனர். மூத்தவளுக்கு வயது இருபத்தியெட்டு என்றாலும் ஐம்பத்தியெட்டு வயது மனநிறைவு அவளுக்கு. மாப்பிள்ளை வீட்டாரின் வருகையால் ஏற்பட்ட விளைவின் காரணமே இது. தன் தங்கை திருமணத்திற்கு நந்தியாக குறுக்கே நிற்க அவள் விரும்பவில்லை. வரும் மாப்பிள்ளை வீட்டார் கேட்கும் பணம் கொடுக்க இயலாத தந்தை, ஒவ்வொரு நாளும் வந்துசெல்லும் மணமகன் வீட்டாரின் செயலால் மனம் நொந்த அவர், இறுதியில் ஒரு மாப்பிள்ளைக்குச் சம்மதம் தெரிவிக்கிறார். அதனையே தெய்வ வாக்காக ஏற்கிறாள் சீத்தா. அப்போது தங்கை சகுந்தலா இந்த மாப்பிள்ளையை உனக்குப் பிடித்திருக்கிறதா என்று கேட்கிறாள், சகுந்தலா,

“வரப் போறவரை முழுக்கப் புரிஞ்சிக்கிட்டுக் கல்யாணம் பண்ணிக்கிற மாதிரியா நாம் இருக்கோம்? கண்ணுக்கு விகாரமா இல்லை, ஏதோ சம்பாதிக்கிறார் அப்படின்னு மட்டும்தானே பார்க்க முடியுது. அதுக்கு மேலே நம்மால போக முடியாதுடி. ஒவ்வொரு சம்பந்தமும் முறிஞ்சு போறப்போ அப்பா எவ்வளவு சங்கடப்படறார்? தூக்கம் வராமே ராத்திரி முழுக்க உலாத்திக்கிட்டே இருக்காரே அது என்னத்துக்குன்னு நம்மாலே புரிஞ்சிக்க முடியாதா? எனக்கு இப்போதே இருபத்தெட்டு முடிஞ்சு போச்சு, மனசுக்குள்ளே ஏற்கனவே எனக்கு ஐம்பது ஆயிட்டுதும்மா, உனக்கும் வயசாயிட்டுது. நீ என்னைவிட பார்க்க லட்சணமா இருக்கே, உனக்குக் கட்டாயம் நல்ல இடமா அமையும். நான் எதுக்கு சம்மா நந்தி மாதிரி நடுவில் கிடந்து உன் வாழ்க்கையை மறிக்கணும். எனக்கு வாய்க்கிறவர் என்னைப் புரிஞ்சுகிட்டா சந்தோஷம், இல்லேன்னா என்ன குடி முழுகிடப் போறது? பத்தோடப் பதினொன்னு” (தொலைந்து போனவர்கள், ப. 114) என்று தனது ஆதங்கக் குரலைப் பதிலாகத் தருகிறாள் மூத்தவள். பல மாப்பிள்ளை வீட்டார்கள் வந்து பார்த்துவிட்டுக் கண்காணாத இடத்துக்குப் போய்விடுகிறார்கள். மீண்டும் வருவதில்லை. கடிதம் போடுவதாகச் சொல்லிவிட்டு மறைந்த போய் விடுகிறார்கள். அதனால்தான் பிரபஞ்சன் தலைப்பை மிகப் பொருத்தமாகத் ‘தொலைந்து போனவர்கள்’ என்று அமைத்திருக்கிறார். இந்தத் தொலைந்த போனவர்களால் ஒரு குடும்பத்தில் பெண்ணின் இருப்பு, அவளது மன அவலங்களை எடுத்துரைக்கிறார். தந்தை கூறுவதை ஏற்பது என்ற முடிவிற்கு மூத்தவள் வருவது இளையவளுக்கு வழி கொடுப்பதற்காக, தனக்கு வயதாகிவிட்டது என்பதற்காக மட்டுமன்று, தாயை இழந்த நிலையில் தந்தையின்





நொந்து போன இதயத்திற்கு மருந்திடுவதற்காக என்று புரிந்துகொள்ள முடியும். சீத்தா என்ற பாத்திரத்தின் இயக்கம் வாயிலாகப் பிரபஞ்சன் குறைந்த உறுப்பினர் கொண்ட ஒரு குடும்பத்திலும் கூட அலுவல் பணி புரியும் ஒரு பெண்ணிற்கு மரபு முறைப்படித் திருமணம் செய்து கொள்ளப் பல தடைகள் இருப்பதை உணர்த்துகிறார்.

மேற்கண்ட இருகதைகளிலும் தாயை இழந்த பெண்களின் நிலை காட்டப்படுகிறது. இரண்டிலும் மாப்பிள்ளை வீட்டார்கள் அவர்கள் கேட்கும் தொகையைக் கொடுக்க முடியாத நிலையில் திருமணம் தள்ளிப் போய்க் கொண்டிருக்கிறது என்பதைப் பிரபஞ்சன் உணர்த்துகிறார். சிறுகதை அமைப்பாக இருப்பதால் மாமியார், மாமனார் கொடுமைகளோ, கணவன் தரும் தொல்லைகளோ விரித்துரைக்கப்படவில்லை. வாழ்க்கையின் தொடக்கத்திலேயே இப்பெண்களுக்கு ஏற்படும் இன்னல்களை நுட்பமாக உணர்வுகள் வழி விளக்கப்படுகின்றன.

### ஆணாதிக்கமும் தாழ்வு மனப்பான்மையும்

அலுவல் மகளிர்க்கு வீட்டாராலும், நாட்டாராலும் தொல்லைகள் ஏற்படுவது புறத்தில் விளைவான ஆகும். அலுவலகத்திலேயே பணி புரிபவர்களால் ஏற்படும் சிக்கல்கள் அக நிலையிலும், ஏமாற்றம் வஞ்சனையாலும், பொறாமையினாலும், தாழ்வு மனப்பான்மையாலும் ஏற்படுவதை 'குரூரம்' என்ற தலைப்பில் பிரபஞ்சன், தங்கை தலைமை நிர்வாகியாக விளங்கும் ஓர் அலுவலகத்தில் உடன்பிறந்த அண்ணன் அவளுக்குக் கீழ்நிலையில் பணியாற்ற வேண்டிய சூழ்நிலையில் தங்கையின் வேலையில் இடையூறு செய்வதைச் சுட்டிக் காட்டுகிறார். இது தாழ்வு மனப்பான்மையில் ஏற்பட்ட சிக்கலாகக் கருதினாலும் ஆணாதிக்கம் இதனுள் இயங்குவதைக் காணமுடிகிறது.

மேகாவும், ஜவனும் அக்காவும் தம்பியுமாவார். பலமொழிகள் அறிந்த பட்டதாரிப் பெண் மேகா. இருவரும் ஒரு நிறுவனத்திற்கு நேர்முகத் தேர்விற்குச் செல்கிறார்கள். மேகாவிற்கு வேலை கிடைக்கிறது. அண்ணனுக்கு அதனால் மனவருத்தம் ஏற்படுகிறது. தனக்கு வேலை கிடைத்த இடத்தில் பரிந்துரை செய்து அவனுக்கு வேலை வாங்கிக் கொடுக்கிறான் மேகா. "நிர்வாக இயக்கநர் முக்கியமான ஒரு கோப்பினை மேகாவிடம் கொடுத்துப் பத்திரமாக வைத்திருக்கும்படிக் கூறுகிறார். அந்தக் கோப்பில் காணப்படும் செய்தி மற்ற நிறுவனத்திற்குச் சென்றால் பொருள் இழப்பு ஏற்படுவதுடன் இந்த நிறுவனத்தின் மானமும் போய்விடும்" (குரூரம், ப. 117) என்று நிர்வாக இயக்குநர் கூறுகிறார். பணநஷ்டம்பிரதானம் இல்லை. இந்த சில லட்சங்களை அடுத்தகாண்ட்ராக்குல சம்பாதிச்சுடலாம். மரியாதை போயிடும், அக்கோப்பினைப் பெற்றுக் கொண்டு அண்ணனோடு வீட்டிற்கு வருகிறாள். கோப்புப் பற்றிய செய்தியை அண்ணனிடம் கூறுயிருக்கிறாள். வீட்டிற்கு வந்த மேகா தன் தாயுடன் கோயிலுக்குச் செல்கிறாள். அந்த நேரத்தில் குரூர புத்தியையுடைய அண்ணன், தங்கை மீதுள்ள தன் பழியைத் தீர்த்துக்





கொள்ள முயல்கிறான். கோப்பிலுள்ள செய்திகளை மாற்று நிறுவனத்திற்குத் தெரிவித்து தங்கைக்குப் பழியுரை பெறும்படியான சூழ்நிலையை உருவாக்கிவிடுகிறான்.

வேலைக்குச் செல்லும் பெண்களுக்கு வெளியாள் மூலம்தான் பல துன்பங்கள் ஏற்படும் என்று சொல்லப்படுகிறது. இக்கதையில் உடன்பிறந்தவர் ஆணாதிக்கச் சிந்தனையுடன் இயக்கம் கொள்வதைப் பிரபஞ்சன் வெளிக்காட்டுகிறார். இக்குரூர புத்தி அண்ணனுக்கு ஏற்படுவதற்குக் காரணம், தனக்குக் கிடைக்க வேண்டிய உயர்ந்த வேலை தன் தங்கைக்குக் கிடைத்து விட்டது என்றாலும் தன் உடன்பிறந்தவளாக இருந்தாலும் தனக்கு மேலான அதிகாரம் கொண்டவளாக இருக்கக் கூடாது என்ற எண்ணமாகும். உடன்பிறப்பு என்ற உறவைக் கூடத் துண்டித்து விடும் அளவிற்கு இக்குரூரம் செயல்படுகிறது. மணமாகும் முன் பணிக்குச் செல்லும் பெண்ணின் அவலத்தை இக்கதை காட்டுகிறது. தன்னைவிட வயதில் குறைந்த ஒரு பெண் தனக்குத் தலைவராக இருப்பதை ஓர் ஆண் விரும்ப மாட்டான் என்பதை அடிப்படையாகக் கொண்டு இக்கதையைக் கட்டமைத்திருக்கிறார் பிரபஞ்சன்.

**திருமணத்திற்குப் பின் வேலைக்குச் செல்லும் பெண்களின் நிலை**

திருமணமான பெண்ணிற்கு அலுவலகத்தில் பணிபுரியும் பிற ஆடவர்கள் மூலம் துன்பம் வரும் நிலையை ஒரு வித்தியாசமான போக்கில் பிரபஞ்சன் வித்தியாவின் கதையில் விளக்குகிறார். திருமணமே வேண்டாம் என்று வேலை பார்த்து வந்த வித்யா, அவள் அலுவலகத்தில் நட்பு முறையில் ஒருவருடன் பழகி வந்தாள். அந்நட்பு காதலாகவோ, திருமணநிலையிலோ அமையவில்லை. நட்பாகவே இருந்தது. ஓர் ஆணும், பெண்ணும் பழகிக் கொள்வது நட்பு முறையில் இருக்க முடியும் என்பதைப் பிரபஞ்சன் இக்கதையில் விளக்கியுள்ளார். வித்யாவின் வாழ்க்கையில் அதே அலுவலகத்தைச் சார்ந்த மற்றொரு ஆடவன் மாப்பிள்ளையாக வந்தபின் குழப்பம் ஏற்பட்டு கணவனின் வேண்டாத சந்தேகத்தின் காரணமாக மனமுறிவுக்குச் சென்று விடுகிறாள். திருமணங்கள் சட்டபூர்வமாக இருக்க வேண்டும் என்பதைவிட, கணவன் மனைவிக்கிடையே ஒருவர் மேல் ஒருவருக்கு நம்பிக்கை இருக்க வேண்டும் என்பதே வாழ்க்கைக்கு வெற்றிதரும். இல்லையேல் மனமுறிவு ஏற்படுவது இயல்பு. மனமுறிவுக்கு ஆணும் காரணமாகலாம். பெண் காரணமாவதையே முதன்மைப்படுத்திக் கதைகள் எழுதப்படுகின்றன.

பிரபஞ்சன் விடுதலை உணர்வுடைய ஒரு பெண்ணைப் படைத்து ஓர் ஆணின் பண்பு ஒத்து வராத நிலையில் மனமுறிவு கேட்கும் மங்கையைப் பதிவு செய்கிறார். அக்கதைதான், ஒரு வித்யாவின் கதை. சமுதாயத்தில் பல வித்யாக்கள் தோன்றி, சமுதாய அமைப்பை மாற்றி விட வேண்டும் என்று ஆசிரியர் கனவு காண்கிறார். படிப்பும், பணிவுமுள்ள வித்யா ஒரு அலுவலகத்தில் பணி செய்து வருகிறாள். ஆடவர் பலர் நடுவே பணிபுரியும் வாய்ப்பு அவருக்குக் கிட்டுகிறது. அவன் தந்தையோ அவளுக்குத்



திருமணம் செய்துவிட வேண்டும் என்ற முயற்சி செய்கிறார். அவளோ, திருமணத்தில் விருப்பமில்லாதவளாக இருக்கிறாள். சமுதாயத்தில் அவ்வாறு இருக்க இயலாது என்று உடன் பணியாற்றும் ஆடவர் அறிவுரைக்குப் பின் அனந்தராமன் என்பவரை மணக்க நேரிடுகிறது. திருமணம் முடிந்து பின் அவள் வீட்டிற்கு உடன் பணியாற்றும் ரவி வருவது அனந்துவிற்குப் பிடிக்கவில்லை. ஒருநாள் அவன் வந்தபோது, யாரிந்த ரவி என்று அனந்து கேட்டான். தன் சினேகிதன் என்று அவள் கூற, சினேகிதன் மட்டும்தானா என்று அழுத்திக் கேட்டதும், “அனந்து சினேகிதன் மட்டும்தான் என்பதால்தான் அவனை வீட்டுக்குள் அழைத்துக் கொண்டு வந்து, உங்களுக்கும் அறிமுகப்படுத்தியும் வைத்தேன். நீங்கள் வருவதற்கு முந்தியே வந்தவன் அவன். எங்களுக்குள் வேறு மாதிரியான உறவு இருக்கும் பட்சத்தில், அதை சாமர்த்தியமாக நிறைவேற்றிக் கொள்ள எங்களுக்குத் தெரியாதா? நீங்கள் அறியாத எந்தப் பகுதியும் எனக்குள் இருக்கக்கூடாது என்பதால்தான் ரவியை வீட்டுக்கு அழைத்து வருகிறேன்” (ஒரு வித்யாவின் கதை, பக். 176-177) என்று கூறுமிடத்து,

“சிறைகாக்கும் காப்ப எவன்கொலொ மகளிர்  
நிறைகாக்கும் காப்பே தலை” (குறள். 57)

என்ற குறள் மேற்கண்ட கருத்துடன் ஒத்துப்போகிறது. மனவேறுபாடு ஏற்பட்டதும், அனந்துவை விட்டு நிரந்தரமாகவே பிரிய நினைக்கிறாள் வித்யா. அதனால் மனவிலக்கிற்கு நீதிமன்றம் போகிறாள். அவள் பக்கம் வெற்றியும் கிடைக்கிறது. இல்லறக் கட்டுப்பாட்டிற்குள் இருப்பதை விடச் சுதந்திரப் பறவையாகப் பணி செய்ய விரும்புகிறாள். கல்வி வளர்ச்சியின் காரணமாகச் சிந்தனைச் செல்வியாக விளங்கும் இக்கால மகளிர்க்குரிய விடுதலை உணர்வு வித்யா என்ற கதாபாத்திரத்தின் மூலம் விளக்கப்படுகிறது.

**குழந்தைகளுக்குத் தந்தையாகவும் இருத்தல்**

அலுவலக மகளிரில் திருமணமான பின் பணிக்குச் சென்று வருவதில் பல சிக்கல்கள் ஏற்படுவதுண்டு. இவ்வகையில் கணவனும், மனைவியும் பணிபுரியும் ஒரு குடும்பத்தில் இருவரும் வெவ்வேறு ஊர்களில் வேலை பார்க்கும்போது குழந்தைகளைக் கவனிக்க முடியாமல் போய் விடுகிறது. குழந்தைகள் தாயிடம்தான் என்றும் தங்கி வளர்தல் வழக்கம். அதனால் தந்தையின் தேவையைக் குழந்தைகள் உணர முடியாமல் போய்விடுகிறது. குடும்பம் என்ற நிறுவனத்தின் வாரிசுகளான குழந்தைகள் தந்தையின் பாசத்திலிருந்து அற்றுப் போவதைப் பிரபஞ்சன் முக்கியச் சிக்கலாக முன்வைக்கிறார். குழந்தைகள் தாயாரிடம் மட்டுமே பாசத்தோடு இருப்பதற்கு அப்பெண் இங்குத் தந்தையாகவும் நிலைகொள்வதாகும். அலுவலகப் பணி, வீட்டு வேலை என்று இரட்டைப் பணிகளைப் பெண்களின் மீதே இந்த ஆணாதிக்கச் சமூகம் சுமத்துகிறது.



வீட்டு வேலைகளில் ஆண் பங்கேற்பது மிக அரிதாகவே இருக்கிறது. ஆனால் குழந்தை வளர்ப்பில் அவனது பங்கு கணிசமாக இருப்பதைக் காணமுடிகிறது. அந்தப் பணியையும் மனைவியின்மீது திணித்துவிட்டு கணவன் சுமையற்றவனாக மாறிக்கொள்கிறான்.

அலுவல் பணியாளாக அலுவலகத்திலும், வீட்டில் குழந்தையைப் பேணி வளர்ப்பதில் தாயாகவும் ஒரே பெண் இருவேறு நிலைகளில் செயல்பட்டு வருவதைக் காண முடிகிறது. தந்தைப் பாசமற்ற குழந்தைகள் வளர்வது சமுதாயத்தைப் பாதிக்கும் என்பதை ஆசிரியர் சுட்டிக் காட்டுகின்றார். மரபுவழி வாழ்க்கை முறையால்தான் குழந்தைகளைத் தானே வைத்துக் கொள்ள வேண்டிய சூழ்நிலை ஒரு பெண்ணிற்கு ஏற்படுகிறது. குழந்தைகளைப் பாதுகாக்கும் பணியில் ஆண், பெண் இருவருக்கும் சமநிலை இல்லாதது குறையே என்பதனையும் ஆசிரியர் உணர்த்துகிறார்.

வெளியூரில் வேலை செய்கின்ற கணவன் மாதம் முப்பது நாளும் வெளியூரிலேயே தங்கிவிட்டு எப்போதாவது வீடு திரும்பும்போது மனைவியானவள் வரவேற்று, உபசரித்து, நல்லுணவு நல்கி, பெற்ற குழந்தைகளுக்கு நல்ல தாயாகவும், கணவனுக்கு மனைவியாகவும் விளங்கும் மகளிரைப் பிரபஞ்சன் தமது 'சொந்த ஊர்' என்ற கதையில் வெளிப்படுத்தியிருக்கிறார்.

மூர்த்திக்கும், சுமதிக்கும் திருமணமாகி இரண்டு குழந்தைகள் உண்டு. சுமதி உடல்நிலை சரியில்லாமல் இருந்ததால் வெளியூரில் வேலை பார்க்கின்றான். கணவன் மூர்த்தி வேலை பார்க்கும் இடத்திலேயே தங்கிவிடுகிறான். வீட்டுச் சாப்பாடு நினைவுக்கு வரும் போது மஞ்சள் நிறப்புடவையை எடுத்துக் கொண்டு மனைவியை மகிழ்விக்க வருவது அவன் வழக்கமாக இருந்தது. தனக்கு விருப்பமான நிறப் படவையைக் கணவன் வாங்கி வரவில்லையே, எப்போதும் ஒரே மஞ்சள்தான் எடுத்து வருகிறார் என்ற சலிப்பு சுமதிக்கு இருந்தாலும் வந்தவருக்குச் சுவையான உணவு படைக்க வேண்டும் என்று கருதி அடுக்களையில் வெகுநேரம் இருந்து சமைத்து உணவைப் பரிமாறுகிறார். தந்தையைப் பிரிந்திருந்த குழந்தைகள் இருவரையும் தாயும், தந்தையுமாகி சுமதியே கவனித்து வந்திருக்கிறார். இல்லற வாழ்வில் குடும்பத் தலைவர், குழந்தைகள் ஆகிய அனைவரும் ஒரு சேர ஒரு இடத்தில் வாழ்க்கை நடத்துவது சொந்த ஊரிலிருக்கும் அனைவருக்கும் மகிழ்ச்சியைத் தரும். இக்கதையில் சொந்த ஊருக்கு எப்போதாவது வரும் ஒரு கதைத் தலைவனைக் காட்டிப் பிரிந்திருக்கின்ற பெண்ணின் நிலையை ஆசிரியர் காட்டுகிறார்.

“மூர்த்தியின் இருப்பு அனைவரையும் சங்கடப்படுத்தியது தெரிந்தது. பெரியவன் படிக்கவும், படுக்கவும் சங்கடப்பட்டது தெரிந்தது. சின்னவனுக்கு அவன் சௌகரியம் போல வெளியே சென்று வர, அப்பா இடைஞ்சலாக இருக்கிறார் போல்பட்டது. சுமதிக்குத் தன் காரணமாக அடுப்படியில் மிக நீண்ட நேரம் இருக்க வேண்டியிருப்பதாக அவனுக்குப்பட்டது” (சொந்த ஊர், ப. 9) இத்தகைய நிகழ்ச்சிகள் இன்றைய மனித வாழ்வில் மிகுதியாக உள்ளன. ஆசிரியர் இக்கதையை நடப்பியல் தன்மைக்கேற்ப அமைத்துள்ளார்.



## முடிவுரை

அலுவல் வேலை பார்க்கும் மகளிரிடம் அதிகத் தொகை வரதட்சணை கேட்பதால் திருமணம் தள்ளிப் போகும் நிலை காணப்படுகிறது. பணவசதி படைத்தவர்கள் சொந்தம் விட்டுவிடக்கூடாது என்பதற்காக அலுவல் மகளிரை வரதட்சணையை எதிர்பாராது திருமணம் செய்து கொள்ள முன் வருகின்றனர். ஆணும், பெண்ணும் வேறு வேறு அலுவலகங்களில் பணிபுரியும் போது இரட்டைப் பணிகளில் ஈடுபடும் பெண்கள் குழந்தைகளைப் பேணி வளர்க்கும் நிலை ஏற்படுகிறது.

பொருளாதாரத்திலும் பதவியிலும் பெண்கள் முன்னேறி வரும் சூழலில் அவர்களின் வளர்ச்சியை ஆணாதிக்கச் சமூகம் ஏற்றுக்கொள்ள மறுத்து தனது தாழ்வு மனப்பாண்மையை வெளிப்படுத்திக் கொள்கிறது. இதனால் அவர்களின் மீது அவதூறுகளைப் பரப்பி தனது அதிகாரத்தை ஆணாதிக்கம் சமாதானப்படுத்திக்கொள்கிறது என்பது பிரபஞ்சன் சிறுகதைகளின்வழி அறியமுடிகிறது.

## துணைநின்ற நூல்கள்

1. திருவள்ளுவர், (2012), திருக்குறள், (பரிமேலழகர் உரை), (15ஆம் பதிப்பு), சென்னை. சாரதா பதிப்பகம்.
2. பிரபஞ்சன், 2017, பிரபஞ்சன் சிறுகதைகள், (முதற்பதிப்பு), கவிதா பப்ளிகேஷன், சென்னை 17.

## Referenes

1. Thiruvalluvar, (2012), Thirukkural, (Parimelazhakar text), (15th edition), Chennai. Sharada Publishing House.
2. Prabanchanan, (2017), Prabanchanan Short Stories, (First edition) Kavita Publication, Chennai 17.

## தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

ஜெகதீஸ்வரி. மா, “பிரபஞ்சன் சிறுகதைகளில் வரதட்சணையும் பெண் மீதான இரட்டை வாழ்வியலும்” புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 42-51

## Cite this Article in English

Jagateeswari. M, “Dowry and the double life of women in Prabanchan's short stories” Pulam: International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 42-51

அகநானூற்றுப் பாடல்களில் பெண்மைக் கருத்தமைவு

### Concept of femininity in Akananuru Poems

மணிமேகலை. இர, தமிழ்த்துறை, பூசாகோஅர கிருஷ்ணம்மாள் மகளிர்  
கல்லூரி, பீளமேடு, கோயம்புத்தூர் -641004.

**Manimegalai.R**, Department of Tamil, PSGR Krishnammal College for  
women, Peelamedu, Coimbatore- 641004.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7060-8551>

DOI: [10.5281/zenodo.14653898](https://doi.org/10.5281/zenodo.14653898)

#### Abstract

A woman who lives a cooperative life with a man has to re-examine the concepts of femininity along the path she has traveled in order to maintain her own place and live her own life. Feminist discourses and anatomical records must be examined to understand the concept of femininity. It is also essential to consider how the presence of the leader is portrayed. Her presence includes the woman's makeup and her physical nature. The views of scholars help us to analyze the concept of femininity. Many scholars, including Tolkappiyar, have put forward different views. Their views reflect the structure of femininity. The songs of Akananuutupulavara clearly explain femininity. Therefore, this article examines the concept of femininity mentioned in the Akhananuthu songs.

#### ஆய்வுச் சுருக்கம்

ஆணுடன் இணைந்து கூட்டுறவு வாழ்க்கை வாழும் பெண் தனக்கான இடத்தைத் தக்கவைத்துக்கொள்ள, தனக்கான வாழ்வை வாழப் பெண்மை குறித்தான கருத்தாக்கங்களைத் தாம் கடந்துவந்த பாதை வழியே மறுபரிசீலனை செய்ய வேண்டியிருக்கிறது. பெண்மை குறித்தான கருத்தமைவை அறிய பெண்குறித்த சொல்லாடல்களையும் உடற்கூறு சார்ந்த பதிவுகளையும் ஆய்வுக்குட்படுத்த வேண்டும்.

பெண்மை குறித்த கருத்தமைவை ஆய்வு செய்ய அறிஞர்களின் கருத்துக்கள் நமக்கு உதவுகின்றன. தொல்காப்பியர் உட்பட ஏராளமான அறிஞர்கள் பல்வேறு கருத்துக்களை முன்வைத்துள்ளனர். அவர்தம் கருத்து பெண்மை குறித்த கட்டமைப்பை உணர்த்துகின்றன. அகநானூற்றுப்புவர்களின் பாடல்கள் பெணியல்பைத் தெற்றென விளக்குகின்றன. எனவே அகநானூற்றுப் பாடல்கள் குறிப்பிடும் பெண்மை குறித்த கருத்தமைவை ஆய்வு செய்யும் வகையில் இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

**Key words** : Presenting the position of women through the concepts such as matappa, nanam, harshness, softness etc. பெண்மை குறித்த சொல்லாடல்கள், அகநானூற்றுப்பாடல்கள் வழி பெண்மை குறிக்கும் மடப்பம், நாணம், வன்மை, மென்மை முதலான கருத்தமைவுகள் வழி பெண் நிலைகுறித்து முன்வைத்தல்.





### 'பெண்மை' கருத்தமைவு

'பெண்' என்ற சொல் பாலினத்தைக் குறித்தாலும் பெண் என்ற சொல்லுடன் பின்னொட்டாக இணையும் 'மை' விசுதி பெண்ணின் நடத்தைகள் உணர்வு வெளிப்பாடு இவற்றை வரையறுப்பதாக அமைகின்றது. களவு வாழ்வில் தலைவன் தலைவியை எதிர்கொள்ளும் போது இருவருக்கும் உரித்தான இயல்பைத் தொல்காப்பியர் முன்வைக்கிறார். 'பெருமையும் உரனும் ஆடுமேன்' என ஆண்மகனுக்கும் 'அச்சமும் நாணும் மடனும் முந்துறுதல்' எனப் பெண்மகளுக்கும் உரிய இயல்புகளாகத் தொல்காப்பியர் தம் காலச் சமுதாயம் கொண்டிருந்த வாழ்வியல் மதிப்புகளைப் பதிவு செய்கிறார்.

களவு வாழ்வின்போது ஆணுக்கு வலியுறுத்தப்பட்ட பழிபாவங்களுக்கு அஞ்சவேண்டிய பெருமையும் அறிவும் என்ற இயல்பும் பெண்ணுக்கு வலியுறுத்தப்பட்ட அச்சம், நாணம், பேதமை ஆகிய இயல்பும் 'ஆண்மை' 'பெண்மை' என்ற ஆளுமை உருவாக்கத்திற்குத் துணை நின்றன எனக் கொள்ள முடியும். பெண்மை குறித்தான கருத்தாக்கங்களை அறிய பெண் குறித்த சொல்லாடல்களிலிருந்தே தொடங்கவேண்டும். அதற்கு முன் பெண்மை கருத்தாக்கம் குறித்த அறிஞர்களின் கருத்தை அறிய வேண்டும்.

ஆண்மை, பெண்மை என்பன உயிரியல்கூறு, உடற்கூறு இவற்றை ஒட்டியதோ கடவுளால் அருளப்பட்டவையோ அல்ல என்றும் இவை மனிதரின் சிந்தனைபோக்கு செயல்பாடு ஆகியவற்றின் ஒருபகுதியாக அமைந்தவை என்றும் ஆண்மை, பெண்மை குறித்து கீதா,கிறிஸ்டி சுபத்ரா ஆகியோர் பதிவு செய்கின்றனர் (பாலினப்பாகுபாடும்சமூக அடையாளங்களும் - கீதா.வ,கிறிஸ்டிசுபத்ரா. ப.70). சமூகவியல் சார்ந்த ஆண் பெண் பண்பாடுகளை ஆய்வு செய்த கேட்மில்ல்டின் கருத்துக்கள் சிந்தனைக்குரியவை. அவர் ஆண்மை, பெண்மை குறித்து, "ஆண், பெண் பாகுபாட்டிற்கும் ஆண்மை பெண்மை என்ற சமூகப்பாகுபாட்டிற்கும் வேறுபாடுள்ளது. முன்னது உயிரியல் அடிப்படையில் இயற்கையாக அமைந்த ஒன்று. பின்னது சமூகச்சூழலில் பண்பாட்டுப் பின்னணியில் நடத்தைகளைக் கொண்டு கற்பிக்கப்பட்டது" என்று கூறுகிறார். இந்த ஆண், பெண் வரையறைகள்கூட ஆணால் உருவாக்கப்பட்டது என்பது அறிஞர் கருத்து (பெண்ணியம் உளப்பகுப்பாய்வும் பெண் எழுத்தும் - சாரதாம்பாள்.செ,ப.23).

### 'பெண்மை' - சொல்லாடல்கள்

பெண்மை குறித்த கருத்தமைவை உருவாக்க அடிப்படை அமைக்கும் 'பெண்மை', மடப்பம், நாணம், கற்பு, மென்மை போன்ற சொற்களையும் அதன் பொருண்மையை விளக்கும் சூழல்களையும் மிகச்சிறப்பாக அகநானூற்றுப்பாடல்கள் பதிவுசெய்துள்ளன. பெண்மை குறித்து ஜெர்மெய்ன்கிரீர் பின் வருமாறு குறிப்பிடுகிறார், "பெண்ணின் தூண்டிவிடப்பட்ட ஆண்மா, உடல் ஆகியவற்றின் பண்புகளின் தொகுப்பினை நிரந்தரப் பெண்மை என்பது பற்றிய ஒரு தொன்மமாக இருக்கின்றது என்கிறார்கள்.இதனை இன்று ஒரே வகைமாதிரி என்றழைக்கிறார்கள். இதுவே இன்று பெண்மை பற்றிய மேலாதிக்கப் படிமமாக இருக்கின்றது" என்கிறார் (பாலற்ற பெண்பால்-பெண்பால் நபும்சகம் - ராஜ்கௌதமன், ப.22). மகட்போக்கிய தாயின் கூற்றாக அமையும் கயமனாரின் பாடலில், "வளமனைக்குரிய செல்வியே பந்தினை எறிந்து விளையாடி இளமைத்தன்மை உடையையாய் திரியும் இயல்பினையுடையையாகின்றாய். உன்

பெண்தன்மை(பெண்மை) அழிவதாக”(அகநானூறு, பா.எ.275.) எனக் கடிந்துரைக்கும் தாயைக் காணலாம். கயமனாரின் மற்றொரு பாடலில், அறிவினையுடைய இளைய மகளே என விளிக்கும் செவிலித்தாய், “உனக்கு முலைகள் அரும்பின, பற்கள் ஒளிகொண்டன, கூந்தல் முடித்தல் அமைந்தன, தழையுடை கொண்டனை, சுழன்று திரியும் நின் ஆயத்தாருடன் எங்கணும் போகற்க, நீ காவலும் எய்தினை, நம் வாயிலகத்தும் போகற்பாலையல்லை. நீ பேதைப்பருவத்தினையல்லை பெதும்பைப் பருவத்துப் புறத்துப்போனாயென்னை”(மேலது, பா.எ.7) என்று கட்டுப்பாடுகளை விதித்துக் கடிந்துரைக்கிறாள். குடவாயிற் கீரத்தனாரின் பாடலில் தன் மகளது தலைமுடியையும் முலைகளையும் பார்த்தும் மகளின் பெண்ணென்னும் இயல்பினை அறிந்தும் இற்செறியாது விட்டதாக வருந்தும் தாயைக் காணமுடிகிறது(மேலது, பா.எ.315). மதுரை அறுவைவணிகன் இளவேட்டனாரின் பாடலில் தோழி, கிளிகள் கொத்துமாறு தினைக்கதிர்கள் விளைந்தாலும் அற உணர்ச்சியில்லாத தாய் அங்கு நம்மைப் போக்காமல் இள முலைகளை தழைத்தல் கூடிய கூந்தலுடன் பல முறை நோக்குகிறாள் என்று கூறுகிறாள் (மேலது, பா.எ.302).

மேற்குறித்த பாடல்களின் கருத்துக்களைத் தொகுத்து நோக்க, இருவிதமான கூறுகள் பெண்தன்மையைச் சுட்டுவதில் தொழில்படுவதைக் காணமுடிகிறது. ஒன்று உடற்கூறு சார்ந்து பெண்மை/பெண்தன்மை முன் வைக்கப்படுகிறது. மற்றொன்று பெண்ணுடல் வளர்ச்சியடையும்போது அதன் பாதுகாப்புக்குறித்து வீட்டைவிட்டு வெளியே செல்லாதிருத்தல் எனப் பெண்ணின் நடத்தை குறித்ததுமாகின்றது. ஏனெனில் கயமனாரின் பாடல்கள் பெண் சுதந்திரமாக இயங்கும் தன்மையைக் கடிந்துரைக்கின்றன. பிற பாடல்களும் சுதந்திரமான இயக்கம் குறித்து நேரடியாகக் கூறாவிட்டாலும் இற்செறிக்காதுவிட்டேனே என வருந்துதல் பெண்ணைத் தினைப்புனத்திற்கு அனுப்பாதிருத்தல் எனப் பெண்ணின் அடக்கமான நடத்தை குறித்தான சிந்தனைகளைப் பதிவு செய்கின்றன. எனவே பெண்ணுடல் மற்றும் நடத்தை பெண்மையைச் சித்திரிப்பதாகிறது.

### மடப்பம்

பெண்ணுக்குரிய பண்புகளுள் ஒன்றாகப் பாராட்டப்படும் ‘மடம்’ என்ற சொல்லுக்குக் கொளுத்தக் கொண்டது விடாமையாகிய பேதைமை, மென்மை, மடப்பம், அறியாமை எனப்பாட்டும் தொகையும் அகராதி பொருள் கூறுகிறது (பாட்டும் தொகையும் அகராதி, ப.130) அகநானூற்றுப்பாடல்கள் பல இடங்களில் பெண் மடப்பம் நிறைந்தவளென்றே பொருள் கூறுகிறது.

மதுரை மருதனிள நாகனாரின் பாடலில் தலைவன், தலைவியின் அழகிய மடப்பமாகிய குணத்தினை நினைப்பாயாயினை என்று இடைச்சுரத்தில் தன் நெஞ்சிடம் கூறுகின்றான் (அகநானூறு, பா.எ.365). கயமனாரின் பாடலில் செடி கொடிகள் வாடினாலும் தலைவியைவிட மடப்பத்தையுடையளாகி வருந்தும் தாயைக்காணமுடிகிறது (மேலது, பா.எ.259). ஒக்கூர் மாசாத்தியாரின் பாடல் மடமொழியையுடைய (மேலது, பா.எ.324). தலைவியைப் பற்றிப் பேசுகிறது. இளங்கீரனார் தம் பாடலில் மெத்தென்ற பிணிப்புச் சிறிது கை நெகிழினும் வருந்தும் அழகிய மடத்தகுவிையைப் பற்றிப் பேசுகிறது (மேலது, பா.எ.289). இங்கு மட என்ற சொல் இளமையைக் குறிக்கிறது. பரணரின்



பாடலோ கொல்லிப் பாவையினைப் போன்ற மடப்பத்தால் சிறப்புற்ற மயோனைப் பற்றிக் கூறுகிறது (மேலது, பா.எ.62). இங்கும் இளமைத்தன்மை எனக் கொள்ளலாம். ஏனெனில் தலைவி கொல்லிப்பாவையுடன் ஒப்பிடப்படுகிறாள். கயமனாரின் பாடல் பெண்மான் போலும் பார்வையையுடைய மட நல்லாளைப்பற்றிக் கூறுகிறது (மேலது, பா.எ.195). மாமூலனாரின்பாடலும் மடப்பத்தையுடைய மனைவியைப்பற்றிக் கூறுகிறது. 'மடவோர் தழீஇய விறலோன் மார்பு' (மேலது, பா.எ.197), இங்கு சுட்டப்படும் மடவோர் என்ற சொல்லுக்குப் பாட்டும் தொகையும் அகராதி அறிவில ரென்றும் மங்கையரென்றும் பொருள்தருகிறது (பாட்டும் தொகையும் அகராதி, ப.130). கயமனாரின் மற்றொருபாடல் மடப்பத்தையுடைய அழகுக்கெட்ட தலைவியைக் காட்சிப்படுத்துகிறது (அகநானூறு, பா.எ.219).

கயமனாரின் பிறிதொரு பாடலில் இன்னாமையுடைய காட்டில் நேற்றுச் சென்றுவிட்ட பெரிய மடப்பத்தையுடைய என் மகள் என்று கூறும் தாயைக் காணலாம் (மேலது, பா.எ.275). இங்குத் தலைவியின் அறியாமை சுட்டப்படுகிறது. மகிழ்ச்சியால் நிறைந்த மடநோக்கைப் பற்றிய பதிவையும் (மேலது, பா.எ.297) காணமுடிகிறது. உடன்போக்கு மேற்கொள்வேன் என்று கூறும் தலைவியின் பார்வை மகிழ்ச்சியால் நிறைந்த நிலையில் இளமைத்தன்மையுடையதாகவும் இருந்திருக்க வேண்டும். பாலைபாடிய பெருங்கடுங்கோவின் பாடலில் தலைவன் நின் புறஅழகைக் காண சற்று முன்னே நடப்பாயாக எனத் தலைவியைக் கூறத் தலைவி முன்னே செல்ல நாணி மானை ஒத்த நோக்கத்துடன் மடம்கொள விலகி நிற்கிறாள் (மேலது, பா.எ.261). இங்கு மடம் என்ற சொல்லாட்சி நாணம் சூழ்ந்த தலைவியின் செயலைக் குறிக்கிறது.

மேற்குறித்த பாடல்களின் கருத்துகளைத் தொகுத்து நோக்க மடமாகிய சொல் அதாவது மடப்பம் என்ற சொல்லாட்சி கற்பித்ததை ஏற்றுக்கொள்ளும் குணம், மென்மையான இளகியமனம், மென்மையான மொழி, இளமைத் தன்மை, அறியாமை, நாணம் போன்ற பொருண்மைகளைச் சுட்டுவதாயிருக்கிறது.

### நாணம்

ஆண், பெண் உறவு நிலையின்போது பெண்ணுக்குரிய நாணம் அவளைப் பேசவிடாமல் செய்கிறது. திருமணம் முடிந்த இரவில் தலைவன் தலைவியின் உள்ளத்திலிருப்பதை மறைக்காமல் கூறும்படிக்கேட்க தலைவி விடையளிப்பதற்கு மாறாக ஒய்யென இறைஞ்சுகிறாள் (மேலது, பா.எ.86) அவள் உணர்வை வெளிப்படுத்த நாணம் என்ற பண்புதடைசெய்கிறது. நொச்சிநியமங்கிழாரின்பாடலில் தலைவி, 'அழகிய மையுண்ட கண்களில் படரும் பசலையானது நமது நெஞ்சை இடமாகக்கொண்ட பெரிய மார்பினைக் காரணமாக உடையது என அறிவிப்போம் கொல், அறிவியாதொழிவமோ என இருவகைப்பட்ட ஆராய்ச்சி ஒரு முடிபிற்கு வந்துள்ளது. நமது யாக்கையினின்றும் இனிய உயிர் பிரிவதாயினும் இது காமநோயால் உண்டானதென விளங்க உரையாதே' என்று கூறுகிறாள் (மேலது, பா.எ.52). இங்கும் தலைவியின் உணர்வை வெளிப்படுத்த நாணம் தடையாகிறது. மேலும் நாணம் என்ற பண்பு உயிர்மீதான ஆசையையும் வென்றுவிடுகிறது. எனவே வேறு எதையும்விடப் பெண்ணுக்கு நாணம் பெரிது.

தலைமகன் தேர்ப்பாகனுக்குரைத்த மதுரை இளநாகனாரின் பாடலில் தலைவனைப்பிரிந்து காவல்பொருந்தியமனையில் இல்லில் உள்ளார் அறிந்துவிடுவாரோ

என அஞ்சி தலைவன் வருவானென உரைக்கும்படி கிளிகளைப் பயிற்றுவிக்கும் நாணம் மிகு தலைவியைக்காணமுடிகிறது (மேலது, பா.எ.34).

இப்பாடலில் தலைவியின் நாணமும் உணர்வு வெளிப்பாட்டு மறுப்பும் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளன. பரணரின் பாடலில் பரத்தையானவள் ஊரனால் நமக்கு ஏற்படும் பழி ஏற்பட்டும், இனி நமக்கு நாணம் உண்டோ? ஊரன் சேரிக்கு வரவேண்டும், அவன் பெண்டிர் காண அவன் மார்பைச் சிறைசெய்யேனாயின் என் அழகு ஒழிவதாக என்று கூறுகிறாள் (மேலது, பா.எ.276). இக்கூற்று காமக்கிழத்தி சேரிப்பரத்தையிடம் கூறுவது என்பது நச்சினார்க்கினியர் கருத்து. எனவே காமக்கிழத்தியின் நாணம் அழிதல் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது. உணர்வு வெளிப்பாட்டு அனுமதியையும் காணமுடிகிறது. மேற்குறித்த கருத்துக்களைத் தொகுத்து நோக்க நாணம் என்ற பண்பு பெண்ணின் உணர்வு வெளிப்பாட்டையும் பாலியல் வெளியையும் கட்டுக்குள் வைக்கக்கூடியதாகவும் நாணம் உடைதல் பரத்தையின் பாலியல் வெளியைக் கட்டுப்பாடுகளற்றதாயும் உருவாக்குவதைக் காணமுடிகிறது.

### மென்மை

இலக்கியங்களில் பெண்ணுடல் குறித்தும் உள இயல்பு சார்ந்தும் 'மென்மை' என்ற தன்மையே பதிவாகியுள்ளது. அகநானூற்றுப்பாடல்களில் பல இடங்களில் பெண் மென்மைத் தன்மையுடையவளென்றே பேசுகிறது. தோழி கூற்றாயமையும் பெருந்தலைச்சாத்தனாரின் பாடல் மென்மைவாய்ந்த தலைவியைப்பற்றிப் பேசுகிறது (மேலது, பா.எ.13). தோழியால் உடன்போக்கு உணர்த்தப்பட்ட தலைவனுக்கு யானைகள் இயங்கும் காட்டுவழியில் மென்மைத்தன்மை வாய்ந்த தோளையுடைய தலைவி உடன் வருவாளென்பது நகையாயிருக்கிறது (மேலது, பா.எ.121). எருக்காட்டுர் தாயங் கண்ணனாரின் பாடலில் செலவுணர்த்திய தலைவனிடம் தோழி, பிரிதல் துன்பினைத் தாங்க இயலாத தலைவியின் வலிமையற்ற மனம், மென்மைத்தன்மை, ஆற்றியிருக்க இயலாத தன்மை என்பனவற்றைச் சுட்டுகிறாள் (மேலது, பா.எ.319). இது தலைவன் மீதான அதீத

### அன்பின் வெளிப்பாடு.

#### வன்மை

பெண் மென்மையுடையவளென்ற பதிவு இருந்தாலும் அதற்கு நேரெதிரான வன்மை, போர்க்குணம் இன்னோரன்ன தன்மையும் உடையவள் என்பதையும் பாடல்கள் பதிவுசெய்துள்ளன. கயமனாரின் பாடலில் மகட்போக்கிய தாய், "பல நாடுகளையும் தேயங்களையும் கடந்துபோன வன்கண்மையுடையாளுக்கு அழகு செய்விப்பவள் போல வாடியுள்ளாய்" (மேலது, பா.எ.383) என்று வயலைக்கொடியிடம் பேசுகிறாள். இதில் தலைவியின் வன்கண்மையும் பலதேயங்களைக் கடந்து செல்ல இயலும் என்ற செய்தியும் பதிவாகியுள்ளன.

பரணரின் இருபாடல்கள் அன்னிமிஞிலி என்ற பெண் போராளியைப்பற்றிப் பேசுகின்றன. கோசர்கள் பயற்றில் பசுமேய்ந்ததன் பொருட்டு வாய்மைமிக்க தம் தந்தையின் கண்களைப் பிடுங்கிக் கொடுமைப்படுத்தியதன் காரணமாக கலத்திலிட்டு உண்ணாமலும் தூய உடையினை உடாமலும் சினத்தினால் ஏற்பட்ட நோன்புக்குரிய





வடிவம் மாறாமலும் போர்த்திறம் வாய்ந்த திதியன் என்பவனுக்குக் கூறி கோசரது இனிய உயிர்களைப் போக்கக் கண்டு சினம் ஒழியப்பெற்ற அன்னிமிஞிலி எனத் தன் தந்தைக்காகப் போராட்ட குணத்தை வெளிப்படுத்திய போர்க்குணம் மிக்க பெண் ஒருத்தியை பரணரின் பாடல் பதிவு செய்கிறது (மேலது, பா.எ.262). இதே செய்தியை, “தந்தையின் கண்ணெழிலைக் கெடுத்தமைக்காக திதியனது அழுந்தாரில் கோசரை அச்சமுண்டாகக் கொல்வித்து வேறுபாடு தீர்ந்த அன்னிமிஞிலி” (மேலது, பா.எ.196) எனப் பரணரின் மற்றொரு பாடலும் பதிவு செய்கிறது. பெண் வன்மைமிக்கவளும்கூட என்பதற்கான சான்றுகளை முன்வைப்பவையே மேற்குறித்த பாடற்கருத்துகள்.

### தாய்மை

பெண் வன்மை நிறைந்தவள் மட்டுமல்ல தாய்மை நிறைந்தவளுமாக இருந்திருக்கிறாள். கயமனாரின் பாடலில் மகட்போக்கிய தாய், சீரலில் நீர் கொண்டு வந்து ஊற்றி தாயைப்போல முகத்தினைப் பார்த்துப் பெயர் வாளன்றோ (மேலது, பா.எ.383) என்று வயலைக்கொடியிடம் கேட்கிறாள். கயமனாரின் கூற்றில் அரவணைத்து வளர்க்கும் தாய்மை வெளிப்படுகிறது. மாமூலனாரின் பாடல் மகவினைக் காணாது தேடித்திரியும் பெண்டிர் போல பிடியானை தன் கன்றினைத் தேடித்திரியும் மலையைப் பற்றிக்கூறுகிறது (மேலது, பா.எ.347). இது தாய்மையின் பொறுப்புணர்வை உணர்த்துவதாகிறது. உடன்போக்கு மேற்கொண்ட மகள் குறித்துத் தாயானவள், நானும் தோழிமாரும் தனிமையில் வருந்த என் அஞ்சை சென்றடைந்த இடம் தலைமை வாய்ந்த முதிய ஊர்களில் முகமறிந்த மக்களையுடையதாகுக என்று கூறுகிறாள் (மேலது, பா.எ.15). தாயின் கூற்றில் தனிமைத்துயர் வெளிப்படுகிறது. தாய் தன் மகளை என் அஞ்சை என அதாவது என் தாயென அழைக்கிறாள். இதில் தாயின் அன்பு வெளிப்படுகிறது. அவள் செல்லுமிடம் புதியர்களைப் புரக்குமிடமாக இருக்க வேண்டுமென்கிறாள். இதைக் கூறும்போது எமது மிக்க விருப்பம் கைகூடுவதாயின் என்று தொடங்குகிறாள். இச்சொற்கள் தலைவி பாதுகாக்கப் படவேண்டுமென்ற அவாவை வெளிப்படுத்துபவையாக உள்ளன. மாமூலனாரின் பாடலில் என் மகள் உடன்போயதற்கு வருந்தவில்லை, என்னைவிட்டுப் போகாத உயிருடன் நொந்தேன் என்கிறாள் தாய் (மேலது, பா.எ.55). மகளின் பிரிவு உயிர் மீதான ஆசையையும் வெல்கிறது. இந்நிலை உணர்த்துவது தாய்மை உணர்வையே. இவ்வாறு பல பாடல்கள் அமைந்துள்ளன. தாய்மை என வரும்போது

பொறுமை, அடக்கம், தியாகம் போன்ற பண்புகளடங்கியவர் என்ற சிந்தனை நமது சமுதாயத்தில் உண்டு. ஆனால் ஆதிகாலச் சமுதாயம் இரக்கம் அன்பு போன்ற பண்புகளைத் தாய்மையில் கண்டது. இதன் பிரதிபலிப்பை சங்க இலக்கியத்தில் காணமுடிகிறது. ‘தாய்மை’ப் பண்பைப் பெண்ணுக்கானதாக வரலாறு பதிவுசெய்கிறது. தொன்மைச் சமுதாயப் பெண்கள் குழந்தைகளைப் பராமரித்து அவர்களைச் சிக்கலான சமூக மற்றும் அறிவுத்துறைகளில் பழக்கப்படுத்தினார்கள் என்று கூறும் ரோஸலிண்ட்மைல்ஸ் அவர்கள், “பரிணாம வளர்ச்சியில் தாய்மைப் பணியின் தலையாய முக்கியத்துவம் ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லை” என்ற ஆதங்கத்தையும் முன்வைக்கிறார் (உலகவரலாற்றில் பெண்கள் - ராதாகிருஷ்ணன்.வி, ப.11).

தாய் – சேய் உறவு என்பது தொன்மைச் சமுதாயத்தின் எச்சமாகிறது. “குழந்தைகள்





பெண்களுடையவைகளாயிருந்தன. அவளுடைய குழுவின் உறுப்பினர்களாயிருந்தனர். சமூக ஒழுங்கமைப்பின் கரு எப்போதும் பெண்ணாகவும் அவளுடைய குழந்தைகளாகவும் குழந்தைகளின் குழந்தைகளாகவுமே இருந்தது” என்ற மானிட வரலாற்றறிஞர் டபிள்யூ.ஐ.தாமசின் கருத்து தாய் – சேய் உறவு குறித்த தொன்மைச் சிந்தனையை முன்வைக்கிறது (மேலது, ப.14) என்றாலும் தந்தைவழிச்சமுதாயத் தோற்றத்தில் பெண் குழந்தையைப் பெற்று தந்தையின் சொத்துக்கு அதை வாரிசாக்கும் மனித இயந்திரமாக மாறிப்போன அவலத்தையும் மறுக்கவியலாது.

ஜெர்மெய்ன்கிரீர் அவர்கள் பெண்மையின் கருத்தமைவு குறித்த சிந்தனையை வெளிப்படுத்தும்போது, “பெண்பாலைப் பிற பாலியல் ஜீவிகளின் ஆண்களின் பயன்பாட்டுக்கும் பாராட்டுக்கும் உரிய ஒரு பாலியல் பொருளாகக் கருதுகிறார்கள். அவளது பாலியல்தன்மை அடங்கிப்போவது என்று அடையாளப்படுத்தி அதன்வழியாக அவளது பாலியல்தன்மையை மறுக்கிறார்கள். பிழைபட எடுத்தாள்கிறார்கள். சுதந்திரத்தின் குறிகளும் அவளுடைய பிற உடல் வலிமையும் அடக்கப்படுவதைப் போன்று பெண்மை பற்றிய கற்பனை பிம்பத்திலிருந்து பெண்குறி மறைக்கப்படுகிறது. புகழவும் பரிசளிக்கப்படுவதுமான பெண்பால் பண்புகள் : நபும்சகமாக்கப்பட்ட அடக்கம், சதைத்திரட்சி, மடமை, மென்மை, அளவுகடந்த நேர்த்தி” என்று கூறுகிறார். மேலும் அவர், ஆண்பாலைவிடப் பெண்பால் கட்டமைப்பு ரீதியில் வலுவாக உள்ளது என்பதற்குப் பெரும் ஆதாரம் இருக்கிறது என்றும் கூறுகிறார். பெண் நீண்டகாலம் வாழ்வதாகவும் வளர்ச்சியின்போது ஆண்பாலே பெண்பாலைவிட அதிகமாக மடிவதாகவும் பெரும்பான்மையான உடல் ஊனங்கள் ஆண்பாலிலேயே அதிகமாகக் காணப்படுவதாகவும் கூறுகிறார்<sup>48</sup>.

பெண்மை குறித்த அடக்கம், மென்மை, மடப்பம், நிறை, நாணம், அச்சம் போன்ற பண்புகள் கருத்தமைவுகளை அகநானூற்றுப்பாடல்கள் பதிவு செய்திருந்தாலும் ஜெர்மெய்ன்கிரீர் குறிப்பிட்டதுபோல பெண் வன்மை மிகுந்தவள் என்பதையும் சுட்டிக்காட்டத் தவறவில்லை. பெண்ணின் பாலியல் சார்ந்த உணர்வு வெளிப்பாட்டில் அவளுக்கு வரையறையிருந்ததையும் பரத்தை என்ற நிலையில் அது உடைபடுவதையும் பாடல்கள் உணர்த்தியுள்ளன.

### முடிவுரை

உடற்கூறு அடிப்படையில் ஆண், பெண் என்ற இருபாலினத்தைக் கொண்டு வளர்ந்து நிலைபேறு அடைந்துவரும் சமுதாயம் பண்பாட்டு அடிப்படையில் ஆண்மை பெண்மை என்ற வகைமாதிரிகளைக் கொண்டு இயங்குகிறது. இந்நிலையில் பெண்மைகுறித்த கருத்தமைவாக அகநானூற்றுப்படல்கள் முன்வைத்துள்ள சிந்தனைகளை ஆய்வுக்குட்படுத்தியதில் ‘பெண்மை’ என்ற சொல்லாட்சி பெண்ணின் உடற்கூறு மற்றும் பெண் நடத்தை சார்ந்து பயன்படுத்தப்படுவதைக் காணமுடிகிறது. பெண்ணுடல் வளர்ச்சியடையும் போது அது பெண்மையாகிறது. அந்நிலையில் அவள் இல்லத்தினுள் அடங்கி அடக்கமாக இருப்பதும் பெண்மையைச் சுட்டுவதாகிறது. எனவே அடக்கம் என்ற ஒழுக்கம் பெண்ணுடல் வளர்ச்சி இரண்டும் இணைந்து பெண்மைக்கு அடித்தளம் அமைக்கின்றன எனலாம். பெண்மைக்கு எனச்சிறப்பாக எடுத்துரைக்கப்படும் ‘மடப்பம்’ என்ற பண்பை வலியுறுத்தும் மடம் என்ற சொல்லாட்சி



கற்பித்ததை ஏற்றுக்கொள்ளும் தன்மை, மென்மையான இளகியமனம், மென்மையான மொழி, இளமைத்தன்மை, அறியாமை, நாணம் போன்ற பொருண்மைகளைச் சுட்டுகிறது.

பெண்மையானது அறியாமை நிறைந்ததாகப் பதிவு செய்யப்படுவது என்பது பெண்ணின் அறிவு வெளியை மறுப்பதாகிறது. பெண்மையென்ற கருத்துருவாக்கத்தை வடிவமைப்பதில் நாணம் என்ற பண்பும் இன்றியமையாப் பங்குவகிக்கிறது. பெண்ணின் மன உணர்வுகளை வெளிப்படுத்தாதிருக்க நாணம் என்ற பண்பைப் பெண்ணுக்கு வலியுறுத்தி அவளது பாலியல் வெளியைக் கட்டுப்படுத்தி வைத்திருந்ததையே பாடல்கள் உணர்த்துகின்றன. தலைவன் பற்றிய நினைவை வெளிப்படுத்தக்கூட நாணம் தடைசெய்கிறது என்பது மிகவும் சிந்தனைக்குரிய நிலையாகும். ஆனால் பரத்தையர் நாணம் என்ற பண்பை உடைத்துத் தம் உண்மை உணர்வைப் பேசுகின்றனர். எனவே பெண்மை என்ற கருத்துருவாக்கம் குடும்ப அமைப்பில் அடங்கும் தலைவிக்கு வேறாகவும் பரத்தைக்கு வேறாகவும் இருக்கிறது.

பெண் மென்மையானவள், இளகிய மனமுடையவள் என்று கூறும் பல பாடல்களைக் காணமுடிகிறது. ஆனால் பெண்ணின் வன்மைநிலையும் பதிவாகியுள்ளது. பெண்ணின் போர்க்குணத்தை அன்னிமிஞ்லி என்ற பெண் போராளியைப்பற்றிய பதிவு உறுதி செய்கிறது. மேலும் பெண்மை என்ற கருத்துருவாக்கத்தினுள் தாய்மை உணர்வும்

அடக்கம். பெண்நிலை இங்கு உருகும் நிலையாகிறது. சேய் என்று வரும் போது தாய்மை இரக்கம், ஓயாத அன்பு முதலானவற்றைத் தன்னுள் கொண்டதாக இருக்கிறது. தாய்-சேய் உறவின் மேன்மையைப் புலப்படுத்தல் என்பது தாய்வழிச் சமுதாயத்தின் எச்சமாகிறது. ஏனெனில் ஆதிசமுதாயத்தில் தாயே குழந்தைகளைக் காக்கும் பணியை மேற்கொண்டாள். ஆனால் தந்தைவழிச்சமுதாயம் குழந்தைவளர்ப்பைத் தாய்க்குக் கடமையாக்கியது. பெண்மை குறித்த கருத்தமைவு பெண்ணின் சார்பு நிலையை உணர்த்துகிறது. அதே நேரத்தில் பெண்ணிடம் காணப்பட்ட தாய்மை, பெண்வன்மை போன்ற நிலைகள் பெண்ணின் தலைமைப் பண்பைச் சுட்டுகின்றன.

### துணைநின்ற நூல்கள்

1. கீதா.வ./ கிறிஸ்டி சுபத்ரா (2009), பாலின பாகுபாடும் சமூக அடையாளங்களும், பாரதி புத்தகாலயம், சென்னை.
2. சாரதாம்பாள். செ. (2005), 'பெண்ணிய உள்பகுப்பாய்வும் பெண்ணெழுத்துத் திறனாய்வும்., உலகத்தமிழாராய்ச்சி நிறுவனம், சென்னை.
3. பாட்டும் தொகையும் (1981), ஆசிரியர் குழு, நியூசெஞ்சுரி புக்ஹவுஸ், சென்னை
4. ராதாகிருஷ்ணன். வி. (2001) (மொ.ஆ), உலகவரலாற்றில் பெண்கள் மூலம் : ரோஸலிண்ட்மைல்ஸ் நியூசெஞ்சுரி புக்ஹவுஸ், சென்னை.
5. ராஜ்கௌதமன் (2011)- பாலற்ற பெண்பால் பெண்பால் நபுச்சகம் மூலம்: ஜெர்மெய்ன் கிரீர் விடியல் பதிப்பகம், கோவை.
6. நா.மு.வேங்கடசாமி நாட்டார் (1962) (உ.ஆ) – அகநானூறு களிற்றியானை நிரை
7. ரா.வேங்கடாசலம் பிள்ளை , திருநெல்வேலிசைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக்கழகம், திருநெல்வேலி-6.



8. நா.மு.வேங்கடசாமி நாட்டார் (2007) (உ.ஆ) - அகநானூறு மணிமிடை பவளம்
9. ரா.வேங்கடாசலம் பிள்ளை திருநெல்வேலிசைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக்கழகம், சென்னை – 18.
10. நா.மு.வேங்கடசாமி நாட்டார் (2008)( உ.ஆ) - அகநானூறு நித்திலக்கோவை ரா.வேங்கடாசலம் பிள்ளை திருநெல்வேலிசைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக்கழகம், சென்னை – 18.

### References

1. Gita.V./ Christy Subatra (2009) – Gender Discrimination and Social Identities Bharati Budhkalayam, Chennai.
2. Sarathampal. Sec. (2005) - 'Feminist Psychoanalysis and Feminist Literature Review., World Institute of Indian Research, Chennai.
3. Pattum thogaiyum (1981) – Editorial Board, New Century Bookhouse, Chennai.
4. Radhakrishnan. V. (2001) (MD) - Women in World History By : Rosalindmiles New Century Bookhouse, Chennai.
5. Rajgauthaman (2011) – Asexual Feminine Feminine Nephew By: Germaine Greer Dawn Publishers, Coimbatore.
6. N.M.Venkatasamy Natar (1962) (U.A.) – Akananooru Kalitriyanai Nirai
7. Ra.Venkatachalam Pillai, Tirunelveli Saivasi Siddhanta Nuupupkazaghagam, Tirunelveli-6.
8. N.M Venkatasamy Nattar (2007) (UA) - Nine Hundred Hour Coral
9. Ra.Venkatachalam Pillai Tirunelveli Saivasi Siddhanta Nuupdikagazhagam, Chennai-18.
10. N.M.Venkatasamy Nattar (2008)(U.A.) - Akananoor Nithilakovai Ra Venkatachalam Pillai Tirunelvelisaivasiddhanta, University of Press, Chennai – 18.

தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

மணிமேகலை. இர, “அகநானூற்றுப் பாடல்களில் பெண்மைக் கருத்தமைவு”  
 புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், தொகுதி 5, இதழ் 5, சனவரி 2025, பக். 52-60

### Cite this Article in English

Manimegalai.R, “Concept of femininity in Akananuru Poems” Pulam:  
 International Journal of Tamilology Studies, Vol.5 Issue 5, January 2025, pp. 52-60